



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 17 NOVEMBRE 2017**
(Séance du matin)

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 17 NOVEMBER 2017**
(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels/

SOMMAIRE

EXCUSÉES	12
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	12
COUR CONSTITUTIONNELLE	12
COUR DES COMPTES	12
Certification des comptes généraux	
COUR DES COMPTES	13
Certification du compte général 2016 des Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du compte général 2016 de l'Entité régionale	
COMPOSITION DE LA COMMISSION SPÉCIALE CHARGÉE DU SUIVI DU PANEL CITOYEN	14
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	14
PROPOSITION DE BUDGET 2018 POUR BRUGEL	14
PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT	15
Dépôt	
COLLÈGE D'URBANISME	16
Présentation d'une liste double de candidats à six mandats vacants	
COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT	18
Présentation d'une liste double de candidats à sept mandats vacants	

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	12
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	12
GRONDWETTELIJK HOF	12
REKENHOF	12
Certificering van de algemene rekeningen	
REKENHOF	13
Certificering van de algemene rekening 2016 van de Diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de algemene rekening 2016 van de gewestelijke Entiteit	
SAMENSTELLING VAN DE BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET DE FOLLOW-UP VAN HET BURGERPANEL	14
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	14
VOORSTEL VAN BEGROTING 2018 VOOR BRUGEL	14
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING	15
Indiening	
STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE	16
Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor zes vacante mandaten	
MILIEUCOLLEGE	18
Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor zeven vacante mandaten	

PRISE EN CONSIDÉRATION	19	INOVERWEGINGNEMING	19
PROJETS D'ORDONNANCE	20	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	20
Projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation stratégique environnementale, fait à Kiev (Ukraine), le 21 mai 2003 (nos A-520/1 et 2 – 2016/2017).		Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol betreffende strategische milieueffectrapportage bij het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Kiev (Oekraïne), op 21 mei 2003 (nrs. A-520/1 en 2 – 2016/2017).	
Projet d'ordonnance portant assentiment aux amendements à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, faits à Sofia (Bulgarie), le 27 février 2001 et à Cavtat (Croatie), le 4 juin 2004 (nos A-521/1 et 2 – 2016/2017).		Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de wijzigingen van het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Sofia (Bulgarije) op 27 februari 2001 en in Cavtat (Kroatië) op 4 juni 2004 (nrs. A-521/1 en 2 – 2016/2017).	
Discussion générale conjointe – Orateur :	20	Samengevoegde algemene bespreking – Spreker:	20
M. Eric Bott, rapporteur		De heer Eric Bott, rapporteur	
Discussions des articles	23	Artikelsgewijze bespreking	23
PROPOSITION DE RÉOLUTION	23	VOORSTEL VAN RESOLUTIE	23
Proposition de résolution de MM. Benoît Cerexhe, Philippe Close, Stefan Cornelis, Fabian Maingain, Jef Van Damme, Mme Brigitte Grouwels et M. Ridouane Chahid relative à la protection des lanceurs d'alerte (n ^{os} A-433/1 et 2 – 2016/2017).		Voorstel van resolutie van de heer Benoît Cerexhe, de heer Philippe Close, de heer Stefan Cornelis, de heer Fabian Maingain, de heer Jef Van Damme, mevrouw Brigitte Grouwels en de heer Ridouane Chahid betreffende de bescherming van de klokkenluiders (nrs. A-433/1 et 2 – 2016/2017).	
Discussion générale – Orateurs :	23	Algemene bespreking – Sprekers:	23
M. Julien Uyttendaele, rapporteur		De heer Julien Uyttendaele, rapporteur	
M. Benoît Cerexhe (cdH)		De heer Benoît Cerexhe (cdH)	
M. Ridouane Chahid (PS)		De heer Ridouane Chahid (PS)	
Mme Brigitte Grouwels (CD&V)		Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V)	
M. Bruno De Lille (Groen)		De heer Bruno De Lille (Groen)	
Mme Zoé Genot (Ecolo)		Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)	
M. Jef Van Damme (sp.a)		De heer Jef Van Damme (sp.a)	
M. Emmanuel De Bock (DéFI)		De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	
M. Johan Van den Driessche (N-VA)		De heer Johan Van den Driessche (N-VA)	
M. Michaël Verbauwghede (PTB*PVDA-		De heer Michaël Verbauwghede	

GO!)		(PTB*PVDA-GO!)	
Discussion des considérants et des tirets du dispositif	42	Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	42
PROJET D'ORDONNANCE	43	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	43
Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie (nos A-572/1 et 2 – 2017/2018).		Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing (nrs. A-572/1 en 2 – 2017/2018).	
Discussion générale – Orateurs :	43	Algemene bespreking – Sprekers:	43
Mme Annemie Maes, rapporteuse M. Arnaud Pinxteren (Ecolo) M. Jef Van Damme (sp.a). M. Bruno De Lille (Groen) Mme Liesbet Dhaene (N-VA) Mme Simone Susskind (PS) Mme Annemie Maes (Groen) Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR) M. Paul Delva (CD&V) M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) Mme Julie de Groote (cdH) Mme Céline Fremault, ministre		Mevrouw Annemie Maes, rapporteuse De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) De heer Jef Van Damme (sp.a). De heer Bruno De Lille (Groen) Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA) Mevrouw Simone Susskind (PS) Mevrouw Annemie Maes (Groen) Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) De heer Paul Delva (CD&V) De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) Mevrouw Julie de Groote (cdH) Mevrouw Céline Fremault, ministre	
Discussion des articles	83	Artikelsgewijze bespreking	83
PROJET D'ORDONNANCE	85	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	85
Projet d'ordonnance contenant des dispositions diverses en vue de la reprise du service du précompte immobilier et modifiant l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-573/1 et 2 – 2017/2018).		Ontwerp van ordonnantie houdende diverse bepalingen in het licht van de overname van de dienst onroerende voorheffing en van de wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-573/1 en 2 – 2017/2018).	
Discussion générale – Orateurs :	85	Algemene bespreking – Sprekers:	85
M. Julien Uyttendaele, rapporteur M. Emmanuel De Bock (DéFI)		De heer Julien Uyttendaele, rapporteur De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	
Discussion des articles	86	Artikelsgewijze bespreking	86

<p>PROJET D'ORDONNANCE 86</p> <p>Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 17 juillet 2017 entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région flamande, la Région wallonne et la Communauté germanophone, relatif aux communautés religieuses locales reconnues de cultes reconnus, dont le ressort territorial s'étend sur le territoire de plus d'une entité fédérée (n^{os} A-568/1 et 2 – 2017/2018).</p> <p>Discussion générale – Orateurs : 87</p> <p>M. Olivier de Clippele (MR) M. Rudi Vervoort, ministre-président</p> <p>Discussion des articles 88</p> <p>PROJET D'ORDONNANCE 88</p> <p>Projet d'ordonnance harmonisant les procédures relatives aux amendes administratives en matière d'agences de voyages et d'hébergement touristique (n^{os} A-514/1 et 2 – 2016/2017).</p> <p>Discussion générale – Orateurs : 88</p> <p>Mme Julie de Groote, rapporteuse M. Johan Van den Driessche (N-VA) M. Rudi Vervoort, ministre-président</p> <p>Discussion des articles 89</p> <p>PROJET D'ORDONNANCE 90</p> <p>Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 22 avril 2010 portant statut des agences de voyage (n^{os} A-560/1 et 2 – 2016/2017).</p> <p>Discussion générale – Orateurs : 90</p> <p>Mme Julie de Groote, rapporteuse M. Johan Van den Driessche (N-VA) Mme Brigitte Grouwels (CD&V)</p>	<p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE 86</p> <p>Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 17 juli 2017 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot de erkende plaatselijke geloofsgemeenschappen van erkende erediensten waarvan het grondgebied meer dan één deelstaat bestrijkt (nrs. A-568/1 en 2 – 2017/2018).</p> <p>Algemene bespreking – Sprekers: 87</p> <p>De heer Olivier de Clippele (MR) De heer Rudi Vervoort, ministre-président</p> <p>Artikelsgewijze bespreking 88</p> <p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE 88</p> <p>Ontwerp van ordonnantie tot harmonisering van de procedures met betrekking tot de administratieve geldboeten inzake de reisagentschappen en het toeristische logies (nrs. A-514/1 en 2 – 2016/2017).</p> <p>Algemene bespreking – Sprekers: 88</p> <p>Mevrouw Julie de Groote, rapporteuse De heer Johan Van den Driessche (N-VA) De heer Rudi Vervoort, ministre-président</p> <p>Artikelsgewijze bespreking 89</p> <p>ONTWERP VAN ORDONNANTIE 90</p> <p>Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 22 april 2010 houdende het statuut van de reisagentschappen (nrs. A-560/1 en 2 – 2016/2017).</p> <p>Algemene bespreking – Sprekers: 90</p> <p>Mevrouw Julie de Groote, rapporteuse De heer Johan Van den Driessche (N-VA) Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V)</p>
--	---

Discussion des articles	91	Artikelsgewijze bespreking	91
QUESTIONS ORALES	91	MONDELINGE VRAGEN	91
Question orale de Mme Zoé Genot		Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot	
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "la loi relative aux SAC".		betreffende "de wetgeving betreffende de gemeentelijke administratieve sancties".	
Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven		Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "l'édition 2017 de Eat! Brussels, Drink! Bordeaux".		betreffende "de editie 2017 van Eat! Brussels, Drink! Bordeaux".	
Question orale de M. Vincent De Wolf		Mondelinge vraag van de heer Vincent De Wolf	
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "la subvention à l'Association "Skateboarders"".		betreffende "de subsidie aan de vereniging "Skateboarders"".	
Question orale de Mme Isabelle Emmery		Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery	
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke	

Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la concertation sur le pacte national d'investissements".

Question orale de M. Alain Courtois

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la sécurité dans le parc de la Porte de Hal et à ses alentours".

Question orale de Mme Claire Geraets

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le pourcentage de personnes handicapées dans les communes".

Question orale de M. Hamza Fassi-Fihri

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het overleg over het nationaal investeringspact".

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de veiligheid in het park van de Hallepoort en de omgeving".

Mondelinge vraag van mevrouw Claire Geraets

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het percentage personen met een handicap in dienst bij de gemeentebesturen".

Mondelinge vraag van de heer Hamza Fassi-Fihri

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

concernant "les charges d'urbanisme imposées aux projets immobiliers en Région bruxelloise".

Question orale de M. Michel Colson

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les indemnités kilométriques".

Question orale de M. Bernard Clerfayt

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le registre des études commandées par les autorités administratives bruxelloises".

Question orale de M. Emin Özkar

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la gestion des Agences Locales pour l'Emploi (ALE) par Actiris".

Question orale de Mme Isabelle Emmery

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de

betreffende "de stedenbouwkundige lasten voor vastgoedprojecten in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Michel Colson

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de kilometervergoedingen".

Mondelinge vraag van de heer Bernard Clerfayt

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het register van door de Brusselse administratieve overheden bestelde studies".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkar

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het beheer van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA) door Actiris".

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en

l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le contrôle des chômeurs sur le net".

Question orale de Mme Isabelle Emmery

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les formations dispensées par les entreprises".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les mesures d'aides à l'emploi à destination des demandeurs d'emploi bruxellois qui se lancent comme indépendant".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les aides financières pour la sécurisation des commerces".

Question orale de M. Alain Courtois

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la mise en double sens du

Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de controle op de werklozen via het internet".

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de door de bedrijven verstrekte opleidingen".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de steun voor de Brusselse werkzoekenden die starten als zelfstandige".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de financiële steun voor de beveiliging van handelszaken".

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "het verkeer op de Adolphe

boulevard Adolphe Max".

Question orale de M. Alain Courtois

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la sécurité dans le parc de la Porte de Hal et à ses alentours".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "la politique en matière de jobs étudiants dans les services publics".

Question orale de Mme Isabelle Emmery

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la diminution des investissements étrangers".

Question orale de Mme Isabelle Emmery

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le salon "TechCrunch Disrupt SF"".

Maxlaan in beide richtingen".

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de veiligheid in het park van de Hallepoort en de omgeving".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "het beleid rond studentenjobs bij overheidsdiensten".

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de vermindering van de buitenlandse investeringen".

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de beurs "TechCrunch Disrupt SF"".

PRÉSIDENTE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 9h34.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 17 novembre 2017.

EXCUSÉES

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;
- Mme Khadija Zamouri ;
- Mme Evelyne Huytebroeck, en mission lors de la COP23 à Bonn ;
- Mme Jacqueline Rousseaux.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

COUR DES COMPTES

Certification des comptes généraux

M. le président.- Par lettres des 25 et 31 octobre 2017, la Cour des comptes transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, en application des dispositions de l'article 90, § 2, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les rapports sur la certification des comptes généraux des organismes

- De vergadering wordt geopend om 9.34 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 17 november 2017 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;
- mevrouw Khadija Zamouri;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck, op buitenlandse missie naar aanleiding van de COP23 in Bonn;
- mevrouw Jacqueline Rousseaux.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van de vergadering worden opgenomen.

REKENHOF

Certificering van de algemene rekeningen

De voorzitter.- Bij brieven van 25 en 31 oktober 2017 zendt het Rekenhof, met toepassing van de bepalingen van artikel 90, § 2, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de verslagen over de certificering van de algemene rekeningen

suivants :

- Port de Bruxelles (compte 2016) ;
- Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE) (compte 2016) ;
- Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (FLRBC) (compte 2016) ;
- Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale (compte 2016) ;
- Agence régionale du commerce (Atrium) (compte 2016) ;
- Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) (compte 2016).
- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

COUR DES COMPTES

Certification du compte général 2016 des Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du compte général 2016 de l'Entité régionale

M. le président.- Par lettre du 31 octobre 2017, la Cour des comptes transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, en application des dispositions de l'article 10, § 1er/1, de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, et en application de l'article 60 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le rapport sur la certification du compte général 2016 des Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du compte général 2016 de l'Entité régionale pour l'année 2016.

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

van de volgende instellingen:

- Haven van Brussel (rekening 2016);
- Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) (rekening 2016);
- Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (WBHG) (rekening 2016);
- Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap (rekening 2016);
- Gewestelijk Handelsagentschap (Atrium) (rekening 2016);
- Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) (rekening 2016).
- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

REKENHOF

Certificering van de algemene rekening 2016 van de Diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de algemene rekening 2016 van de gewestelijke Entiteit

De voorzitter.- Bij brief van 31 oktober 2017, zendt het Rekenhof, met toepassing van de bepalingen van artikel 10, § 1/1, van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof en met toepassing van artikel 60 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, het verslag over de certificering van de algemene rekening 2016 van de Diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van de algemene rekening 2016 van de gewestelijke Entiteit, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

COMPOSITION DE LA COMMISSION SPÉCIALE CHARGÉE DU SUIVI DU PANEL CITOYEN

M. le président.- Un panel citoyen, consacré aux enjeux de la mobilité à Bruxelles, s'est réuni à plusieurs reprises au mois d'octobre dernier et clôturera ses délibérations ce week-end. À cette occasion, l'ensemble des députés sont conviés, ce dimanche 19 novembre 2017 à 15h30, à assister à la présentation du texte final adopté par les panélistes.

Le Bureau élargi du 18 octobre 2017 a décidé de créer une commission spéciale conformément à l'article 25 du règlement, chargée du suivi de ce panel citoyen. Cette commission spéciale sera entre autres chargée d'auditionner une délégation du panel citoyen et de donner une suite législative au contenu de ce texte.

Les groupes politiques nous ont communiqué les noms des membres qu'ils souhaitent voir siéger dans cette commission spéciale. Ils figureront en annexe du compte-rendu intégral de cette séance.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

M. le président.- Divers arrêtés ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

PROPOSITION DE BUDGET 2018 POUR BRUGEL

M. le président.- Par lettre du 30 octobre 2017, le président et l'administrateur de Brugel transmettent au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 30bis de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, la proposition de budget 2018 pour Brugel ainsi qu'une présentation de leur processus de gestion budgétaire et comptable, en y abordant notamment la comptabilité analytique pour les vecteurs

SAMENSTELLING VAN DE BIJZONDERE COMMISSIE BELAST MET DE FOLLOW- UP VAN HET BURGERPANEL

De voorzitter.- Een burgerpanel over de uitdaging van de mobiliteit te Brussel, heeft verscheidene malen vergaderd tijdens de maand oktober en zal zijn beraadslagingen het komend weekend beëindigen. Bij die gelegenheid worden alle volksvertegenwoordigers uitgenodigd om op zondag 19 november 2017 om 15.30 uur, deel te nemen aan de voorstelling van de aangenomen tekst door de panelleden.

Het Bureau in uitgebreide samenstelling van 18 oktober 2017 heeft beslist een bijzondere commissie op te richten overeenkomstig artikel 25 van het reglement, belast met de follow-up van het burgerpanel. Die bijzondere commissie zal onder meer belast worden met hoorzittingen van de delegatie van het burgerpanel en met een wetgevend initiatief naar aanleiding van de tekst.

De politieke fracties hebben ons de namen meegedeeld van de leden die deel willen uitmaken van de bijzondere commissie. Zij zullen als bijlage in het integraal verslag van de vergadering worden opgenomen.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Verscheidene besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van de vergadering worden opgenomen.

VOORSTEL VAN BEGROTING 2018 VOOR BRUGEL

De voorzitter.- Bij brief van 30 oktober 2017, zenden de voorzitter en de bestuurder van Brugel, overeenkomstig artikel 30bis van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het voorstel van begroting 2018 voor Brugel alsook een presentatie van hun proces voor begrotings- en boekhoudkundig beheer, waarin onder meer de analytische boekhouding voor de

"énergie" et "eau".

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales et à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT

Dépôt

M. le président.- En date du 27 octobre 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 14 juillet 2017 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone dans le cadre de la transposition de la directive 2014/61/UE (n° A-588/1 – 2017/2018).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 31 octobre 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance et de règlement suivants :

1. projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 (n° A-589/1 - 2017/2018) ;

2. projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 (n° A-590/1 - 2017/2018) ;

3. projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2018 (n° A-591/1 - 2017/2018) ;

4. projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2018 (n° A-592/1 - 2017/2018) ;

energietypes "energie" en "water" wordt besproken.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken en naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING

Indiening

De voorzitter.- Op datum van 27 oktober 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 14 juli 2017 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met het oog op de omzetting van richtlijn 2014/61/EU (nr. A-588/1 – 2017/2018), ingediend.

- Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op 31 oktober 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de volgende ontwerpen van ordonnantie en van verordening ingediend:

1. ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 (nr. A-589/1 – 2017/2018);

2. ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 (nr. A-590/1 – 2017/2018);

3. ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2018 (nr. A-591/1 – 2017/2018);

4. ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2018 (nr. A- 592/1 – 2017/2018);

5. projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2018 (n° A-594/1 - 2017/2018) ;

6. projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2018 (n° A-595/1 - 2017/2018).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 2 novembre 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. projet d'ordonnance modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (n° A-596/1 – 2017/2018) ;

2. projet d'ordonnance modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, introduisant une interdiction des poneys de foire (n° A-597/1 – 2017/2018).

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- En date du 8 novembre 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. projet d'ordonnance portant reprise du service de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et de la taxe de mise en circulation (n° A-599/1 – 2017/2018) ;

2. projet d'ordonnance modifiant le tarif des amendes dans le cadre du prélèvement kilométrique (n° A-600/1 – 2017/2018).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

COLLÈGE D'URBANISME

Présentation d'une liste double de candidats à six mandats vacants

5. ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2018 (nr. A-594/1 – 2017/2018);

6. ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2018 (nr. A-595/1 – 2017/2018);

- Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 2 november 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (nr. A-596/1 – 2017/2018);

2. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, ter invoering van een verbod op kermispony's (nr. A-597/1 – 2017/2018).

- Verwezen naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Op datum van 8 november 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. ontwerp van ordonnantie houdende de overname van de verkeersbelasting op de autovoertuigen en van de belasting op inverkeerstelling (nr. A-599/1 – 2017/2018);

2. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het tarief van de boetes in het kader van de kilometerheffing (nr. A-600/1 – 2017/2018).

- Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE

Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor zes vacante mandaten

M. le président.- Je vous rappelle que par lettre du 2 décembre 2016, le ministre-président en charge de l'Urbanisme demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de six membres du Collège d'urbanisme, dont le mandat est arrivé à échéance le 10 janvier 2017.

À la suite des appels à candidatures lancés lors des séances plénières des 5 mai, 30 juin et 18 septembre 2017 et publiés au Moniteur belge des 16 mai, 7 juillet et 3 octobre 2017, les candidatures suivantes ont été introduites :

- Mme Vinciane Boon, licenciée en droit (magistrate) ;
- M. Daniel d'Ath, licencié en droit ;
- Mme Liesbeth Gestels, architecte ;
- M. Wim Tielemans, architecte ;
- Mme Brigitte Nkingu, licenciée en droit ;
- M. Philippe Van Wesemael, licencié en droit ;
- M. Pierre Ramon, architecte ;
- M. Jan Schaerlaekens, docteur en sciences biologiques appliquées ;
- M. Raymond Harmegnies, ingénieur civil architecte.

Le parlement étant saisi d'un nombre insuffisant de candidatures pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux six mandats vacants (soit au minimum douze candidatures recevables présentées), il est proposé de prolonger le délai d'appel aux candidats.

Un avis sera publié au Moniteur belge. Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 15 janvier 2018, à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat bij brief van 2 december 2016 de minister-president, bevoegd voor Stedenbouw, het parlement verzocht de procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een dubbeltal van kandidaten voor de vervanging van zes leden van het Stedenbouwkundig College, waarvan het mandaat op 10 januari 2017 afgelopen is.

Naar aanleiding van de oproepen tot kandidaten tijdens de plenaire vergaderingen van 5 mei, 30 juni en 18 september 2017, die in het Belgisch Staatsblad van 16 mei, 7 juli en 3 oktober 2017 werden bekendgemaakt, werden de volgende kandidaturen ingediend:

- mevrouw Vinciane Boon, licentiaat in de rechten (magistraat);
- de heer Daniel d'Ath, licentiaat in de rechten;
- mevrouw Liesbeth Gestels, architect;
- de heer Wim Tielemans, architect;
- mevrouw Brigitte Nkingu, licentiaat in de rechten;
- de heer Philippe Van Wesemael, licentiaat in de rechten;
- de heer Pierre Ramon, architect;
- de heer Jan Schaerlakens, doctor in de toegepaste biologische wetenschappen;
- de heer Raymond Harmegnies, burgerlijk ingenieur-architect.

Aangezien het parlement een onvoldoende aantal candidatures ontvangen heeft om aan de regering een dubbeltal van kandidaten voor de zes vacante mandaten te kunnen voordragen (minimaal twaalf ontvankelijke voorgedragen kandidaten), wordt er voorgesteld om de termijn voor de oproep tot kandidaten te verlengen.

Een bericht zal gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad. De candidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 15 januari 2018 om 12 uur. De kandidaten wordt verzocht een uittreksel uit hun geboorteakte toe te

professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

Présentation d'une liste double de candidats à sept mandats vacants

M. le président.- Je vous rappelle que par lettre du 3 avril 2017, la ministre en charge de l'Environnement demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de sept membres du Collège d'environnement, dont le mandat est arrivé à échéance le 20 octobre 2017.

À la suite des appels à candidatures lancés lors des séances plénières des 19 mai, 14 juillet et 18 septembre 2017 et publiés au Moniteur belge des 2 juin, 31 juillet et 3 octobre 2017, les candidatures suivantes ont été introduites :

- M. Sven Bousset, master en droit ;
- M. Olivier Khassime, ingénieur civil ;
- Mme Brigitte Nkingu, licenciée en droit ;
- Mme Marie-Françoise Lemaître, licenciée en droit ;
- M. Philippe Van Wesemael, licencié en droit ;
- Mme Anne-Sophie Olbrechts, master en lettres classiques ;
- M. Simon De Muynck, master en sciences et gestion de l'environnement ;
- M. Alexis Carles, docteur en sciences sociales et politiques ;
- M. Nicolas De Bruyn, bioingénieur ;

voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen opmerking?

Aldus wordt besloten.

MILIEUCOLLEGE

Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor zeven vacante mandaten

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat bij brief van 3 april 2017 de minister bevoegd voor Leefmilieu het parlement verzocht de procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een dubbeltal van kandidaten voor de vervanging van zeven leden van het Milieucollege, waarvan het mandaat op 20 oktober 2017 afliep.

Naar aanleiding van de oproepen tot kandidaten tijdens de plenaire vergaderingen van 19 mei, 14 juli en 18 september 2017, die in het Belgisch Staatsblad van 2 juni, 31 juli en 3 oktober 2017 werden bekendgemaakt, werden de volgende kandidaturen ingediend:

- de heer Sven Bousset, master in de rechten;
- de heer Olivier Khassime, burgerlijk ingenieur;
- mevrouw Brigitte Nkingu, licentiaat in de rechten;
- mevrouw Marie-Françoise Lemaître, licentiaat in de rechten;
- de heer Philippe Van Wesemael, licentiaat in de rechten;
- mevrouw Anne-Sophie Olbrechts, master in klassieke letteren;
- de heer Simon De Muynck, master in milieuwetenschappen en -beheer;
- de heer Alexis Carles, doctor in de politieke en sociale wetenschappen;
- de heer Nicolas De Bruyn, bio-ingenieur;

- M. Dimitrios Angelis, master en droit ;
- M. Oumar Hamady N'Diaye, licencié en géographie ;
- M. Marc-Antoine Carreira da Cruz, docteur en droit ;
- Mme Déborah Pletinckx, master en droit.

La candidature de M. Nicolas De Bruyn, bioingénieur, né le 20 novembre 1988, n'est pas recevable à l'heure actuelle, le candidat n'ayant pas atteint l'âge requis de 30 ans.

Le parlement étant saisi d'un nombre insuffisant de candidatures pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux sept mandats vacants (soit au minimum quatorze candidatures recevables présentées), il est proposé de prolonger le délai d'appel aux candidats.

Un avis sera publié au Moniteur belge. Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 15 janvier 2017, à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

- Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

M. le président.- Je m'adresse aux parlementaires : il est temps de changer ce système. Les listes de candidats ne sont jamais remplies. Il va donc falloir se pencher sur ces questions. Si l'un d'entre vous a des suggestions, elles sont les bienvenues.

J'aurai l'occasion d'en parler au Bureau élargi, mais il faut sans doute changer les critères et procéder différemment. Je ne peux plus accepter d'entendre que des organismes tels que ceux-là sont en panne, faute de candidats, et ce parce que les critères de désignation ne sont pas adaptés.

PRISE EN CONSIDÉRATION

- de heer Dimitrios Angelis, master in de rechten;
- de heer Oumar Hamady N'Diaye, licentiaat in de aardrijkskunde;
- de heer Marc-Antoine Carreira da Cruz, doctor in de rechten;
- mevrouw Déborah Pletinckx, master in de rechten.

De kandidatuur van de heer Nicolas De Bruyn, bio-ingenieur, geboren op 20 november 1988, is thans onontvankelijk, aangezien de kandidaat de minimale leeftijd (30 jaar) niet bereikt heeft.

Aangezien het parlement een onvoldoende aantal candidaturen ontvangen heeft om aan de regering een dubbeltal van kandidaten voor de zeven vacante mandaten te kunnen voordragen (minimaal veertien ontvankelijke voorgedragen kandidaten), wordt er voorgesteld om de termijn voor de oproep tot kandidaten te verlengen.

Een bericht zal gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad. De candidatures moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 15 januari 2017 om 12 uur. De kandidaten wordt verzocht een uittreksel uit hun geboorteakte toe te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen opmerking?

Aldus wordt besloten.

De voorzitter.- Het wordt tijd dat we deze procedure wijzigen, want er zijn nooit voldoende kandidaten. We zullen daar dus over moeten nadenken. Alle suggesties zijn welkom.

Ik zal de kwestie ook te berde brengen in het Uitgebreid Bureau. Wellicht moeten we de criteria en de procedure aanpassen. We kunnen immers niet toestaan dat instellingen niet kunnen functioneren door een gebrek aan kandidaten als gevolg van onaangepaste aanstellingscriteria.

INOVERWEGINGNEMING

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Annemie Maes, MM. Arnaud Pinxteren et Vincent De Wolf relative à des mesures structurelles pour un air pur (n° A-558/1 – 2016/2017).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

PROJETS D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOLE À LA CONVENTION D'ESPOO DU 25 FÉVRIER 1991 SUR L'ÉVALUATION DE L'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT DANS UN CONTEXTE TRANSFRONTIÈRE, RELATIF À L'ÉVALUATION STRATÉGIQUE ENVIRONNEMENTALE, FAIT À KIEV (UKRAÏNE), LE 21 MAI 2003 (N°S A-520/1 ET 2 – 2016/2017).

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT AUX AMENDEMENTS À LA CONVENTION D'ESPOO DU 25 FÉVRIER 1991 SUR L'ÉVALUATION DE L'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT DANS UN CONTEXTE TRANSFRONTIÈRE, FAITS À SOFIA (BULGARIE), LE 27 FÉVRIER 2001 ET À CAVTAT (CROATIE), LE 4 JUIN 2004 (N°S A-521/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à M. Bott, rapporteur.

M. Eric Bott, rapporteur.- L'exposé introductif de la ministre Céline Fremault devant les commissaires a rappelé que les textes soumis ce jour concernent l'assentiment au protocole de la convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Annemie Maes, de heren Arnaud Pinxteren en Vincent De Wolf betreffende structurele maatregelen voor zuivere lucht (nr. A-558/1 – 2016/2017).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET PROTOCOL BETREFFENDE STRATEGISCHE MILIEUEFFECTRAPPORTAGE BIJ HET VERDRAG VAN ESPOO VAN 25 FEBRUARI 1991 INZAKE MILIEUEFFECTRAPPORTAGE IN GRENSOVERSCHRIJDEND VERBAND, AANGENOMEN IN KIEV (OEKRAÏNE), OP 21 MEI 2003 (NRS. A-520/1 EN 2 – 2016/2017).

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE WIJZIGINGEN VAN HET VERDRAG VAN ESPOO VAN 25 FEBRUARI 1991 INZAKE MILIEUEFFECTRAPPORTAGE IN GRENSOVERSCHRIJDEND VERBAND, AANGENOMEN IN SOFIA (BULGARIE) OP 27 FEBRUARI 2001 EN IN CAVTAT (KROATIË) OP 4 JUNI 2004 (NRS. A-521/1 EN 2 – 2016/2017).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Bott, rapporteur, heeft het woord.

De heer Eric Bott, rapporteur (in het Frans).- *Het protocol bij het verdrag van Espoo, waarover we vandaag stemmen, werd op 21 mei 2003 in Kiev goedgekeurd tijdens de buitengewone bijeenkomst van de bij het verdrag betrokken partijen. De wijzigingen die in Sofia op 27 februari 2001 werden goedgekeurd tijdens de*

stratégique environnementale, fait à Kiev le 21 mai 2003, ainsi que les amendements à cette convention, faits à Sofia le 27 février 2001 et à Cavtat, en Croatie, le 4 juin 2004.

Le protocole à cette convention, dont nous décidons l'assentiment aujourd'hui, a été adopté le 21 mai 2003, à Kiev, en Ukraine, à l'occasion de la réunion extraordinaire des parties à cette même convention.

L'amendement de Sofia a, quant à lui, été adopté le 27 février 2001, en Bulgarie, à l'occasion de la deuxième réunion des parties à la convention d'Espoo. Il est entré en vigueur au niveau international le 26 août 2014 et compte actuellement 30 parties dont l'Union européenne.

Il semble nécessaire de rappeler que l'objectif de la présente convention est de prévenir, réduire et combattre l'impact transfrontalier que des activités anthropiques pourraient avoir sur l'environnement, la santé et la sécurité. Les parties à la convention se sont accordées à prendre les mesures appropriées pour limiter les dégâts causés à la flore, la faune, le sol, l'air, l'eau, le climat, la santé, le paysage, les monuments historiques et autres constructions.

La convention contribue à la prise de conscience au niveau international de l'importance de l'évaluation de l'impact sur l'environnement en introduisant, dès les premiers stades des processus décisionnels, la prise en compte systématique des effets sur l'environnement de certaines activités humaines.

Ces démarches ont permis la prévention et la réduction des dommages potentiels des activités humaines sur l'environnement. Elles poursuivent ainsi un objectif de développement durable à un niveau dépassant les frontières nationales et régionales.

Lors de la discussion générale conjointe, M. Brotchi a dit s'interroger sur le respect du droit de l'environnement et sur les applications pratiques des dispositions relatives à l'évaluation de l'impact des projets sur l'environnement dans un contexte transfrontalier.

Mme Maes a souhaité appuyer les propos de M. Brotchi. En effet, le projet d'ordonnance mentionne la consultation du public et des autorités concernées, tant au niveau national que transfrontalier en cas d'effets transfrontaliers

tweede vergadering van de bij het verdrag betrokken partijen, werden internationaal van kracht op 26 augustus 2014 voor dertig partijen, waaronder de Europese Unie.

Het doel van het verdrag is grensoverschrijdende gevolgen van menselijke activiteiten op het milieu, de gezondheid en de veiligheid te voorkomen, beperken en bestrijden. De partijen kwamen overeen dat ze maatregelen zullen nemen om schade veroorzaakt aan flora, fauna, bodem, lucht, water, klimaat, gezondheid, het landschap, historische monumenten en andere bouwwerken te beperken.

Het verdrag draagt bij tot de internationale bewustwording van het belang van de milieueffectrapportage door vanaf het begin van de besluitvormingsprocessen systematisch rekening te houden met de effecten op het milieu van bepaalde menselijke activiteiten.

Die aanpak maakt het mogelijk om schade van menselijke activiteit aan het milieu te voorkomen en te beperken met het oog op een duurzame ontwikkeling die de nationale en regionale grenzen overstijgt.

Tijdens de samengevoegde bespreking had de heer Brotchi vragen over de naleving van het milieurecht en over de toepassing van de bepalingen betreffende de evaluatie van de impact van de projecten op het milieu in een grensoverschrijdende context.

Mevrouw Maes volgde de heer Brotchi. In het ontwerp van ordonnantie wordt immers gewag gemaakt van de raadpleging van het publiek en de betrokken overheden, zowel nationaal als grensoverschrijdend, in geval van waarschijnlijke grensoverschrijdende gevolgen.

De minister antwoordde dat er verwarring heest tussen enerzijds de wetgeving die bij grensoverschrijdende gevallen van toepassing is en anderzijds de wetgeving die in België op gewestelijk niveau moet worden goedgekeurd.

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie werd door de veertien aanwezige leden eenparig aangenomen.

(Applaus bij de meerderheid)

probables.

La ministre lui a répondu qu'il y avait une confusion entre, d'une part, une législation qui s'applique en cas d'effets transfrontaliers et, d'autre part, une législation qui, en Belgique, doit être adoptée au niveau régional auquel ces compétences reviennent.

L'ensemble du projet d'ordonnance a été adopté à l'unanimité des quatorze membres présents.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation stratégique environnementale, fait à Kiev (Ukraine), le 21 mai 2003 (nos A-520/1 et 2 – 2016/2017)

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment aux amendements à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, faits à Sofia (Bulgarie), le 27 février 2001 et à Cavtat (Croatie), le 4 juin 2004 (nos A-521/1 et 2 –

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol betreffende strategische milieueffectrapportage bij het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Kiev (Oekraïne), op 21 mei 2003 (nrs. A-520/1 en 2 – 2016/2017).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de wijzigingen van het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, aangenomen in Sofia (Bulgarije) op 27 februari 2001 en in Cavtat (Kroatië) op 4 juni

2016/2017).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROPOSITION DE RÉOLUTION

PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MM. BENOÎT CEREXHE, PHILIPPE CLOSE, STEFAN CORNELIS, FABIAN MAINGAIN, JEF VAN DAMME, MME BRIGITTE GROUWELS ET M. RIDOUANE CHAHID RELATIVE À LA PROTECTION DES LANCEURS D'ALERTE (N^{OS} A-433/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Uyttendaele, rapporteur.

M. Julien Uyttendaele, rapporteur.- M. Benoît Cerexhe indique que la proposition de résolution s'inscrit dans une évolution de nos sociétés, où l'on prend des dispositions pour définir un statut et offrir des formes de protection aux personnes que l'on appelle des lanceurs d'alerte.

Le risque existe de voir les pays légiférer de manière disparate, proposant des statuts différents, des mécanismes d'alerte différents, des protections différentes. D'où l'urgence, après la directive relative à la protection des secrets d'affaires du Parlement européen, que l'Europe définit un

2004 (nrs. A-521/1 en 2 – 2016/2017).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, DE HEER PHILIPPE CLOSE, DE HEER STEFAN CORNELIS, DE HEER FABIAN MAINGAIN, DE HEER JEF VAN DAMME, MEVROUW BRIGITTE GROUWELS EN DE HEER RIDOUANE CHAHID BETREFFENDE DE BESCHERMING VAN DE KLOKKENLUIDERS (NRS. A-433/1 ET 2 – 2016/2017).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Uyttendaele, rapporteur, heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele, rapporteur (*in het Frans*).- *De heer Cerexhe zei dat het voorstel van resolutie aansluit bij een maatschappelijke evolutie waarin klokkenluiders een statuut en bescherming krijgen.*

Er bestaat een risico dat landen verschillende wetten uitwerken, vandaar dat Europa na de richtlijn betreffende de bescherming van bedrijfsgeheimen dringend werk moet maken van de eenvormige bescherming van klokkenluiders.

De tweede reden voor de indiening van het

cadre unique en matière de protection des lanceurs d'alerte, en vue d'une vraie cohérence.

La deuxième raison qui anime le dépôt de cette proposition de résolution est le constat que la jurisprudence de plusieurs États membres de l'Union européenne évolue vers une protection des lanceurs d'alerte. Le groupe cdH souhaite une harmonisation européenne car actuellement, en Europe, seuls cinq pays disposent d'une législation complète.

Il faut trouver un équilibre, non pour des pratiques de délation ou pour assouvir une vendetta personnelle, mais pour donner un statut au lanceur d'alerte. À la différence du délateur, il doit être une personne de bonne foi, animée de bonnes intentions : pas d'accusations visant quelqu'un en particulier, mais bien la divulgation d'un état de fait, d'une menace dommageable pour ce qu'il estime être le bien commun, l'intérêt public ou général.

Le groupe cdH a annoncé son intention de déposer un amendement pour demander au gouvernement bruxellois d'étudier l'application au sein du Service public régional de Bruxelles et des organismes administratifs autonomes de nouvelles règles et de nouveaux processus permettant aux membres du personnel de ces administrations de dénoncer, sans crainte pour leur avenir, des irrégularités, délits ou négligences dans l'exercice de leur fonction au sein de ces structures.

Dans la discussion générale, M. Ridouane Chahid renvoie aux motivations telles que développées par M. Cerexhe. Le groupe PS insiste pour que ce processus de reconnaissance qui permet d'avoir un statut pour les lanceurs d'alerte soit pris au sérieux par le parlement et le gouvernement fédéral, et ceci de manière rapide.

M. Fabian Maingain renvoie à son tour aux propos tenus par M. Cerexhe. Il souligne toute l'importance de la protection à donner aux lanceurs d'alerte et le besoin urgent d'avoir une législation européenne sur la question.

À ce titre, il rappelle l'existence de lois françaises qui vont très loin dans cette politique et la nécessité de mettre en place des garde-fous. Il ne convient pas de retomber dans un système de délation, mais de protéger ceux qui, aujourd'hui, sont des gages de

voorstel van resolutie is de vaststelling dat de jurisprudentie van meerdere lidstaten van de Europese Unie evolueert in de richting van bescherming voor klokkenluiders. De cdH-fractie wil dat er een Europese harmonisering komt, want momenteel hebben slechts vijf landen een volledige wetgeving.

In tegenstelling tot een verklikker is een klokkenluider iemand die te goeder trouw en in het algemeen belang optreedt. Daarom moeten we op zoek naar een evenwicht.

De cdH-fractie kondigde aan dat ze de Brusselse regering met een amendement zal vragen om na te gaan of we nieuwe regels kunnen invoeren zodat personeel zonder dat het voor zijn toekomst hoeft te vrezen, onregelmatigheden, delicten of nalatigheid in de administratie aan de kaak kan stellen.

Tijdens de algemene discussie verwees de heer Chahid naar de argumenten van de heer Cerexhe. De PS-fractie dringt er bij het parlement en de federale regering op aan om snel werk te maken van een officieel klokkenluidersstatuut.

De heer Maingain refereerde eveneens aan de woorden van de heer Cerexhe. Hij onderstreepte het belang van bescherming voor klokkenluiders en de dringende nood aan Europese wetgeving.

Hij verwees daarbij ook naar de verregaande wetgeving in Frankrijk en de noodzaak om bescherming in te bouwen. Het is niet de bedoeling om een verklikkersklimaat te scheppen, maar wel om de democratie te beschermen.

De heer Kanfaoui merkte op dat de resolutie een gebrek aan een normatief kader aan de kaak stelt, terwijl er wel degelijk al regels bestaan, niet alleen Europese en federale regels, maar ook in sommige gewesten van dit land.

Volgens hem bieden een aantal Belgische beschikkingen al een zekere bescherming aan klokkenluiders. Voor de openbare sector verwees hij naar artikel 29 en 30 van het Wetboek van Strafvordering. Daarin staat dat iedereen verplicht is om misdaden aan te geven waarvan hij door uitoefening van zijn beroep op de hoogte is.

Daarbovenop bestaat er een wet betreffende de

la démocratie.

M. Kanfaoui note que la présente résolution dénonce l'absence d'un cadre normatif concernant la protection des lanceurs d'alerte dans les secteurs privé et public. Il rappelle que des règles en la matière existent déjà, tant au niveau européen qu'au niveau fédéral, et même dans certaines Régions de notre pays.

En Belgique, diverses dispositions s'inscrivent aussi dans cette volonté de garantir une certaine protection à ces individus. Pour le secteur public, il cite les articles 29 et 30 du Code d'instruction criminelle, qui obligent toute personne à dénoncer les crimes et délits dont elles ont connaissance dans l'exercice de leur fonction.

À cela s'ajoute, pour l'administration fédérale, la loi du 15 septembre 2013 relative à la dénonciation d'une atteinte suspectée à l'intégrité dans une autorité administrative fédérale par un membre de son personnel. Elle permet également aux fonctionnaires de recourir à un système de dénonciation officielle tout en bénéficiant de la protection et du soutien nécessaires.

Le député rappelle qu'en Flandre et en Communauté germanophone, cette protection est rendue possible par un autre moyen : l'existence d'un service de médiation comme point de contact central dans le cadre de la politique d'intégrité et de lutte contre la corruption au sein de leurs administrations.

En résumé, pour notre collègue, la Région bruxelloise semble enregistrer un retard par rapport aux autres entités du pays. Aussi, avant de solliciter de longs et interminables débats européens sur la protection des lanceurs d'alerte, il faudrait d'abord agir à notre propre niveau. Il rappelle ainsi que la proposition de son groupe visant la création d'un service de médiation, qui date de janvier 2015, n'a jamais fait l'objet de discussions au sein de cette commission.

Pour ce qui est du secteur privé, il indique que contrairement à ce qui est prétendu, plusieurs dispositifs existent et vont dans le sens souhaité. Il songe aux comités d'audit et aux mécanismes de conformité (compliance), aux législations ad hoc contre le terrorisme ou le blanchiment d'argent, ou encore au Code belge de gouvernance d'entreprise.

melding van een veronderstelde integriteitsschending in de federale administratieve overheden door haar personeelsleden. Daarbij kunnen ambtenaren gebruikmaken van een officiële meldprocedure waarbij ze de nodige bescherming en ondersteuning krijgen.

De heer Kanfaoui wees er ook op dat er in Vlaanderen en de Duitstalige Gemeenschap een ombudsdienst bestaat als centraal contactpunt.

Volgens hem loopt het Brussels Gewest dus achter in deze materie. Alvorens ellenlange Europese debatten aan te gaan, moeten we volgens hem optreden in het eigen gewest. Hij herinnerde eraan dat zijn fractie in januari 2015 een voorstel had ingediend betreffende de oprichting van een ombudsdienst, maar dat dat nooit besproken werd in deze commissie.

Ook in de privésector bestaat er volgens hem al heel wat, zoals de auditcomités, de instrumenten voor toezicht op compliance, onderdelen van de wetgeving betreffende terrorisme en witwaspraktijken of de Belgische Code voor corporate governance.

Kortom, hij vond dat we eerst de achterstand op de andere Belgische overheden moesten inlopen, alvorens het Europees te spelen.

Hij vond dit voorstel van resolutie niet de geschikte manier om klokkenluiders beter te beschermen en zei dat de MR-fractie daarom tegen zou stemmen.

Mevrouw Genot zei dat haar fractie vragende partij is voor Europese beschermingsmaatregelen voor klokkenluiders en meer bepaald in de privésector. Ze betreurde dat de Europese trend anders is. Ze gaf aan dat de Europese groenen hebben beslist om een voorstel van richtlijn ter bescherming van klokkenluiders in te dienen.

Ze hoopte dat de tekst van de heer Cerexhe betekent dat er echt werk wordt gemaakt van een klokkenleidersstatuut en dat het geen manier is om de bal terug te kaatsen naar de federale regering. Ze wees er in die zin op dat het Overlegcomité al vastloopt op een aantal materies. Toch stemmen de verschillende medeondertekenaars van de tekst haar hoopvol.

Pour conclure, il dit que plutôt que de songer à un chantier européen sur le sujet, il faut d'abord veiller à aligner notre Région sur les autres entités du pays qui, elles, disposent déjà d'un cadre réglementaire plus étayé en matière de protection des lanceurs d'alerte, à tout le moins pour le secteur public.

Selon M. Kanfaoui, cette proposition de résolution ne semble pas être l'outil adéquat pour y parvenir. Le groupe MR émettra donc un vote négatif.

Mme Zoé Genot indique que son groupe est quant à lui demandeur d'un système de protection au niveau européen pour les lanceurs d'alerte, et ceci tout particulièrement au niveau privé. Pour notre collègue, les tendances européennes ne vont malheureusement pas dans ce sens. Mme Genot indique que les verts européens ont décidé de déposer une proposition de directive pour la protection des lanceurs d'alerte, afin d'améliorer notablement leur situation.

Elle espère que le texte déposé par M. Cerexhe constitue une volonté d'avancer dans la direction de la protection des lanceurs d'alerte et que ce n'est pas une façon de manifester une volonté de ne pas travailler sur ce sujet en renvoyant la balle au niveau fédéral. Elle rappelle à cet égard que le Comité de concertation est déjà bloqué sur diverses matières. Toutefois, au regard des différents cosignataires du texte, Mme Genot croit à la volonté d'avancer.

M. Benoît Cerexhe indique ne pas partager le point de vue de M. Kanfaoui. Il pense qu'il convient de faire la distinction entre le secteur privé et le secteur public. Pour le secteur privé, M. Kanfaoui renvoie à toute la législation existante. Or, il a été renvoyé à toute une série de systèmes de contrôle au sein du monde de l'entreprise, tels les audits. Le groupe cdH estime cependant que ces mesures sont insuffisantes en termes de protection du lanceur d'alerte.

La directive européenne vise essentiellement les secrets d'affaires. Au niveau des cours, on constate donc que l'Europe veut avancer dans la protection des lanceurs d'alerte. En effet, la Cour européenne des droits de l'homme pose toute une série de principes. Elle dit que la dénonciation par de tels agents doit être protégée dans certaines circonstances. La divulgation publique ne doit être envisagée qu'en dernier ressort, en cas

De heer Cerexhe was het niet eens met het standpunt van de heer Kanfaoui. Hij meent dat we een onderscheid moeten maken tussen privé- en overheidssector. In verband met de privésector verwijst de heer Kanfaoui naar de bestaande wetgeving, maar de cdH-fractie meent dat die niet volstaat om klokkenluiders te beschermen.

De Europese richtlijn gaat hoofdzakelijk over bedrijfsgeheimen, al wil Europa werk maken van de bescherming van klokkenluiders. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens stelt immers dat ambtenaren die wantoestanden aanklagen bescherming moeten krijgen. De algemene bekendmaking van wantoestanden moet echter een laatste redmiddel blijven.

Er moet ook rekening worden gehouden met de schade die de bekendmaking kan veroorzaken en het openbare belang. Tot slot moet de inmenging in verhouding staan tot het wettige doel.

Volgens de spreker staan er een aantal interessante criteria in de definitie van het algemeen belang. Het Hof heeft die overgenomen. Er is dus sprake van een zekere mate van harmonisering van de rechtspraak. Dat is ook het doel dat het cdH nastreeft met het voorstel van resolutie.

De heer Cerexhe onderstreepte ook dat het laatste punt erin voorziet om een Europees initiatief op gang te brengen. Dat zou de minima van de Europese wetgeving moeten overnemen en daarom stuurt de resolutie aan op een vergadering van het Overlegcomité.

Het voorstel van resolutie werd met elf stemmen bij twee onthoudingen aangenomen.

(Applaus bij de meerderheid)

d'impossibilité d'agir autrement. Il faut qu'il y ait un intérêt public à l'information divulguée et que celle-ci soit authentique.

Il importe aussi d'apprécier le poids respectif du dommage que la divulgation risque de provoquer à l'autorité publique et de l'intérêt que le public peut avoir à cette divulgation. Il faut ensuite examiner la motivation qui précède la divulgation. Enfin, il faut évaluer la proportionnalité de l'ingérence par rapport au but légitime poursuivi.

L'orateur estime qu'il s'agit d'une série de critères intéressants dans le cadre de la définition de l'intérêt général. Ces critères ont été repris par la cour de justice. On constate donc une certaine harmonisation de la jurisprudence. C'est ce vers quoi le groupe cdH veut tendre au travers de la proposition de résolution.

M. Cerexhe souligne que le dernier point du dispositif prévoit que soit lancée une initiative européenne à ce sujet. Elle reprendrait a minima ces critères établis par la jurisprudence européenne et c'est à cette fin que la résolution demande de réunir le Comité de concertation.

Les 24 considérants ne suscitent aucun commentaire. Ils sont adoptés par onze voix et deux abstentions. Le dispositif ne suscite aucun commentaire non plus. Les deux tirets du dispositif sont adoptés par onze voix contre deux. L'ensemble de la proposition de résolution est adopté par onze voix contre deux.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- La résolution que nous avons déposée à plusieurs s'inscrit dans une évolution de nos sociétés. Je remercie M. Uyttendaele pour la qualité et l'exhaustivité de son rapport. Les affaires LuxLeaks, Panama Papers ou encore Paradise Papers nous rappellent que nous sommes au cœur de l'actualité.

Elles nous rappellent aussi la nécessaire révolution éthique qui doit être menée à tous les niveaux de gouvernance, tant évidemment dans les instances publiques - il nous faut montrer l'exemple - que dans le monde de l'entreprise et des instances

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Onderhavig voorstel van resolutie sluit aan op een evolutie in de samenleving. Dossiers over belastingparadijzen, zoals de Panama Papers, leren ons dat er een ethische ommezwaai op alle beleidsniveaus nodig is, zowel bij overheden als bij ondernemingen en privé-instellingen. De tekst komt dan ook als geroepen.*

Nationale wetten evolueren wel, maar niet op dezelfde manier en net dat is het probleem, want er mag geen concurrentie bestaan op het vlak van rechtspraak in de verschillende Europese

privées. Dans ce cadre, cette résolution tombe à point nommé.

En effet, toutes les législations nationales évoluent mais de façon disparate. C'est là que se situe le problème eu égard à cette problématique : il ne faudrait pas entretenir une concurrence entre pays européens, entre jurisprudences de niveau européen.

Aujourd'hui, une série de pays prennent des dispositions dans le but de définir un statut et offrir des formes de protection aux lanceurs d'alerte. Il y a donc clairement un risque de voir naître des législations disparates, des statuts, des mécanismes d'alerte, des types de protection différents d'un pays à l'autre.

Dès lors, depuis l'adoption de la fameuse directive relative à la protection des secrets d'affaires - clairement insuffisante pour notre formation politique -, il devient urgent que l'Europe définisse un cadre unique en matière de protection des lanceurs d'alerte. Le but est d'éviter que des faits dénonçables soient autorisés dans certains pays et pas dans d'autres. En effet, cela créerait certainement une concurrence néfaste entre États.

Au-delà des législations, la jurisprudence des États membres de l'Union européenne évolue de manière différente. Au printemps de cette année, les tribunaux luxembourgeois condamnaient les lanceurs d'alerte à l'origine du fameux dossier LuxLeaks. À la même période, la Cour de cassation française prenait une option totalement différente et estimait que les lanceurs d'alerte devaient bénéficier d'une immunité vis-à-vis de leur employeur dès lors qu'ils dénoncent, "de bonne foi", des actes illicites commis sur leur lieu de travail.

D'autre part, point n'est besoin de rappeler que ce débat est d'actualité et que les opinions publiques, les médias, les milieux professionnels, aujourd'hui, évoluent et valorisent les lanceurs d'alerte. Nous le lisons tous les jours dans nos journaux.

Avec cette motion, sans dire qu'elle est une panacée, nous souhaitons avancer dans ce dossier et nous proposons de compléter la directive relative à la protection des secrets d'affaires adoptée par le Parlement européen en avril dernier. Contrairement à ce que j'ai entendu de la part de certains commissaires en commission, cette directive est en

lidstaten.

Het risico bestaat, nu een aantal landen beschermingsmaatregelen uitwerken en een statuut bepalen voor de klokkenluider, dat het beleid op dit vlak verschilt van land tot land.

Sinds de goedkeuring van de richtlijn met betrekking tot de bescherming van de bedrijfsgeheimen, die het cdH trouwens ontoereikend vindt, moet Europa dringend één enkel kader voor de bescherming van klokkenluiders creëren. Zo kan het vermijden dat bepaalde landen laakbare praktijken toelaten en andere niet, wat tot een nefaste concurrentie tussen lidstaten zou leiden.

Bovendien stellen we een uiteenlopende evolutie van de rechtspraak vast in de EU-lidstaten. Terwijl de Luxemburgse rechtbanken klokkenluiders veroordelen, neemt het Franse Hof van Cassatie het op voor hen. Ook bij het publiek kunnen klokkenluiders op waardering rekenen.

Met dit voorstel van resolutie dringen wij erop aan dat de richtlijn met betrekking tot de bescherming van bedrijfsgeheimen, die het Europees Parlement in april goedkeurde, wordt aangevuld. Vooralnog is die richtlijn immers ook van toepassing op personen die niet spioneren, maar simpelweg hun beroep van journalist of onderzoeker uitvoeren of naar hun geweten willen handelen.

Die grensoverschrijdende wetgeving, bedoeld om economische spionage te bedwingen, geeft ondernemingen en multinationals juridische middelen om iedereen die zonder hun toestemming kennis neemt van bedrijfsgeheimen, ze gebruikt of publiceert, aan te klagen. Ondanks de amendementen die het Europees Parlement aan de oorspronkelijke tekst aanbracht, blijft het belangrijkste probleem de te ruime omschrijving van het begrip bedrijfsgeheim en vooral het feit dat kennis verwerven van bedrijfsgeheimen onwettelijk is, als de eigenaar van het betreffende geheim daar geen toelating voor gegeven heeft.

Bovendien wordt de bewijslast omgekeerd: de vervolgte moet de rechter ervan overtuigen dat hij geen spion is en dat hij onder een van de in de wet genoemde uitzonderingen valt. Dat is moeilijk te aanvaarden, vooral omdat multinationals zich laten adviseren door grote advocatenkantoren.

effet insuffisante. Nous avons d'ailleurs voté contre au Parlement européen, non parce que nous nous opposons à ce que les entreprises puissent se protéger contre un espionnage industriel qui mettrait à mal leur positionnement concurrentiel ou même leur survie, mais parce que nous estimons que ce texte contient d'énormes défauts. Notamment, il inclut dans son champ d'application, aux articles 2 et 4, des gens qui ne sont pas des espions mais cherchent simplement à exercer leur profession - de journaliste, de chercheur, de cadre désireux de changer d'emploi... - ou à suivre ce que leur dicte leur conscience.

Cette amorce de législation transnationale destinée à réprimer l'espionnage économique va trop loin, me semble-t-il, et donne aux entreprises et aux multinationales des moyens juridiques pour tenter de poursuivre quiconque obtiendrait, utiliserait ou publierait un secret d'affaires sans leur consentement.

Certes, le Parlement européen a obtenu que des amendements soient apportés au texte de base. Ils sont censés sécuriser le travail de la presse, des lanceurs d'alerte et assurer la mobilité des travailleurs, améliorant ainsi le texte initial. Mais à nos yeux, il faut aller plus loin et améliorer encore le mécanisme de protection des lanceurs d'alerte.

Le fond du problème de la directive concernant le secret d'affaires reste une définition trop large donnée à cette notion et surtout une définition de l'illégalité de l'obtention, limitée à la simple non-autorisation du propriétaire du secret d'affaires concerné et qui permet l'ouverture des poursuites.

En vertu d'un renversement de la charge de la preuve, il appartient alors aux personnes poursuivies de convaincre le juge qu'elles ne sont pas des espions et qu'elles sont couvertes par les exceptions prévues.

Ce renversement de la charge de la preuve est difficilement acceptable. En effet, c'est un peu le pot de terre contre le pot de fer, les multinationales s'entourant d'une multitude de gros bureaux d'avocats qui peuvent intervenir contre leurs employés lanceurs d'alerte.

C'est la raison pour laquelle, entre autres avec Philippe Close avec qui j'ai beaucoup travaillé, nous avons déposé cette résolution relative aux

Sinds 2017 bestaat er in ons land een wetgeving die klokkenluiders beschermt, maar enkel in het federale overheidsapparaat. De federale overheid heeft nooit verborgen dat ze twijfels heeft over de uitbreiding van het principe naar de privésector. Volgens haar bestaan er in de privésector voldoende beschermingssystemen, zoals de auditcomités, de wetgeving inzake terrorisme, witwaspraktijken en de aangifte van fiscale fraude, of nog de Belgische corporate governance code.

Wij pleiten wel voor een erkenning van het statuut van klokkenluider, niet alleen in de overheidssector, maar ook en vooral in de privésector. Het is uit menselijk oogpunt al moeilijk voor een werknemer om wanpraktijken in zijn bedrijf aan te klagen: schrik voor de reactie van anderen, schrik om zijn job te verliezen, schrik om geen nieuwe job te vinden, enzovoort. Bovendien beschikken grote bedrijven over een leger advocaten, waardoor het om een heel ongelijke strijd gaat.

De jongste jaren kwamen de grootste bedreigingen voor de gezondheid en het leefmilieu bovendien vooral uit de privésector: defecte borstprotheses, sigaretten enzovoort. Daarnaast zijn er ook klachten uitgegaan van werknemers van banken en investeringskantoren.

We pleiten voor een Europese harmonisatie. Momenteel hebben slechts vijf landen in Europa een volledige wetgeving. We moeten naar een evenwicht streven, en niet naar een systeem van anonieme verklikking, waarbij werknemers geen andere reden zouden kunnen hebben dan een persoonlijke vendetta. Klokkenluiders moeten een statuut krijgen, zodat het om personen gaat die te goeder trouw handelen en het algemeen belang voor ogen hebben.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft al een reeks criteria voor het statuut van klokkenluider vastgesteld. Het Europees Hof van Justitie heeft die criteria bevestigd. Er begint zich dus een Europese jurisprudentie te ontwikkelen, met een trapsgewijs aanklachtproces.

Eerst is er een interne procedure, met termijnen die de directie moet naleven, zowel in de privé- als in de overheidssector. Als er geen passend antwoord komt, kan het probleem aan externe instanties worden voorgelegd. Daarvoor is een

lanceurs d'alerte.

Quelle est la situation dans notre pays ? Il existe, depuis 2017, une législation qui protège les lanceurs d'alerte mais dans la fonction publique fédérale. Le gouvernement fédéral, lui, n'a pas caché - et certains siégeant en commission dans ce parlement n'ont d'ailleurs pas hésité à relayer la position du gouvernement fédéral - son scepticisme quant à un élargissement du principe au secteur privé, estimant que, dans le privé, il existerait déjà suffisamment de garde-fous dans lesquels peuvent évoluer les lanceurs d'alerte : comités d'audit, législations existantes en matière de terrorisme, de blanchiment d'argent ou de dénonciation de fraudes fiscales, règles du Code belge de l'entreprise. "Vouloir le généraliser et le rendre rigide, comme le souhaitent certains, cela nous semble prématuré", estime-t-on au sein du gouvernement fédéral.

Que voulons-nous idéalement de notre côté ?

1. La reconnaissance du statut de lanceur d'alerte, tant dans le secteur public - où il existe déjà un certain nombre d'obligations imposées aux fonctionnaires - mais aussi et surtout dans le secteur privé.

Pourquoi cette volonté de l'étendre au secteur privé ?

Comme vous le savez, humainement, il est déjà très difficile pour un employé de dénoncer des pratiques dans son entreprise : peur du regard des autres, peur de perdre son emploi, peur de ne pas en retrouver dès lors que cela fait tache sur un CV...

2. Face aux arsenaux d'avocats dont disposent les grandes entreprises, toute dénonciation d'une malversation par un employé s'apparente à la lutte du pot de terre contre le pot de fer.

3. Les plus grosses menaces sanitaires et environnementales de ces dernières années, émanent surtout du secteur privé : des prothèses mammaires défectueuses, le mariage entre Monsanto et Bayer, les cigarettiers, ... Les exemples sont donc multiples. Il y a eu aussi, ces dernières années, des dénonciations venues d'employés de banques et/ou de sociétés d'investissement...

Je l'ai dit en introduction, nous pensons qu'une

platform opgericht, met een gratis nummer om advocaten en specialisten te raadplegen. Als er nadien nog altijd geen passend antwoord is, is het mogelijk om het probleem in de media of eventueel voor het gerecht te brengen.

Die Europese criteria lijken mij interessant en evenwichtig.

Met deze resolutie bevestigen wij dat wij volledig achter het principe van de vrije meningsuiting en persvrijheid staan en willen wij elke strafbare handeling van gelijk welke (openbare en private) instantie of onderneming veroordelen.

Wij vragen daarom aan de regering om in het Overlegcomité de noodzaak te bespreken van een gemeenschappelijk Europees normenkader voor de bescherming van klokkenluiders dat gebaseerd is op de criteria van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, de aanbevelingen van het Comité van Ministers en de resoluties van de parlementaire vergadering van de Raad van Europa.

Voorts vragen we aan de federale regering om het gemeenschappelijke standpunt van België in de Europese Raad te verdedigen.

Ik dank iedereen die zijn steentje aan de resolutie heeft bijgedragen. Ik hoop dat er bij de stemming een ruime consensus zal zijn.

(Applaus bij de meerderheid)

harmonisation européenne est nécessaire. Aujourd'hui, il n'y a que cinq pays en Europe qui disposent d'une législation complète. Il faut aussi un équilibre pour ne pas arriver à la mise en place d'un système de délation anonyme où des employés pourraient n'avoir d'autre raison d'agir que l'assouvissement d'une vengeance personnelle.

Le lanceur d'alerte doit avoir un statut. Il doit être une personne de bonne foi, animée de bonnes intentions. Il ne doit pas être dans une logique d'accusation visant quelqu'un en particulier, mais il doit être là pour divulguer un fait, une menace dommageable pour ce qu'il estime être le bien commun ou l'intérêt général.

La Cour européenne des droits de l'homme a déjà déterminé toute une série de critères pour donner un statut à ce lanceur d'alerte. Ces critères ont d'ailleurs ensuite été confirmés par la Cour de justice. Une jurisprudence européenne commence donc à se développer et me semble établir des critères qui sont extrêmement intéressants. Elle prévoit aussi un processus de dénonciation par paliers clairs et compris par tous.

Il y a d'abord une procédure interne, avec des délais à respecter par la direction, qu'elle soit publique ou privée. S'il n'y a pas de réponse appropriée, la possibilité de saisir des instances externes avec des délais de rigueur existe. Une plate-forme a été prévue à cet effet, avec un numéro vert pour contacter des avocats et des spécialistes. Si après tout cela, il n'y a pas de réponse satisfaisante, on arrive à une possible médiatisation des cas dénoncés et à une saisine éventuelle de la justice.

J'ai eu l'occasion d'en parler en commission, je m'en réfère vraiment aux critères établis par la Cour européenne des droits de l'homme et répétés par la Cour de justice, qui me semblent particulièrement équilibrés et intéressants.

Ainsi, par le biais de cette résolution, nous affirmons en préambule l'attachement sans faille de notre parlement aux principes de liberté d'opinion, d'expression et de presse. Par ailleurs, notre but est de condamner tout agissement délictueux de quelque organisme ou entreprise que ce soit, public ou privé.

Nous demandons donc à notre gouvernement de saisir le Comité de concertation afin de débattre,

avec le gouvernement fédéral, de la nécessité d'adopter, à l'échelle de l'Union européenne et sur la base des critères déjà développés par la Cour européenne des droits de l'homme, un cadre normatif commun de protection des lanceurs d'alerte assurant un minimum de garanties dégagées par cette dernière, de recommandations du comité des ministres et de résolutions de l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Ensuite, nous demandons à notre gouvernement fédéral de porter cette position commune de la Belgique au niveau du Conseil européen. Je tiens à remercier tous ceux qui ont travaillé à l'élaboration de cette recommandation et j'espère que nous parviendrons à un large consensus au moment du vote.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Chahid.

M. Ridouane Chahid (PS).- Je partage totalement les propos de M. Cerexhe qui est, avec M. Close, à l'initiative de cette proposition de résolution.

Les noms d'Anne Gibaud, Hervé Falciani, Daniel Ellsberg et d'autres ont défrayé la chronique de ces cinquante dernières années. Ces noms sont rares, même si le phénomène tend à s'intensifier. En effet, la grande majorité des lanceurs d'alerte ont vu leur vie bouleversée, voire détruite après leurs divulgations étonnantes. Les risques sont trop grands et l'omerta, pesante. Or une personne de bonne foi, comme l'a dit M. Cerexhe, ne devrait pas craindre la justice, car notre démocratie a besoin de ces garde-fous vigilants.

C'est pourquoi il est grand temps d'offrir une protection juridique à ceux qui agissent dans l'intérêt général et en toute bonne foi. Afin de protéger au mieux ceux qui révèlent au grand jour les agissements secrets et criminels de structures publiques ou privées, un cadre normatif clair doit être établi. Un dispositif existe déjà en Région flamande, un autre est à l'étude en Région wallonne.

Au groupe PS, nous estimons que le débat doit être régional, mais pas seulement. Il doit également être porté au niveau national et supranational. C'est pourquoi il faut une législation européenne

De voorzitter.- De heer Chahid heeft het woord.

De heer Ridouane Chahid (PS) *(in het Frans).*- *Ik sluit mij volledig aan bij de heer Cerexhe, die samen met de heer Close het initiatief voor dit voorstel van resolutie heeft genomen.*

We hebben de voorbije vijftig jaar enkele klokkenluiders gekend, zoals Anne Gibaud, Hervé Falciani en Daniel Ellsberg, maar dat lijstje is niet erg lang. De risico's zijn te groot. Hun onthullingen komen hun vaak duur te staan.

Personen die te goeder trouw handelen, zouden geen schrik voor het gerecht mogen hebben. Onze democratie heeft dergelijke waakhonden nodig. Daarom wordt het hoog tijd dat we een duidelijk normatief kader uitwerken dat juridische bescherming biedt aan diegenen die in het algemeen belang handelen en heimelijke en strafbare handelingen van privé- en overheidsstructuren aan het licht brengen.

Voor de PS-fractie moet het debat op gewestelijk niveau worden gevoerd, maar ook op nationaal en supranationaal niveau. We moeten streven naar een eenvormige Europese wetgeving, en niet naar een veelvoud aan systemen die tot ongelijkheden leiden.

Eergisteren heeft het Europees Parlement nog gedebatteerd over de fundamentele rol van

cohérente qui éviterait une multiplicité des régimes et l'instauration d'une inégalité entre différentes entités.

Pas plus tard qu'avant-hier, il était discuté du rôle fondamental des lanceurs d'alerte au sein d'un autre hémicycle, celui du Parlement européen. Celui-ci est, lui aussi, animé d'une volonté de protection des lanceurs d'alerte leur conférant un statut particulier, ce que nous voulons tous. Le Parlement européen a d'ailleurs adopté, le 24 octobre dernier, une résolution portant sur le rôle des lanceurs d'alerte et sur la nécessité de les protéger, sur le mécanisme de signalement et sur la protection accordée en cas de signalement.

Notre résolution n'en est en rien déforcée. Au contraire, elle vient ajouter une voix supplémentaire à cette demande multilatérale de légifération et de protection du statut de lanceur d'alerte. Un travail conjoint est indispensable et nous désirons accentuer la pression sur la Commission européenne depuis le niveau régional et depuis le niveau fédéral. L'échelon européen assurerait une unicité et une uniformité du régime dans toute l'Union, tant par rapport à la puissance publique qu'aux entreprises privées exerçant leurs activités sur le territoire européen et dans le cadre du marché unique.

De plus, la Cour européenne des droits de l'homme, connue pour sa sagesse et sa sobriété, a élaboré un cadre jurisprudentiel pour ce qui concerne les lanceurs d'alerte. Ce cadre me semble être un excellent point de départ législatif, sur lequel nous devons travailler.

Il nous faut avancer de concert au niveau intrabelge afin de porter un message fort au Conseil européen, car nous voulons une société pleinement démocratique qui n'a pas à voir ses sociétaires inquiets de leur sort lorsqu'ils font le choix de l'éthique en révélant, à la vue de tous, les malversations de ceux qui oublient leur rôle en tant que citoyens. Une société qui se veut pleinement démocratique ne doit pas sanctionner une personne lorsque celle-ci fait preuve de courage en dévoilant les zones d'ombre d'un système parfois corrompu.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

klokkenluiders. Ook daar zien we de wil om klokkenluiders te beschermen via een bijzonder statuut.

Het Europees Parlement heeft op 24 oktober een resolutie over de bescherming van klokkenluiders aangenomen. Die doet niets af aan onze eigen resolutie. Ze is een extra stem in het pleidooi voor een klokkenluidersstatuut. Met onze resolutie willen we de druk op de Europese Unie vergroten om een eenvormig systeem uit te werken ten aanzien van de overheden en privéondernemingen op het Europese grondgebied.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft al een jurisprudentieel kader voor klokkenluiders uitgewerkt. Dat lijkt mij een uitstekend uitgangspunt voor de wetgeving die wij moeten invoeren.

Alle beleidsniveaus in België moeten samenwerken om een krachtige boodschap aan de Europese Raad te geven. In onze democratische maatschappij mag niemand schrik hebben om ethisch te handelen en wanpraktijken aan te klagen.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais)*.- *En tant que cosignataire, je soutiens pleinement la proposition de résolution sur la protection des lanceurs d'alerte. Je remercie le cdH pour cette initiative.*

Le texte s'inscrit d'ailleurs dans le cadre de la législation en vigueur, car les témoins d'un délit ou d'irrégularités ont l'obligation de le signaler. Cette obligation est valable pour les fonctionnaires comme pour les personnes privées, comme l'indique le Code d'instruction criminelle.

Dans la pratique, c'est évidemment plus complexe. Les gens ont peur de représailles et sont souvent loyaux vis-à-vis de leur employeur. Ils sont en outre soumis à un devoir de discrétion et le principe de l'intérêt général est sujet à discussion.

Un statut légal équilibré pour les lanceurs d'alerte est donc nécessaire. Comme le souligne la proposition, une harmonisation au niveau européen serait préférable, car les révélations des lanceurs d'alerte ont souvent des conséquences sur tout le continent.

Je plaide en faveur de l'instauration d'une réglementation pour les lanceurs d'alerte au sein de l'administration bruxelloise.

Une telle réglementation existe déjà dans les administrations fédérales, flamandes et wallonnes. Je suis charmée par le système flamand. Il fonctionne avec un service de médiation indépendant qui fait directement rapport au Parlement flamand.

Nous devons oser mettre en place un tel système à Bruxelles. Le CD&V a déjà pris des initiatives en ce sens depuis bien longtemps. Grâce au dialogue, nous évoluerons dans le bon sens.

Le groupe CD&V approuvera la présente proposition de résolution.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Als medeondertekenaar steun ik het voorstel van resolutie over de bescherming van de klokkenluiders uiteraard volledig. Ik bedank het cdH ook voor het initiatief.

De tekst sluit trouwens aan bij de geldende wetgeving. Wie getuige is van een misdrijf of van onregelmatigheden, heeft in ons land de wettelijke plicht om dat te melden aan de procureur des Konings. Die meldingsplicht geldt zowel voor ambtenaren als voor privépersonen. Zo staat het in het Belgisch Wetboek van strafvordering.

In de praktijk is het natuurlijk een pak complexer. Mensen hebben angst voor represailles en zijn vaak loyaal aan hun werkgever. Voorts is er de contractueel vastgelegde discretieplicht en is er discussie over de invulling van de term 'algemeen belang'.

Dat maakt een evenwichtige wettelijke regeling van het statuut van klokkenluiders noodzakelijk. Zoals het voorstel van resolutie terecht stelt, kan de harmonisatie het best op Europees niveau gebeuren. Onthullingen van klokkenluiders hebben immers vaak gevolgen voor het hele Europese continent. Denk maar aan de gevolgen van het Dieselgateschandaal voor de Europese autosector of aan LuxLeaks over grootschalige belastingontwijking. Er zijn ook recentere voorbeelden.

Ik pleit voor de uitwerking van een regeling voor klokkenluiders in de Brusselse administratie. Dat zet onderhavig voorstel van resolutie kracht bij en past in de nieuwe politieke cultuur, waarover de voorbije maanden veel te doen was.

De regeling bestaat al in de federale, de Vlaamse en de Waalse administraties. Ik ben gecharmeerd door het Vlaamse systeem. Men werkt er met een onafhankelijke ombudsdienst, die rechtstreeks rapporteert aan het Vlaams Parlement. Het is het aanspreekpunt bij uitstek voor klachten over mogelijke ongeregelheden in de eigen administratie.

We moeten een gelijkaardig systeem ook in Brussel durven uit te werken! Het is lang geleden dat de CD&V daarvoor initiatieven nam. De meningen hierover zijn in ons gewest verdeeld. Maar ik wanhoop niet. Via verdere dialoog zullen

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Les scandales des Panama Papers, des Paradise Papers et de LuxLeaks n'auraient jamais éclaté sans les lanceurs d'alerte. Leur protection est plus que jamais nécessaire.*

Les attitudes vis-à-vis des lanceurs d'alerte sont fort différentes d'un pays européen à l'autre. L'idée de proposer la création d'un statut leur assurant une protection de base au niveau européen est donc bonne.

Comme je l'ai dit en commission, je trouve cependant quelque peu hypocrite que la Région bruxelloise demande de créer un tel statut à d'autres niveaux, sans rien entreprendre elle-même dans ce sens. Avec Ecolo, Groen a donc déposé une proposition visant à créer un statut de protection à Bruxelles. Les premières discussions de cette proposition ont débuté.

Il faut être conséquent. Si vous approuvez la présente proposition de résolution, je vous demande de constituer également une majorité pour approuver notre proposition lorsqu'elle sera soumise à votre vote.

(Applaudissements sur les bancs de Groen, d'Ecolo et du cdH)

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

we in goede richting evolueren.

Los van de discussie zal de CD&V-fractie het voorliggende voorstel van resolutie mee goedkeuren.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- De schandalen als gevolg van de Panama Papers, de Paradise Papers en LuxLeaks zouden nooit aan het licht zijn gekomen zonder klokkenluiders. De bescherming van die moedige acties is helaas meer dan nodig, omdat verschillende klokkenluiders het slachtoffer van hun acties werden.

De heer Cerexhe wees er al op dat Europa heel verschillend omgaat met klokkenluiders: van helemaal geen bescherming tot vrij veel bescherming. Om die reden zal Groen in het Brussels parlement het voorstel van resolutie goedkeuren. Het is een goed idee om een Europees statuut in het leven te roepen dat klokkenluiders ten minste in Europa een basisbescherming biedt.

Ik heb echter ook al in de commissie gezegd dat het een beetje hypocriet is dat het Brussels Gewest aan de andere niveaus vraagt om zo'n statuut in te voeren, terwijl het zelf daarvoor geen stappen zet. Daarom steunt Groen niet alleen het voorliggende voorstel. Samen met Ecolo legden wij ook een voorstel op tafel om in Brussel een beschermingsstatuut voor klokkenluiders in te voeren. De eerste besprekingen daarvan zijn begonnen. Laten we daarmee voortgaan en dat voorstel goedkeuren.

Het is belangrijk om consequent te zijn. Als je het ene voorstel goedkeurt, moet je het andere ook goedkeuren. Brussel moet zich op dat vlak niet laten kennen. Het is te gemakkelijk om van anderen het goede voorbeeld te vragen en zelf niets te doen. Ik roep alle parlementsleden op om binnenkort een meerderheid voor ons voorstel van resolutie tot stand te brengen.

(Applaus bij Groen, Ecolo en het cdH)

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Pour nous également - et l'on observe à cet égard une belle unanimité dans ce parlement -, il faut protéger les lanceurs d'alerte. Comme l'a rappelé le rapporteur, et comme nous l'avons signalé en commission, les verts européens ont déposé, dès juin 2016, une proposition de directive à ce sujet. Même si le parlement ne dispose pas de la pleine capacité d'avancer en cette matière, il importait de rappeler que l'on ne pouvait pas continuer ainsi et que la situation avait régressé depuis le vote de la directive relative à la protection des secrets d'affaires.

En effet, si cette directive protège d'une certaine manière l'investigation journalistique, elle rend en revanche beaucoup plus difficile la protection des courageux travailleurs qui décideraient de rendre public un dysfonctionnement grave, que ce soit dans l'intérêt général ou en matière financière, fiscale, environnementale, de santé ou autre.

Il était donc primordial, davantage encore après le vote de la directive relative à la protection des secrets d'affaires, de proposer un cadre de protection des lanceurs d'alerte. Le Parlement européen a finalement réussi à se mettre d'accord et a voté, fin octobre 2017, un rapport qui demande très clairement à la Commission européenne de créer un statut de lanceur d'alerte.

Le rapport que le Parlement européen a finalement appuyé contient une définition large, destinée à protéger les lanceurs d'alerte agissant dans un grand nombre de domaines : fiscalité, lutte contre la corruption, santé publique, environnement. Ce rapport reconnaît aux lanceurs d'alerte un rôle indispensable pour le journalisme d'investigation.

Ces dernières années, de nombreuses grandes enquêtes ont mis à jour des scandales, et celles-ci n'ont été possibles qu'avec le soutien des lanceurs d'alerte. Sur la base de documents qui avaient fait l'objet d'une fuite, les journalistes ont pu effectuer un travail d'analyse. Une presse indépendante et des lanceurs d'alerte sont donc indispensables à une démocratie en bonne santé.

Le statut qui est proposé au niveau européen sanctionne également les représailles potentielles à l'égard du travailleur - mise au placard, licenciement, etc. - et prévoit une aide judiciaire et financière en cas de procès. Un cadre vraiment intéressant est donc proposé par le Parlement

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- Ook wij zijn van mening dat klokkenluiders moeten worden beschermd.

De Europese groenen dienden daarover in juni 2016 een voorstel van richtlijn in. Ze vonden dat het zo niet verder kon en dat de situatie erop was achteruitgegaan sinds de goedkeuring van de richtlijn over de bescherming van bedrijfsgeheimen. Het Europees Parlement is het uiteindelijk eens geworden en heeft eind oktober 2017 een rapport goedgekeurd waarin duidelijk aan de Europese Commissie wordt gevraagd om een klokkenluidersstatuut uit te werken.

De definitie in het rapport is vrij ruim en heeft tot doel klokkenluiders in verschillende domeinen te beschermen: fiscaliteit, strijd tegen corruptie, volksgezondheid, leefmilieu. Het rapport erkent dat klokkenluiders een fundamentele rol spelen in de onderzoeksjournalistiek. De voorbije jaren zijn er meerdere schandalen aan het licht gebracht. Het is dankzij documenten die werden uitgelekt, dat de journalisten hun onderzoekswerk hebben kunnen doen. Onafhankelijke media en klokkenluiders zijn dus belangrijk voor de democratie.

Het statuut dat op Europees niveau wordt voorgesteld, voorziet in sancties bij eventuele represailles tegen werknemers, zoals ontslag, en in juridische en financiële bijstand als het tot een proces komt. Dat is een bijzonder interessant kader.

Veel collega's vinden dat er op alle beleidsniveaus vooruitgang moet worden gemaakt. De federale parlementsleden hebben voorstellen ingediend om het probleem op Belgisch niveau te bespreken.

Wij zelf hebben een tekst ingediend om Brusselse ambtenaren die dysfuncties willen aanklagen, te beschermen, zoals we hebben gedaan met personen die het slachtoffer zijn van pesterijen. Ons voorstel is om een Brusselse ombudsman aan te stellen. Ik hoop dat die tekst snel zal worden besproken. Het is belangrijk om signalen naar Europa te sturen, dat daar blijkbaar open voor staat, aangezien het Europees Parlement een rapport over de bescherming van klokkenluiders heeft goedgekeurd.

Vandaag is het aan onze beurt om te doen wat we

européen. Bien sûr, nos collègues au niveau fédéral ont aussi déposé des propositions pour travailler dans ce cadre au niveau belge. J'ai bien entendu la volonté des collègues de ce parlement d'avancer à tous les niveaux de gouvernance.

Nous avons donc déposé également, au sein de ce parlement, un texte qui permet aux fonctionnaires bruxellois désireux de révéler des dysfonctionnements de jouir d'une telle protection, à l'instar des personnes harcelées. Cela devrait passer par un médiateur bruxellois, qui figure dans notre proposition d'ordonnance et que nous attendons avec impatience.

J'espère que nous allons pouvoir rapidement continuer à nous réunir pour travailler le texte sur le médiateur bruxellois et sur la protection des lanceurs d'alerte à l'échelle bruxelloise. Il me semble important de lancer des signaux au niveau européen, qui semble bien les recevoir puisque le Parlement européen a réussi à se mettre d'accord sur un rapport pour protéger les lanceurs d'alerte.

C'est à présent à notre tour de faire ce travail, là où l'on peut réellement agir, c'est-à-dire au niveau bruxellois. Vous avez parlé de cinq pays - mais j'en dénombre six - qui ont avancé en matière de protection des lanceurs d'alerte. Si nous attendons tous d'avancer en même temps et que la Commission européenne dépose son texte, nous risquons de patienter encore longtemps.

J'espère donc que nous allons avancer plus rapidement. Il y a déjà, avec le cadre proposé par le Parlement européen, toute une série de balises dont nous pouvons nous inspirer. Par exemple, dans notre texte, il n'est pas fait mention de l'aide judiciaire. Nous pourrions donc ajouter cet élément pour être en harmonie avec le texte européen. Avançons dans cette direction.

Nous devons, certes, demander au gouvernement fédéral et à la Commission européenne de progresser, mais le plus important est d'avancer dans notre parlement sur la protection des lanceurs d'alerte au niveau bruxellois. Il me paraît assez compliqué de le faire pour le secteur privé, mais nous sommes compétents pour agir dans le secteur public. C'est pourquoi j'ai soutenu l'amendement que va proposer M. Cerexhe. Nous avons également des textes en cours d'examen. J'espère que, dès la fin des discussions budgétaires, nous

kunnen op Brussels niveau. Er zijn vijf landen die al een regeling hebben uitgewerkt. Als we willen wachten tot iedereen tegelijk vooruitgaat en de Europese Commissie een tekst indient, dreigen we veel tijd te verliezen.

Er zijn al een reeks bakens waarop we ons kunnen baseren, zoals het kader dat het Europees Parlement voorstelt. In onze tekst is er bijvoorbeeld geen sprake van rechtsbijstand. Wij zouden dat element kunnen toevoegen.

We moeten de federale regering en de Europese Commissie aansporen om voortgang te maken, maar het belangrijkste is dat we zelf aan een klokkenluidersbescherming op Brussels niveau werken. Het lijkt mij moeilijk om dat voor de privésector te doen, maar we zijn bevoegd voor de overheidssector. Daarom steun ik het amendement van de heer Cerexhe. We hebben zelf ook teksten ingediend. Ik hoop dat we de discussies daarover direct na de begrotingsbesprekingen zullen voortzetten.

(Applaus bij Ecolo, Groen, DéFI en de PS)

pourrons continuer à les faire évoluer pour pouvoir les mettre en œuvre sur le terrain.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo, de Groen, de DéFI et du PS)

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais)*.- *Les lanceurs d'alerte sont trop souvent victimes de leur propre dévouement. Il est donc important qu'ils soient mieux protégés, à Bruxelles aussi. C'est la raison pour laquelle un amendement au texte de cette proposition de résolution a été déposé, afin d'assurer, à Bruxelles également, plus de transparence et une meilleure protection des lanceurs d'alerte.*

Dans un monde idéal, les lanceurs d'alerte ne sont pas nécessaires parce que rien d'illégal ne se produit. Ce n'est cependant possible qu'avec une communication transparente sur toutes les décisions des pouvoirs publics, ce qui n'est pas toujours le cas. La proposition d'ordonnance que le sp.a a déposée voici quelques mois veut changer les choses.

J'espère que les lanceurs d'alerte seront désormais mieux protégés. J'espère aussi que les décideurs seront moins tentés de dépasser les bornes. Je plaide donc en faveur de la proposition qui nous est soumise aujourd'hui, mais également de celle que le sp.a et d'autres partis introduiront plus tard cette année, visant à rendre les décisions du gouvernement, des communes et des intercommunales plus transparentes.

Nous devons veiller à protéger les lanceurs d'alerte, mais également à ce qu'ils ne soient plus nécessaires à l'avenir.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Een betere bescherming voor klokkenluiders is vanzelfsprekend, want ze spelen vaak een cruciale rol. Helaas worden ze al te vaak het slachtoffer van hun inzet. Het is dan ook belangrijk dat het parlement een signaal geeft dat Brussel dat niet langer pikt. Klokkenluiders moeten in Brussel beter beschermd worden. Daarom werd er een amendement op de tekst van dit voorstel van resolutie ingediend om ook in Brussel voor meer transparantie en voor een betere bescherming van klokkenluiders te zorgen.

In een ideale wereld zijn er geen klokkenluiders nodig, want daar gebeurt er niets illegaals. Dat kan enkel als er over alle overheidsbeslissingen transparant gecommuniceerd wordt. Helaas is dat niet altijd het geval. Het voorstel van ordonnantie dat de sp.a enkele maanden geleden heeft ingediend, wil daaraan iets veranderen.

Ik hoop dat klokkenluiders na vandaag beter beschermd zullen worden, wanneer ze aanklaarten wat er misloopt. Ik hoop echter evenzeer dat er structureel voor wordt gezorgd dat bestuurders minder in de verleiding komen om over de schreef te gaan. Nu weten ze dat ze toch de dans ontspringen. Ik wil een lans breken voor het voorstel van resolutie dat vanmiddag wordt ingediend en voor het voorstel van ordonnantie dat de sp.a en een aantal andere partijen later dit jaar zullen indienen om de beslissingen van de regering, gemeenten en intercommunales transparanter te maken.

Het is essentieel dat we vandaag een signaal geven dat klokkenluiders onze bescherming verdienen, maar ook dat wij ervoor willen zorgen dat klokkenluiders niet meer nodig zullen zijn.

(Applaus bij de meerderheid)

M. le président. - La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI). - J'interviens dans ce débat pour souligner l'importance d'une protection pour les lanceurs d'alerte qui ont révélé bon nombre des affaires politiques et médiatiques en cours. Ils ont eu le courage de dénoncer certains faits. Il est urgent de disposer d'une législation européenne à cet égard. Les lois françaises vont très loin dans ce domaine. Il est urgent d'accorder les législations à l'échelon européen et de prévoir des garde-fous. Toutefois, il ne s'agit pas de sombrer dans un système de délation, mais de protéger ceux qui sont des gages de démocratie.

Dans un monde idéal, il n'y aurait pas de lanceurs d'alerte, pas de corruption ni de fraude. Malheureusement, la réalité est plus sombre. Face à ceux qui ont opté pour un estompement de la norme, il faut protéger ceux qui ont le courage de s'opposer, de choisir l'éthique.

Reconnaissons que certains ont préféré l'omerta dans le secteur privé, mais aussi dans le secteur public. Nous devons faire notre examen de conscience. Nous sommes-nous assez interrogés, dans chacun des postes que nous-mêmes ou nos proches avons occupés, sur ce que nous pouvions faire pour éviter que des lanceurs d'alerte doivent, un jour, choisir entre leur emploi et leur conscience, au risque de perdre la considération, voire l'amitié de leurs collègues ? Ces personnes aiment leur métier, animées par l'idée d'un monde idéal auquel nous aspirons.

Nous devons donc nous demander ce que nous faisons réellement et quotidiennement pour empêcher cela. Quand on apprend dans la presse que le gouvernement fédéral, à travers la Société fédérale de participations et d'investissement (SFPI), a investi dans un paradis fiscal, nous devons nous demander ce que nous avons fait, à chacun des endroits que nous avons occupé, in tempore non suspecto, pour empêcher cela. Tel est l'objectif final : ce n'est pas tant protéger les lanceurs d'alerte que de s'interroger en amont sur ce que nous pouvons faire pour que les lanceurs d'alerte ne doivent pas choisir entre leur emploi et leur conscience, fermer les yeux ou les ouvrir. Malheureusement, il est parfois plus facile de détourner le regard.

La protection des lanceurs d'alerte est très

De voorzitter. - De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).* - *Het is belangrijk om klokkenluiders die de moed hebben om bepaalde feiten aan te klagen, te beschermen. Er is dringend nood aan een Europese regeling. De Franse wetten gaan heel ver op dit vlak. Het wordt hoog tijd om de verschillende Europese regelgevingen op elkaar af te stemmen en beschermingsmechanismen uit te werken. Doel is niet om een verklikkersysteem in te voeren, maar om diegenen te beschermen die over onze democratie waken.*

In een ideale wereld zijn er geen klokkenluiders nodig en is er geen corruptie of fraude. De realiteit is helaas niet zo mooi. We moeten dus diegenen beschermen die de moed hebben om normvervaging aan te klagen.

Heel wat mensen kiezen ervoor om te zwijgen, vooral in de privésector, maar ook in de overheidssector. We moeten een eigen gewetensonderzoek doen. Hebben we voldoende gedaan, in elk van onze posten, om te vermijden dat klokkenluiders moeten kiezen tussen hun job of hun geweten?

Het is belangrijk om klokkenluiders te beschermen. Als zij wanpraktijken kunnen aanklagen zonder voor hun toekomst te moeten vrezen, zullen bedrijven en sociale organisaties bovendien minder geneigd zijn om van het rechte pad af te wijken.

We steunen dus deze resolutie, maar we vragen vooral dat die mooie woorden worden in daden worden omgezet.

(Applaus bij de meerderheid en Ecolo)

importante et c'est pour cette raison que nous soutenons cette résolution. Elle doit aussi permettre de convaincre les entreprises ou organisations sociales qu'il est important que ceux qui ont dévié de la trajectoire se corrigent. Tout n'est pas que délation en place publique. Si nous protégeons efficacement les lanceurs d'alerte, je suis convaincu que la peur des bâchers permettra ces retours à la trajectoire initiale.

Voilà pourquoi nous soutiendrons cette résolution. Mais nous demandons des actes, car sans eux, il ne sert à rien de protéger les plus faibles, qui ont choisi leur conscience, plutôt que les plus forts qui ont choisi l'estompement de la norme.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité et d'Ecolo)

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais)*.- *La présente proposition de résolution déplore l'absence de cadre normatif pour protéger les lanceurs d'alerte dans le secteur privé et le secteur public.*

Des règles existent pourtant, déjà tant au niveau fédéral que régional. Il existe également une protection européenne dans le secteur privé, notamment en matière de secrets d'affaires.

Il existe aussi la loi du 15 septembre 2013 relative à la dénonciation d'une atteinte suspectée à l'intégrité au sein d'une autorité administrative fédérale, tandis qu'en Flandre et en Communauté germanophone, une protection est assurée via un service de médiation. En outre, le Code d'instruction criminelle stipule que tout fonctionnaire qui, dans l'exercice de ses fonctions, a connaissance d'un crime ou d'un délit, doit en informer sur-le-champ le procureur du Roi.

Il serait bien sûr préférable d'harmoniser toutes ces initiatives, mais les auteurs de la proposition de résolution ne peuvent pas affirmer qu'il n'existe pas de règles.

Un statut clair pour les lanceurs d'alerte est indispensable, car ils ont droit à une protection adéquate. La Région ne prend cependant aucune

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Het voorstel van resolutie dringt erop aan dat het Overlegcomité bijeengeroepen wordt om een gemeenschappelijk standpunt te formuleren dat pleit voor een Europees initiatief inzake een statuut voor klokkenluiders. Het klaagt het ontbreken van een normatief kader voor de bescherming van klokkenluiders in de privé- en de overheidssector aan.

Nochtans bestaan dergelijke regels wel, zowel op federaal als op gewestelijk niveau. Er bestaat ook Europese bescherming in de privésector voor onder andere de problematiek van de bedrijfsgeheimen.

Er is de wet van 15 september 2013 betreffende de melding van een veronderstelde integriteitsschending in de federale administratieve overheden door personeelsleden. In Vlaanderen en in de Duitstalige Gemeenschap wordt er bescherming verleend via een ombudsdienst die fungeert als centraal aanspreekpunt in het kader van het integriteitsbeleid en de corruptiebestrijding in de administratie. En artikel 29 van het Wetboek van strafvordering stelt dat "ieder openbaar officier of ambtenaar die in de uitoefening van zijn ambt kennis krijgt van een misdaad of van een wanbedrijf, verplicht is daarvan de procureur des Konings op de hoogte te brengen".

initiative sur ce plan, alors qu'elle pourrait créer un service régional de médiation. Via un protocole entre ce service et le gouvernement, un statut de lanceur d'alerte pourrait être défini pour les fonctionnaires de la Région.

Pourquoi n'est-ce pas le cas ? Parce que le gouvernement ne s'entend pas sur la manière d'y arriver. Cette résolution n'est que de la poudre aux yeux !

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- La parole est à M. Verbauwheide.

M. Michaël Verbauwheide (PTB*PVDA-GO!).- Nous allons évidemment soutenir cette proposition de résolution, car la défense des lanceurs d'alerte nous semble une question importante. Les scandales de ces derniers temps ont souvent été révélés à l'initiative de lanceurs d'alerte. C'est pourquoi nous pensons qu'il faut continuer à soutenir et à défendre les personnes à l'origine de ces révélations.

Dans le cadre du scandale du LuxLeaks, le lanceur d'alerte Antoine Deltour, qui travaillait pour PricewaterhouseCoopers (PwC), a été condamné pour avoir révélé des pratiques d'évasion fiscale, alors que les gens qui se sont rendus coupables de fraude restent hors d'atteinte. Cela montre qu'il existe une justice de classe, où les plus grands fraudeurs, qui commettent des actes nocifs pour l'ensemble de la société, ne sont pas inquiétés par la justice, et les lanceurs d'alerte, qui dénoncent les faits et jouent un rôle important pour la démocratie sont, au contraire, punis. C'est inacceptable et c'est pourquoi nous pensons qu'il faut protéger les lanceurs d'alerte.

Ce débat a été initié au niveau européen. Un autre

Het zou natuurlijk beter zijn om al die initiatieven te stroomlijnen. De indieners van het voorstel van resolutie mogen echter niet beweren dat er geen regels zijn.

Een duidelijk statuut voor klokkenluiders is absoluut noodzakelijk. Ze hebben immers recht op een gepaste en noodzakelijke bescherming. Het is echter tekenend dat het gewest zelf geen initiatief neemt, terwijl het dat wel degelijk kan. Zo kan het een gewestelijke ombudsdienst oprichten. Via een protocol tussen die ombudsdienst en de Brusselse regering kan er dan een klokkenluidersstatuut afgesproken worden voor de ambtenaren van het Brussels Gewest.

Waarom gebeurt dit dan niet? Omdat de regering het niet eens is over de wijze waarop dit moet gebeuren. Met andere woorden: deze resolutie is enkel show en daaraan doet de N-VA niet mee!

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- De heer Verbauwheide heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwheide (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *We zullen uiteraard deze resolutie steunen. Het is belangrijk voor ons dat klokkenluiders worden beschermd. Heel wat recente schandalen kwamen aan het licht dankzij klokkenluiders. Wij moeten die personen blijven steunen en beschermen.*

In de zaak LuxLeaks werd klokkenluider Antoine Deltour veroordeeld voor het onthullen van belastingfraude, terwijl de belastingontduikers buiten schot bleven. Een dergelijke klassenjustitie is onaanvaardbaar.

Dit debat werd in gang gezet op Europees niveau. Tijdens een ander debat over de bedrijfsgeheimen hebben we gezien dat de Europese beslissingen niet in de goede richting gaan, aangezien ze de bedrijfsgeheimen versterken. Ze beschermen vooral de multinationals, die heel wat informatie kunnen achterhouden die belangrijk is voor de burgers, onder meer op het vlak van gezondheid en consumentenrechten.

Het zijn juist de personen die wanpraktijken aanklagen, onder meer van grote multinationals,

débat, portant sur les secrets d'entreprise a également été mené à ce niveau. À cette occasion, nous avons pu voir que les décisions au niveau européen ne vont pas dans le bon sens, car elles permettent de renforcer les secrets d'affaires. Cela revient à renforcer la protection pour les multinationales, leur permettant de cacher une série d'informations qui sont importantes pour les citoyens en termes de santé, de droit des consommateurs, etc. Cela montre que les gens qui dénoncent les pratiques abusives, notamment des grandes multinationales, doivent être protégés.

C'est pourquoi le PTB soutiendra cette résolution, même si nous pensons qu'il y a déjà beaucoup de choses à faire au niveau bruxellois. Je rejoins là nos collègues écologistes : nous serions très heureux d'avoir un débat sur la proposition d'ordonnance qui a été déposée par ces derniers il y a quelques mois dans ce parlement. Nous pensons en effet qu'il ne s'agit pas uniquement de demander à d'autres niveaux de pouvoir de prendre une série de mesures pour protéger les lanceurs d'alerte, mais il faut aussi voir, dans notre Région, ce que nous pourrions déjà faire pour les protéger.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution.

Considérants 1 à 24

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (tirets 1 et 2 du dispositif)

Pas d'observation ?

Adoptés.

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par MM. Ridouane Chahid, Fabian

die zouden moeten worden beschermd. De PTB zal daarom deze resolutie steunen, ook al denken we dat er nog veel moet gebeuren op Brussels niveau. Net zoals mijn collega's van Ecolo hoop ik dat er een debat komt over het voorstel van ordonnantie dat zij hebben ingediend. Het volstaat niet om aan de andere beleidsniveaus te vragen om maatregelen ter bescherming van klokkenluiders te nemen. We moeten ook kijken welke maatregelen we zelf kunnen nemen.

(Applaus bij Ecolo)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte.

Consideransen 1 tot 24

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streepjes 1 en 2)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heer Ridouane Chahid, de heer

Maingain, Benoît Cerexhe, Mme Zoé Genot, MM. René Coppens, Jef Van Damme, Bruno De Lille et Mme Brigitte Grouwels, libellé comme suit :

"Ajouter au dispositif un dernier tiret rédigé comme suit :

"- d'étudier l'implémentation au sein du Service public régional bruxellois et au sein des organismes administratifs autonomes de nouvelles règles et de nouveaux processus permettant aux membres du personnel de ces administrations de dénoncer, sans craintes pour leur avenir, des irrégularités, délits ou négligences dans l'exercice de leurs fonctions au sein de ces structures"."

L'amendement est réservé.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- C'est un amendement dont nous avons discuté en commission. J'avais alors annoncé qu'il serait déposé. Il vise à ce que des dispositions soient prises au niveau de la fonction publique régionale, à l'instar de ce qui s'est déjà fait en Région flamande et au niveau fédéral. Cet amendement demande que l'on se penche sur une évolution dans ce domaine dans la fonction publique régionale.

M. le président.- Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de résolution.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 2 MAI 2013 PORTANT LE CODE BRUXELLOIS DE L'AIR, DU CLIMAT ET DE LA MAÎTRISE DE L'ÉNERGIE (N^{OS} A-572/1 ET 2 – 2017/2018).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Maes, rapporteuse.

Fabian Maingain, de heer Benoît Cerexhe, mevrouw Zoé Genot, de heer René Coppens, de heer Jef Van Damme, de heer Bruno De Lille en mevrouw Brigitte Grouwels, en luidt als volgt:

"Aan het verzoekend gedeelte, een laatste streepje toe te voegen, luidend:

"- de implementatie te onderzoeken, in de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel en in de autonome bestuursinstellingen, van nieuwe regels en nieuwe processen opdat de personeelsleden van die besturen, zonder bang te zijn voor hun toekomst, onregelmatigheden, misdrijven of veronachtzaamheden in de uitoefening van hun functies in die structuren aanklagen"."

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).- *Ik had dit amendement aangekondigd in commissie. Het moet ervoor zorgen dat er maatregelen worden genomen in de gewestelijke overheidsdiensten, zoals in Vlaanderen en op federaal niveau is gebeurd.*

De voorzitter.- Wij zullen later stemmen over het amendement en over het geheel van het voorstel van resolutie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 2 MEI 2013 HOUDENDE HET BRUSSELS WETBOEK VAN LUCHT, KLIMAAT EN ENERGIEBEHEERSING (NRS. A-572/1 EN 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Maes, rapporteur, heeft het woord.

Mme Annemie Maes, rapporteuse (en néerlandais).- *Ce projet d'ordonnance comporte les adaptations qui doivent être apportées pour permettre l'entrée en vigueur de la zone de basse émission (LEZ). En commission, la ministre a expliqué qu'il était important de modifier le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace) pour pouvoir mettre en œuvre la LEZ de manière permanente.*

Selon la ministre, la LEZ est une mesure importante dans le cadre des efforts entrepris pour améliorer la qualité de l'air à Bruxelles. Prenant exemple sur l'étranger, elle a indiqué qu'environ 80 villes dans dix États membres de l'Union européenne possèdent déjà une LEZ. Il y a été démontré qu'une LEZ a des effets positifs sur les concentrations de particules fines et de dioxyde d'azote.

La modification de certains articles du Cobrace est nécessaire pour pouvoir régler l'instrumentation des contrôles et des sanctions. Pour effectuer le contrôle de la LEZ, il faut ainsi pouvoir recourir à des données provenant du niveau fédéral et tenir compte de la législation sur le respect de la vie privée.

L'ordonnance détermine qui doit payer les amendes. En principe, il s'agit du conducteur du véhicule au moment des faits, mais c'est généralement d'abord le nom du propriétaire du véhicule qui sera recherché.

L'ordonnance prévoit la possibilité de désigner des fonctionnaires statutaires et contractuels dans l'optique du contrôle. La police fédérale et locale pourra cependant également accomplir des tâches de contrôle.

L'ordonnance comporte une explication sur le système d'amendes, sur les possibilités de porter plainte et sur le recouvrement. L'amende est fixée à 350 euros.

Une période de latence entre la constatation de l'infraction précédente et une nouvelle infraction commise avec le même véhicule sera introduite. En outre, une période de transition sera prévue lors de l'introduction d'une nouvelle norme et des avertissements seront donnés en première instance.

L'argent des amendes ira au Fonds vert pour le climat.

Mevrouw Annemie Maes, rapporteur.- Dit ontwerp van ordonnantie bevat de aanpassingen die aangebracht moeten worden voor de invoering van de lage-emissiezone (LEZ). De minister heeft in de commissie uiteengezet dat het belangrijk was om het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing te wijzigen om de LEZ op permanente basis te kunnen invoeren. Ze stelde dat ze daarover heel enthousiast was en dat ze beschikte over een zeer grote dosis voluntarisme, omdat luchtkwaliteit een van de grote uitdagingen voor het gewest is. Er zijn echter nog inspanningen nodig, zeker op het vlak van de aanwezigheid van stikstofdioxide en van black carbon.

In het kader van de inspanningen die nodig zijn om de luchtkwaliteit in Brussel te verbeteren, is de LEZ volgens de minister een belangrijke maatregel. Ze verwees daarbij naar voorbeelden in het buitenland. In ongeveer tachtig Europese steden in tien lidstaten is er al een LEZ. Daar is aangetoond dat dergelijke zones gunstige effecten hebben op het gebied van concentraties van fijn stof en stikstofdioxide.

De wijziging van het wetboek is nodig om het instrumentarium voor de controle en de sancties te kunnen regelen. De minister verwees daarbij naar een aantal artikelen, bijvoorbeeld over de persoonlijke databank. Om de controle op de LEZ te kunnen uitoefenen, moet er gebruikgemaakt kunnen worden van gegevens. De databanken zijn meestal afkomstig van de federale overheid, maar er moet wel rekening worden gehouden met de wetgeving op de privacy.

De ordonnantie bepaalt wie de schuldenaar is van de boetes. In principe is dat de bestuurder van het voertuig op het moment van de feiten, maar er zal meestal eerst worden gekeken naar de persoon op wiens naam het voertuig is ingeschreven.

De ordonnantie houdt de mogelijkheid in om statutaire en contractuele ambtenaren aan te duiden met het oog op controle. De federale en de lokale politie mogen echter eveneens controletaken uitvoeren.

De ordonnantie bevat een uiteenzetting over het gehanteerde boetesysteem, over de mogelijkheden om een klacht in te dienen en over de invorderingen. De boete zal 350 euro bedragen.

La LEZ sera introduite progressivement entre 2018 et 2025. Le système suppose que tous les citoyens en comprennent et acceptent les normes. Les gens qui n'ont pas encore conscience du problème de la qualité de l'air doivent être accompagnés et formés, a indiqué la ministre.

La LEZ n'a pas pour but d'enrichir les constructeurs automobiles. La ministre a également pointé un changement de paradigme, qui va dans le sens d'une interdiction des véhicules diesel. Celle-ci n'est cependant pas possible du jour au lendemain. La ministre a également évoqué des études de Bruxelles Environnement.

La ministre attend des progrès importants au niveau européen en matière de tests des émissions des véhicules commercialisés. Elle a exposé quelles améliorations des niveaux d'émissions de dioxyde d'azote et de noir de carbone pourraient entraîner la mise en œuvre de la LEZ.

Lors de la discussion générale, Mme d'Ursel a fait allusion à une proposition de 2011 qu'elle avait à nouveau introduite, mais qui a été rejetée par la majorité. Elle s'est interrogée sur l'impact socio-économique de la mesure et a rappelé les conclusions d'une étude indiquant que les catégories les moins favorisées de la population ne sont pas forcément désavantagées par celle-ci.

Pour Mme Dhaene, la LEZ est une avancée pour Bruxelles. Elle a cependant remis en question la période de transition de neuf mois et souligné que de nombreuses informations manquaient sur le site web. La N-VA soutiendra le texte et déposera éventuellement des amendements.

Mme Susskind a qualifié la mise en œuvre de la LEZ de mesure politique nécessaire et courageuse. Elle a plaidé pour qu'il soit prêté attention aux questions de santé dans les dossiers environnementaux, salué le devoir d'information et suggéré l'introduction d'un système de primes à la casse.

M. Vossaert a affirmé que le gouvernement prenait ses responsabilités et a rappelé que la première initiative en la matière avait été prise en 2000 par M. Gosuin. Il a par ailleurs salué le fait qu'il a été tenu compte de l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

Er komt ook een latentieperiode. Dat is een ononderbroken periode tussen de vaststelling van de vorige overtreding enerzijds en de vaststelling van een nieuwe overtreding met hetzelfde voertuig anderzijds. Er zal in een overgangperiode worden voorzien telkens als er een nieuwe norm wordt ingevoerd. Dat is nodig om de chauffeurs aan de regel te laten wennen. Er wordt in eerste instantie gewerkt met waarschuwingen.

Het geld van de boetes komt terecht in het Groen Klimaatfonds. Dit fonds wordt aangesproken met het oog op maatregelen inzake transport en mobiliteit ter verbetering van de luchtkwaliteit en ter verbetering van de financiering van de werking van de LEZ, op het vlak van onder meer controle, de IT-toepassingen en de communicatie.

De LEZ wordt gefaseerd ingevoerd tussen 2018 en 2025. Het systeem heeft een evolutief karakter, omdat het inhoudt dat alle burgers de normen moeten begrijpen en aanvaarden. De minister stelde dat nog steeds een groot deel van de samenleving zich niet bewust is van het probleem van de luchtkwaliteit. Deze mensen moeten worden begeleid en opgevoed.

De LEZ heeft niet als doelstelling om de autobouwers te verrijken. De minister verwees ook naar een paradigmawijziging in de richting van een verbod op dieselloertuigen. Het is echter niet mogelijk om dit van de ene op de andere dag te realiseren, aldus de minister. De minister had het ook nog over studies van Leefmilieu Brussel.

De minister verwacht veel van de Europese Unie op het vlak van de vooruitgang van de emissietesten van de voertuigen die op de markt worden gebracht. Ze haalde de vooruitzichten aan, ten gevolge van de intrede van de LEZ, inzake de verbetering van de uitstoot van zowel stikstofdioxide als black carbon.

Daarna volgde de algemene bespreking.

Mevrouw d'Ursel verwees naar een vorig voorstel van 2011, dat ze opnieuw had ingediend, maar door de meerderheid op een uitzondering na werd weggestemd. Voorts vroeg ze naar de sociaal-economische impact en herinnerde ze aan de conclusies van een onderzoek dat de theorie als zouden de meest achtergestelde bevolkingsgroepen benadeeld worden, niet door

M. Handichi a demandé pourquoi la mesure ne frappait pas les voitures de grosse cylindrée, mais bien les vieilles petites voitures. Il s'agit, selon lui, d'un système de deux poids, deux mesures. Avec une amende fixée à 350 euros, il craint que le portefeuille des Bruxellois soit visé et que la qualité de l'air ne soit pas la principale préoccupation. Il a demandé une compensation pour les personnes qui ne pourront plus utiliser leur véhicule, par exemple sous la forme d'un abonnement gratuit aux transports publics ou de chèques taxis.

M. Kompany a souligné que la pollution de l'air est un problème mondial et qu'il est urgent d'agir, également au niveau bruxellois. Se disant ravi des mesures proposées par la ministre, il a relevé que les émissions avaient diminué et que la Région bruxelloise respectait désormais les normes européennes. Malgré l'amélioration globale de la qualité de l'air, des efforts sont encore nécessaires pour réduire les émissions de dioxyde d'azote.

M. Delva soutient le projet et sa mise en place en plusieurs phases. En ce qui concerne la reconnaissance électronique des véhicules à l'aide d'un réseau de caméras recueillant des données utilisables à d'autres fins, il a estimé qu'il faut veiller au respect de la vie privée. Selon lui, l'objectif est de réduire le nombre de voitures et pas de remplacer chaque voiture polluante par une voiture plus propre. Enfin, il s'est interrogé sur la manière dont les véhicules immatriculés à l'étranger seront contrôlés et a demandé s'il y a une concertation avec les autres villes.

Pour Mme Ampe, si une zone de basse émission est mise en place, les gens doivent disposer d'alternatives. Elle a déploré que le métro ne puisse pas encore offrir une alternative sérieuse. Faute d'infrastructures de recharge, le passage aux voitures électriques est lui aussi problématique. Mme Ampe a demandé s'il n'était pas possible d'en installer sur les emplacements de parking surnuméraires des immeubles de bureaux.

M. Van Damme a souligné que si les véhicules électriques émettaient moins de particules polluantes, la zone de basse émission n'était pas pour autant la solution à tous les maux.

M. Pinxteren a estimé que la LEZ était un premier pas dans la bonne direction, mais a déploré son report de neuf mois et insisté pour que ce délai soit

feiten wordt gestaafd.

Mevrouw Dhaene vond vervolgens dat de invoering van de lage-emissiezone (LEZ) een vooruitgang betekent voor Brussel, maar stelde wel de overgangsperiode van 9 maanden ter discussie, want daardoor wordt de LEZ pas na de zomer van toepassing. Op de website zou heel wat informatie ontbreken. Ze maakte de vergelijking met de LEZ in Antwerpen. De NV-A zal de tekst wel steunen en eventueel amendementen indienen.

Mevrouw Susskind loofde de invoering van de gewestelijke LEZ als een noodzakelijke en dappere beleidsmaatregel. Ze hield een pleidooi voor aandacht voor gezondheidsaspecten in milieudossiers, uitte haar tevredenheid over de informatieplicht en suggereerde om een systeem van slooppremies in te voeren.

De heer Vossaert duidde luchtvervuiling als oorzaak aan van heel wat overlijdens en juichte dan ook toe dat de Brusselse regering volgens zijn fractie haar verantwoordelijkheid neemt. Hij herinnerde eraan dat de eerste aanzet werd gegeven in 2000 door de heer Gosuin. Voorts verheugde hij er zich over dat rekening werd gehouden met het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De heer Handichi had het over zeshonderd voortijdige overlijdens per jaar als gevolg van luchtwegenziektes. Hij vroeg waarom de LEZ niet slaat op wagens met een grote cilinderinhoud, maar wel op kleine oudere wagens. Waarom, vroeg hij, is er een systeem van twee maten en twee gewichten, want nieuwe benzinevoertuigen met turbo-injectie brengen veel meer fijn stof voort dan vroegere voertuigen op benzine. Hij liet opmerken dat de boetes in Antwerpen maar 120 euro bedragen tegenover 350 euro in Brussel. Hij sprak de vrees uit dat men in de eerste plaats de portefeuille van de Brusselaar zal treffen en dat de luchtkwaliteit niet de grootste bezorgdheid is. Hij klaagde aan dat vooral de aandeelhouders in de autosector er voordeel uit halen en vroeg naar een compensatie om personen die hun voertuig niet meer mogen gebruiken, toch nog in staat te stellen zich te verplaatsen, bijvoorbeeld een gratis abonnement op het openbaar vervoer of taxicheques.

réduit. Par ailleurs, il a estimé que les mesures d'accompagnement n'étaient pas suffisamment précises. L'élargissement de l'offre de transports publics et le plan de mobilité qui doivent accompagner la mise en œuvre de la LEZ se font en outre encore attendre.

Il a plaidé en faveur de l'interdiction des moteurs diesel d'ici 2025, à l'image d'autres villes.

En ce qui me concerne, j'ai regretté que nous ayons reçu aussi tardivement ce projet si important. J'ai déposé plusieurs amendements et rappelé que c'étaient des ministres verts qui, en 2013, avaient adopté le Cobrace, censé constituer la base du Plan air-climat-énergie.

Par ailleurs, j'ai considéré que s'il était positif que la LEZ s'applique à toute la Région, elle n'est pas suffisante. J'ai aussi posé des questions sur les mesures en cas de pics de pollution, la fiscalité automobile, les neuf mois pendant lesquels aucune amende ne sera infligée, les incertitudes concernant le déploiement des caméras et le contrôle, les nombreuses exceptions pour certains types de véhicules, le problème des véhicules immatriculés à l'étranger et les avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Mme Ozdemir a demandé s'il y aurait des primes pour les ménages modestes qui abandonneront leur voiture.

Le débat a été circonstancié et la ministre, comme à son habitude, a répondu à toutes les questions. Elle a également renvoyé à l'étude de Transport & Mobility Leuven, annoncé la réforme de la prime Bruxell'air et l'instauration d'un LEZ day pass. D'ici le 1er janvier 2018, 90 caméras seront installées, ce qui amènera leur total à 200 pour toute la Région. Tout cela représente un coût d'environ 8 millions d'euros en 2017, 5 millions d'euros en 2018 et 3,5 millions d'euros les années suivantes, mais sans coûts supplémentaires pour les zones de police. Plusieurs avis doivent encore être demandés. Enfin, elle a proposé d'annexer au rapport des chiffres relatifs aux types de véhicules et à la période transitoire.

Lors de la discussion des articles et des votes, de nombreux amendements ont malheureusement été rejetés. Si certains articles ont été adoptés à l'unanimité, il y a eu des abstentions pour d'autres

De heer Kompany onderstreepte dat luchtvervuiling een wereldwijd probleem is en dat het vijf voor twaalf is. Wil men, aldus de heer Kompany, de handschoen op wereldniveau opnemen, dan moet men beginnen op het Brusselse niveau. Hij was zeer tevreden met de maatregelen die minister Céline Fremault voorstelde, en liet noteren dat de uitstoot intussen verminderd is en het Brussels Gewest de Europese normen naleeft. Maar ook al verbetert de luchtkwaliteit in het algemeen, toch zijn er nog inspanningen op het vlak van de vermindering van de uitstoot van stikstofdioxide nodig.

Ook de heer Delva schaarde zich achter het ontwerp met de progressieve invoering van de zone in verschillende fasen. Over de elektronische herkenning van de voertuigen met behulp van het cameranetwerk zei hij dat de privacy gerespecteerd moet worden. De beelden zullen ook bruikbaar zijn voor andere doeleinden. Volgens hem kan het einddoel niet zijn dat verontreinigende wagens gewoon vervangen worden door schonere wagens. Er moet worden gestreefd naar minder wagens. Ten slotte vroeg hij hoe voertuigen met een buitenlandse nummerplaat gecontroleerd zullen worden en of er overleg is gepleegd met de andere steden.

Mevrouw Ampe wierp op dat er voldoende alternatieven moeten zijn, als men een LEZ invoert. Ze betreurde het dat bijvoorbeeld het metronet waarvoor ze al jaren pleit, er nooit is gekomen. Voor haar is de metro geen ernstig alternatief. Een omschakeling naar elektrische wagens is ook problematisch, omdat er te weinig oplaadinfrastructuur is. Ze vroeg of het niet mogelijk zou zijn om de overtollige parkeerplaatsen in kantoorgebouwen te vervangen door oplaadinfrastructuur voor elektrische wagens.

De heer Van Damme onderstreepte dat, ook al stoten elektrische wagens minder verontreinigende stoffen uit, de LEZ geen oplossing voor alle problemen zal zijn.

De heer Pinxteren vond de LEZ een stap in de goede richting, maar in bepaalde opzichten deed het ontwerp van ordonnantie hem wel de wenkbrauwen fronsen, want de facto is er een uitstel van negen maanden. Hij drong erop aan dat die periode wordt ingekort. Voorts achtte hij de begeleidende maatregelen niet precies genoeg. De

et même un vote contre.

Finalemént, l'ensemble du projet d'ordonnance a été adopté par onze voix pour et deux abstentions.

invoering van de LEZ moet gepaard gaan met de uitbreiding van het openbaarvervoeraanbod en een mobiliteitsplan, waarop het nog altijd wachten is.

Hij pleitte voor een verbod van dieselmotoren tegen 2025, in navolging van andere steden.

Ikzelf betreurde dat we het ontwerp, dat zo belangrijk is, zo laat hebben ontvangen. Ik diende ook enkele amendementen in en bracht in herinnering dat het groene ministers waren, die in 2013 het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing hadden aangenomen. Dat moet de basis vormen van het Lucht-Klimaat-Energieplan van de regering, dat ze onder druk van de Europese Commissie en de oppositie moet opmaken. De Europese Commissie heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in gebreke gesteld.

Voorts beschouwde ik het een goed idee dat de LEZ in het hele gewest van toepassing wordt, maar de maatregel is duidelijk niet toereikend. Ik stelde ook vragen over de extra maatregelen bij vervuilingsspieken, de autofiscaliteit, over het feit dat er pas na negen maanden boetes worden uitgeschreven, over de onzekere uitrol van de camera's en de controle. Ik stelde ook de beslissing ter discussie om toch wel zeer veel afwijkingen toe te staan, onder andere voor brommers, vrachtwagens en campingcars. Ik rondde af met verwijzingen naar het probleem van de voertuigen met buitenlandse nummerplaat en naar de adviezen van de Privacycommissie.

Mevrouw Ozdemir vroeg of er premies komen voor bescheiden gezinnen die hun voertuig aan de kant laten staan.

Het was dus een uitvoerig debat, waarbij de minister naar goede gewoonte op alle vragen antwoordde. Ze verwees daarbij naar de studie van Transport & Mobility Leuven en kondigde de hervorming van de Brussel'Air-premie en de invoering van een LEZ day pass aan. Tegen 1 januari 2018 worden, aldus de minister, bovendien negentig camera's geïnstalleerd, wat het totaal brengt op tweehonderd voor het hele gebied, met een kostprijs van ongeveer 8 miljoen euro in 2017, 5 miljoen in 2018 en 3,5 miljoen euro in de daaropvolgende jaren. Dat leidt volgens de minister tot geen extra kosten voor de politiezones. Daarvoor moeten wel nog allerlei adviezen

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- La pollution de l'air est un sujet sérieux, présentant des enjeux sanitaires, économiques et sociaux majeurs, partout dans le monde, et également à Bruxelles.

Le texte qui nous est proposé aujourd'hui permet la mise en place d'une zone de basse émission. Je voudrais profiter de cette tribune pour tenter de répondre à trois questions : la zone de basse émission proposée représente-t-elle une évolution positive ? Est-elle ambitieuse ? Offre-t-elle des solutions ? Tels sont les trois axes qui vont structurer mon propos.

La zone de basse émission représente-t-elle une évolution ? Certainement, et elle est positive, ainsi que j'ai eu l'occasion de vous le dire, Mme la ministre, lors de nos débats en commission. C'est une évolution positive car selon les modèles théoriques, on peut espérer que la mise en place de cette zone de basse émission apportera une amélioration de la qualité de l'air, en particulier en ce qui concerne la question sensible des particules fines et ultrafines, soit les particules fines de moins de 10 ou 2,5 micromètres de diamètre (PM10 et PM2,5).

On sait qu'en Région bruxelloise, la concentration de ces particules fines est 80 fois plus élevée que les normes admises par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Le fait de s'attaquer à cette source de polluants est donc une bonne chose.

Cette réforme est-elle ambitieuse ? Il est établi que

worden gevraagd. Ze wees erop dat ze enkele interessante cijfers over onder andere de type auto's en de overgangperiode in het verslag had laten opnemen.

Bij de artikelsgewijze bespreking en stemmingen werd, helaas, een groot aantal amendementen verworpen en werden sommige artikelen eenparig aangenomen, terwijl er bij andere artikelen onthoudingen en zelfs een tegenstem werden genoteerd.

Finaal werd het gehele ontwerp van ordonnantie aangenomen met 11 stemmen voor en 2 onthoudingen.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *Luchtvervuiling is een ernstig probleem, overal in de wereld en ook in Brussel.*

De voorliggende tekst maakt het mogelijk een lage-emissiezone (LEZ) in te voeren.

Is die LEZ een positieve evolutie? Zeker, aangezien ze volgens de computersimulaties de luchtkwaliteit zal verbeteren en in het bijzonder de concentraties fijn stof (PM10) en ultrafijn stof (PM2,5) zal verminderen. In Brussel ligt de concentratie fijn stof tachtig maal hoger dan de normen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO). Die vervuiling aan de bron aanpakken is dus een goede zaak.

Is de hervorming ook ambitieus? We weten dat 67% van de uitstoot van schadelijke stikstofdioxide afkomstig is van het wegverkeer, waarvan 96% van dieselauto's. De oudste dieselveertuigen zullen geleidelijk aan worden verboden. Ik begrijp het nut van een progressieve aanpak en de noodzaak om de gebruikers te begeleiden en informeren, maar ik betreurt dat het einddoel niet een volledig verbod op dieselauto's is.

We hebben daarom een resolutie ingediend waarin we de regering vragen om tegen 2025 alle dieselauto's in Brussel te verbieden. Dieselauto's zijn niet alleen een bron van vervuiling, maar na de dieselgate zijn er ook nog altijd geen maatregelen genomen om de reële uitstoot van de wagens te controleren. Voorkomen is beter dan

67% des émissions nocives de dioxyde d'azote proviennent des transports routiers, dont 96% des voitures roulant au diesel. On ne parle pas ici des voitures diesel fabriquées de 1992 à 1995, mais bien des voitures diesel en général. Sachant que cette vérité scientifique est établie, il nous semble que l'objectif final de cette zone de basse émission devrait être l'éradication du diesel de nos centres-villes et de notre Région. J'ai déjà eu l'occasion de le dire.

Malheureusement, ce n'est pas ce qui est prévu. On prévoit de bannir progressivement les véhicules les plus anciens, et je comprends l'intérêt de la progressivité et la nécessité d'accompagner les usagers et de leur prodiguer des informations. L'objectif final de bannir le diesel n'est cependant pas évoqué dans le plan qui nous est proposé. Nous le regrettons.

C'est pour cette raison que nous avons déposé une résolution dans ce sens, qui vise à interdire purement et simplement les voitures roulant au diesel dans notre Région à l'horizon 2025.

Pourquoi ? Parce que c'est une source de polluants, particulièrement de dioxyde d'azote, mais aussi parce que, pour rappel, la question du contrôle des émissions des moteurs en général, et particulièrement des moteurs diesel, reste pendante. Nous avons tous en tête le dieseltgate et les affaires qui, si elles ont secoué le monde de l'automobile, n'ont pas beaucoup secoué l'Europe. En effet, rien n'a été entrepris à ce jour pour prendre des mesures qui permettraient de contrôler effectivement les taux de polluants et les taux de pollution des véhicules en conditions réelles. À cet égard, nous pensons que prévenir mieux vaut que guérir, et vaut mieux que contrôler. Il est donc préférable de bannir le diesel.

Il s'agit donc d'une évolution positive, mais nous pensons qu'elle pourrait être plus ambitieuse dès lors qu'on interdirait le diesel à terme.

Est-ce que cette zone de basse émission va tout résoudre ? Je voudrais répondre en deux temps. Il y a tout d'abord la question des normes et des mesures. Il s'agit d'un sujet sur lequel on revient régulièrement. Je ne referai pas tout un débat sur ce sujet aujourd'hui, mais je voudrais tout de même rappeler que les normes européennes qui s'imposent à nous sont sensiblement supérieures aux normes

genezen. De LEZ is een positieve maatregel, maar we denken dat de regering ambitieuzer had kunnen zijn door op termijn alle dieselveertuigen te verbieden.

Zal de LEZ alles oplossen? De Europese normen zijn heel wat minder streng dan de normen van de WGO. Men tracht ons vaak gerust te stellen dat de Europese normen worden nageleefd, maar die normen beschermen onze gezondheid niet voldoende. Waarom dus niet wat ambitieuzer zijn en ervoor zorgen dat de concentraties in het Brussels Gewest dichter bij de WGO-normen dan bij de Europese normen aanleunen?

Dat brengt mij bij de metingen. We hebben een netwerk van volumeters, maar het zou nuttig om nog meer meetpunten te hebben. Om de Brusselaars meer bewust te maken van de luchtvervuiling, zouden we ze zelf bij die metingen kunnen betrekken. Dat was het idee achter het Expairproject, dat uitstekende resultaten heeft opgeleverd. In de tekst worden evenwel geen oplossingen in verband met de metingen en normen voorgesteld.

Er zijn twee bronnen van luchtvervuiling: de gebouwen en het verkeer. Zullen er minder auto's in Brussel zijn? Neen. Er zullen minder vervuilende auto's zijn, maar er zullen nog altijd dieselauto's rondrijden en niets bewijst dat de zogenaamd minder vervuilende auto's dat ook daadwerkelijk zijn. Ik betreur dat de hervorming niet verder gaat dan een vervanging en vernieuwing van het wagenpark en dat er niets wordt gedaan om de autodruk in onze stad te verminderen. Dat is een gemiste kans. Het autoverkeer verminderen is de enige manier om de luchtkwaliteit en de levenskwaliteit te verbeteren. De invoering van de LEZ zou gepaard moeten gaan met andere maatregelen, zoals alternatieven voor de wagen.

Die maatregelen vallen niet onder uw bevoegdheid, maar zoals ik tijdens het debat over het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan heb opgemerkt, zijn die niet voldoende ontwikkeld. Mobiliteit staat centraal in een efficiënt milieubeleid. Helaas wordt er te weinig aandacht aan dat aspect besteed en blijft de actie beperkt tot het bevoegdheidsdomein van één enkele minister, terwijl er een transversale aanpak nodig is.

admises par l'Organisation mondiale de la santé.

Ce n'est pas votre responsabilité, mais c'est peut-être notre responsabilité à tous. Il faut prendre conscience du fait que, pour le moment, les normes européennes ne nous protègent pas comme elles devraient le faire. Pourquoi alors ne pas se donner un peu plus d'ambition en la matière ? Pourquoi ne pas fournir un peu plus d'efforts pour faire en sorte que les objectifs - ou plutôt les taux atteints et mesures réalisées - en Région bruxelloise s'approchent davantage des normes de l'OMS que des normes européennes ? Même si l'on tente souvent de nous rassurer en nous disant que les normes européennes sont respectées, il faut en effet être conscient du fait que ces normes sont insuffisantes pour protéger notre santé.

J'en viens aux mesures. Il existe un réseau de volumètres, certes, mais en fonction de l'actualité et de la sensibilité du sujet, il est parfois utile de multiplier les points de mesure. Pour sensibiliser les citoyens bruxellois à la pollution de l'air, une telle multiplication devrait être développée avec eux pour qu'ils puissent eux-mêmes procéder à des mesures et constater la qualité de leur environnement.

C'était l'idée du projet Expair qui a donné d'excellents résultats et qui me conforte dans ma conviction que les citoyens sont partie prenante de cette solution fondée sur des mesures. Or, en matière de mesures et de normes, le texte n'apporte pas de solution.

Il existe deux sources de pollution de l'air : les bâtiments et la circulation. Aurons-nous moins de voitures en Région bruxelloise ? Non. Nous aurons moins de voitures très polluantes, même si les véhicules au diesel continueront d'exister et que rien ne dit que les voitures moins polluantes le soient réellement.

Il y a deux jours, mon fils aîné, âgé de huit ans, me disait que Bruxelles était vraiment chouette, mais qu'il y avait trop de voitures. Beaucoup d'enfants et d'adultes pensent la même chose. En l'espèce, n'avons-nous pas, au-delà d'une transformation et d'une rénovation du parc automobile, manqué l'occasion de diminuer la pression automobile dans notre capitale ? Nous le pensons. Le seul moyen d'améliorer la qualité de l'air et de la vie en ville, c'est de réduire le trafic.

De mobiliteitsproblematiek komt niet aan bod. Er wordt bijvoorbeeld nergens verwezen naar een zonale tarifiering of een stadstol.

Ook de groene fiscaliteit voor bedrijven blijft duidelijk een gevoelig onderwerp voor de regering en voor minister Vanhengel. We weten nog altijd niet wat hij precies zal voorstellen.

Kortom, de LEZ is een positieve evolutie, maar geen totaaloplossing. De hervorming mist ambitie. We zijn dus sceptisch en hopen dat er bijkomende inspanningen zullen worden geleverd om de luchtvervuiling te verminderen en de levenskwaliteit van de Brusselaars te verbeteren.

(Applaus)

L'instauration d'une zone de basse émission est une solution de substitution de certaines voitures par d'autres, qui n'est pas totalement satisfaisante. Un tel dispositif doit être accompagné d'autres mesures, notamment en termes de solutions alternatives à la voiture. Or nous attendons toujours un plan régional de mobilité. Le ministre Smet ne cesse de clamer qu'il veut une ville pour les gens, et plus pour les voitures. Des solutions alternatives à la voiture doivent donc être proposées et, en ce domaine, nous restons sur notre faim.

Ce volet sort du cadre de vos compétences, mais comme je l'ai dit lors des débats sur le Plan air-climat-énergie, il n'est pas assez développé pour permettre l'élaboration d'une politique environnementale efficace. La question de la mobilité est centrale. Malheureusement, elle reste cantonnée à l'action d'un ministre alors qu'elle est transversale.

La problématique de la mobilité automobile n'est donc pas remise en cause. Aucune question ne porte sur la tarification zonale par exemple. Certains partis du gouvernement en parlent pourtant comme nous depuis longtemps. Aucune perspective non plus par rapport à la question du péage urbain.

La question de la fiscalité verte pour les entreprises demeure manifestement un sujet difficile et délicat au niveau du gouvernement et de votre collègue M. Vanhengel. En effet, nous ne savons toujours pas clairement ce qui va être fait en la matière.

Tous ces éléments concourent au fait que, bien que constituant une évolution positive, la solution proposée manque quelque peu d'ambition et ne peut être considérée comme totale et aboutie. C'est la raison pour laquelle nous sommes sceptiques et resterons attentifs aux développements futurs qui seront apportés dans le cadre des efforts à fournir pour réduire la pollution de l'air et améliorer la qualité de vie en Région bruxelloise.

(Applaudissements)

(M. Fouad Ahidar, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

(De heer Fouad Ahidar, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais)*.- *Cette journée symbolique va entrer dans l'histoire comme celle où une étape importante, bien qu'insuffisante, a été franchie au profit de la santé des Bruxellois. Cela fait très longtemps que le sp.a réclame l'instauration d'une zone de basse émission (LEZ). Je suis heureux de savoir qu'une large majorité de parlementaires va adopter ce projet aujourd'hui.*

J'aime Bruxelles et je veux y vivre encore longtemps. Cependant, j'ai parfois le sentiment que, sans le vouloir, nous mettons en danger la santé de nos enfants. C'est d'ailleurs une réalité : de nombreux Bruxellois souffrent de maladies cardiovasculaires et décèdent prématurément à cause de la pollution de l'air.

L'insécurité routière est beaucoup plus souvent pointée comme un problème, alors que les victimes silencieuses de la pollution sont une réalité depuis très longtemps.

En instaurant à Bruxelles une LEZ six fois plus vaste qu'à Anvers, ce qui en fait la plus grande du pays, nous faisons aujourd'hui un grand pas en avant.

Cependant, si la chasse aux véhicules diesel et aux voitures polluantes est une étape indispensable pour améliorer la qualité de l'air, cette mesure reste insuffisante.

Premièrement, elle intervient trop tard. Je regrette, M. Pinxteren, que votre ministre de l'Environnement n'ait pas introduit la LEZ sous la précédente législature. Vous regrettez aujourd'hui le fait que son instauration prendra neuf mois. Il est vrai qu'elle sera progressive, mais ce n'est rien par rapport au fait que la zone aurait déjà pu entrer en vigueur il y a cinq, voire dix ans.

(Remarques de M. Pinxteren)

(poursuivant en français)

Ne me provoquez pas ! C'est votre ministre qui a dit ici, dans ce parlement, que l'introduction d'une zone de basse émission était une mauvaise idée. C'est elle qui l'a défendu ici et vous étiez présent avec elle. Franchement, dire que neuf mois de retard, c'est problématique, je trouve cela un peu limite au vu de l'historique !

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Vandaag is een symbolische dag, die de geschiedenis zal ingaan als een belangrijke, doch ontoereikende stap naar meer gezondheid voor de Brusselaars. De sp.a is al heel lang vragende partij voor de invoering van een lage-emissiezone (LEZ). Dat was niet alleen tijdens de vorige regeerperiode het geval, maar ook toen het huidige regeerakkoord werd opgesteld. De LEZ werd daarin helaas niet weerhouden.

Voor de sp.a is vandaag dan ook een feestelijke dag, omdat wij deze stap al lang willen zetten. De aanhouder wint. Ik ben blij dat een grote meerderheid van de parlementsleden dit ontwerp vandaag zal goedkeuren.

Ik houd van Brussel en ik wil hier nog heel lang blijven wonen. Er is echter één reden waarom ik Brussel ooit wel zou willen verlaten. Ik heb het daarover al uitvoerig met mijn echtgenote gehad. We laten onze kinderen hier opgroeien, maar kinderen zijn net als ouderen heel gevoelig voor luchtvervuiling. Ze worden elke dag blootgesteld aan vervuiling die niet goed is voor hun longen.

Ten gevolge van de keuze die wij als volwassenen maken om in Brussel te blijven wonen, heb ik soms het gevoel dat we zonder het te willen de gezondheid van onze kinderen ondermijnen. Dat is niet alleen een gevoel, het is ook een realiteit. Veel Brusselaars lijden namelijk aan hart- en vaatziekten. Heel wat mensen sterven vroegtijdig door de luchtvervuiling, terwijl dat helemaal niet zo hoeft te zijn.

De verkeersonveiligheid wordt veel vaker als een probleem bestempeld, terwijl de stille doden van de luchtvervuiling al heel wat langer een realiteit zijn. Dat is niet alleen het geval in Brussel, maar ook in Vlaanderen en Wallonië. Wie in België nog wat zuivere lucht wil, moet haast naar het zuiden van het land verhuizen.

Als dat de oplossing is, dan zijn we nog verder van huis. Het is dan ook beter om zelf aan de schoonmaak te beginnen.

Door in Brussel een LEZ in te voeren die zes keer groter is dan de Antwerpse, zetten wij vandaag een grote stap voorwaarts. In onze LEZ wonen er bijna tien keer zoveel mensen als in de Antwerpse, waardoor ze meteen de grootste van het land

(poursuivant en néerlandais)

M. De Lille, vous faisiez partie du gouvernement qui a décidé de ne pas introduire la LEZ !

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *En effet, nous avons dit à l'époque que la manière dont on voulait l'introduire n'était pas la meilleure. Et c'est exactement la manière qui est privilégiée aujourd'hui. Cette mesure n'aura aucun impact sur la mobilité ou la qualité de l'air.*

(Colloques)

M. le président.- M. De Lille, vous aurez la parole tout à l'heure.

wordt. Hopelijk is de Brusselse LEZ de voorloper van nog vele andere zones, die zich uiteindelijk misschien wel over het hele land zullen uitstrekken.

Het weren van dieselloertuigen en vervuilende auto's is een belangrijke en noodzakelijke stap om de luchtkwaliteit te verbeteren. Toch blijft die maatregel nog steeds ontoereikend.

In de eerste plaats komt die maatregel te laat. Het is spijtig, mijnheer Pinxteren, dat uw minister van Leefmilieu de LEZ niet heeft ingevoerd tijdens de vorige regeerperiode. Toen was de situatie even catastrofaal als vandaag, maar nu klaagt u dat de invoering negen maanden tijd vergt. Het klopt dat de invoering stap voor stap zal gebeuren, maar dat valt in het niets bij het feit dat de zone al vijf of zelfs tien jaar geleden van start had kunnen gaan. De invoering komt inderdaad te laat, maar dat valt nu niet meer te verhelpen.

(Opmerkingen van de heer Pinxteren)

(verder in het Frans)

Daag mij niet uit! Het was toenmalig minister Huytebroeck die in dit parlement verklaarde dat een lage-emissiezone een slecht idee was. In het licht daarvan is het overdreven als u nu komt klagen over een vertraging met negen maanden!

(verder in het Nederlands)

Mijnheer De Lille, u maakte deel uit van de regering die beslist heeft om de LEZ niet in te voeren!

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ja, en we hebben ook gezegd dat de manier waarop het zou worden ingevoerd, niet de beste manier was. En dat is net de manier waarop het nu gebeurt. Deze maatregel zal geen enkele impact hebben op de mobiliteit of de luchtkwaliteit. Men had wel degelijk voor de goede manier kunnen kiezen, maar dat is niet gebeurd.

(Samenspraak)

De voorzitter.- Mijnheer De Lille, u en al wie dat wil, krijgt straks het woord.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *M. Van Damme ne cesse de provoquer, me forçant à réagir !*

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais)*.- *En fait, nous voulons la même chose : un air plus pur à Bruxelles. Je sais que nous sommes sur la même longueur d'onde, mais il est un peu hypocrite de votre part de dire qu'il aurait fallu aller plus vite et que la mesure actuelle ne va pas assez loin. Si vous aviez initié le mouvement il y a cinq ans, nous serions aujourd'hui beaucoup plus loin !*

Il faut aussi admettre que l'Europe nous a mis la pression en nous répétant que la politique menée n'était pas suffisante. On peut donc aussi parfois reconnaître l'influence positive de l'Europe sur la politique locale.

La LEZ n'est qu'une première étape. Nous attendons, notamment du ministre Vanhengel, des efforts supplémentaires pour réduire la pollution de l'air à Bruxelles. Il s'est engagé à verduriser la taxe de circulation et à réduire la place accordée à la voiture dans notre ville.

Il faut cependant aussi investir dans la verdurisation des transports publics. Nous aurons bientôt des bus hybrides et électriques. Il faut également davantage de pistes cyclables, plus larges et plus sûres. Il faut aussi et surtout investir dans une meilleure isolation des habitations et tendre vers des systèmes de chauffage moins polluants.

Nous franchissons donc aujourd'hui un pas positif, important et nécessaire, mais il reste encore du pain sur la planche.

(Applaudissements)

De heer Bruno De Lille (Groen).- Mijnheer Van Damme is voortdurend aan het provoceren, zodat ik wel moet reageren!

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Eigenlijk willen we fundamenteel hetzelfde: schonere lucht in Brussel. Ik weet dat wij op dezelfde lijn zitten, maar ik vind het enigszins hypocriet dat u zegt dat het sneller had moeten gaan en dat de huidige maatregel niet ver genoeg gaat. Als u vijf jaar geleden de zaak in gang had gezet, stonden we vandaag een heel stuk verder! De realiteit is dat we een Brusselse regering hadden met drie groene ministers inclusief de heer De Lille, die besliste om geen LEZ in te voeren.

Laten we eerlijk zijn, we doen dit omdat we het in de eerste plaats zelf een goed idee vinden, maar ook omdat Europa de druk op ons heeft opgevoerd. Ze hebben ons al enkele keren gezegd dat het Brusselse beleid niet volstaat. Wij hebben altijd de neiging om Europa met de vinger te wijzen als het niet goed gaat. Het is echter wel degelijk zo dat wij vandaag deze maatregel nemen, onder meer onder druk en op vraag van Europa. Het mag ook eens worden gezegd dat Europa soms echt wel een positieve impact heeft op de lokale politiek.

De LEZ is slechts een eerste stap. Wij verwachten, onder meer van minister Vanhengel, bijkomende inspanningen om de luchtvervuiling in Brussel terug te dringen. Hij heeft zich ertoe verbonden om de verkeersbelasting te vergroenen en de auto een minder prominente plaats te geven in de stad. Maar zelfs als alle auto's in de stad plots elektrisch zouden rijden, is er nog steeds geen oplossing voor het mobiliteitsprobleem en ook niet voor het probleem van fijn stof.

Er moet bijkomend worden geïnvesteerd in het vergroenen van het openbaar vervoer. Binnenkort komen er hybride en elektrische bussen bij. Er moeten tevens meer, bredere en veiligere fietspaden bijkomen. We zijn daar nu wel mee bezig op de Kleine Ring, maar er moet een tandje worden bij gestoken. Er moet vooral ook worden geïnvesteerd in een betere isolatie van de woningen en we moeten ijveren voor minder vervuilende verbranding bij het verwarmen van gebouwen.

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *Depuis le début, la N-VA est convaincue de l'opportunité d'instaurer une zone de basse émission (LEZ) à Bruxelles. Nous nous interroignons toutefois sur le délai, car une période d'un an et demi est particulièrement courte. Il serait très regrettable que la LEZ perde de son impact auprès de la population à cause d'une mauvaise préparation.*

Aujourd'hui, nous sommes déjà à la mi-novembre, soit deux mois avant la date d'entrée en vigueur du 1er janvier 2018, et le parlement en est seulement à discuter des modifications de loi nécessaires à l'instauration de la LEZ. Car en effet, ce n'est que sur la base d'un texte législatif que le gouvernement peut demander à la Commission de la protection de la vie privée un avis sur la base de données. Cet avis est indispensable pour pouvoir appliquer les contrôles et les sanctions via les caméras ANPR. De même, la campagne de communication et d'information vient seulement de commencer.

Entre-temps, le gouvernement concède la mise en place d'une période transitoire de neuf mois "afin de permettre aux gens de s'adapter". En réalité, la LEZ n'entrera donc en vigueur qu'après l'été 2018.

On pourrait penser que le gouvernement va utiliser ces neuf mois pour informer la population de manière claire et exhaustive. Or, sur le site lez.brussels, on ne trouve aucune information sur les dérogations, le pass journalier ou l'enregistrement des véhicules.

La N-VA continue de soutenir la LEZ, mais la manière dont elle est instaurée et dont la population est informée ne peut qu'engendrer des problèmes. Vous vous accordez une période supplémentaire de neuf mois. J'espère que vous l'utiliserez à bon escient.

Al die zaken zijn even belangrijk als hetgeen we vandaag beslissen. We zetten een goede, noodzakelijke en belangrijke stap, maar het is nog altijd niet genoeg. Er is alleszins nog werk aan de winkel.

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Van meet af aan was de N-VA ervan overtuigd dat de invoering van de lage-emissiezone (LEZ) in Brussel een goede zaak was. Wij stelden ons wel vragen over de deadline, want een periode van anderhalf jaar is bijzonder krap. Het zou heel jammer zijn, mocht de LEZ door een slecht voorbereide invoering draagvlak verliezen bij de bevolking. We maakten ons nog meer zorgen toen maand na maand bleek dat de studiefase maar bleef duren en dat er niets concreets gebeurde.

Er wordt nu overal gecommuniceerd dat de deadline gehaald is en dat de LEZ op 1 januari 2018 van start gaat. Nu zijn we echter al midden november, twee maanden voor de invoering dus, en nu pas bespreekt het parlement de wetswijzigingen die nodig zijn om de LEZ in te voeren en om controle en sanctionering toe te laten. Enkel op basis van een wetgevende tekst kan de regering immers aan de Privacycommissie een advies vragen over de databank en enkel met dat advies kunnen de controle en sanctionering via de ANPR-camera's effectief functioneren. Ook de communicatie- en informatiecampagne is nog maar pas van start gegaan.

Ondertussen geeft de regering in mooie woorden toe dat er een overgangperiode van negen maanden komt "om de mensen de kans te geven om zich aan te passen". In werkelijkheid gaat het niet over een overgangperiode, want de LEZ zal pas na de zomer van 2018 echt van start gaan.

Dat wordt duidelijk op de website lez.brussels. Wie een afwijking wil aanvragen voor een voertuig waarop de LEZ niet van toepassing is, kan dat pas vanaf de zomer van 2018. Ook dagpassen voor auto's die niet voldoen aan de criteria van de LEZ zijn pas beschikbaar vanaf de zomer van 2018.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

Een buitenlands voertuig laten registreren om toegang te krijgen tot de LEZ kan eveneens pas vanaf de zomer van 2018. Het gaat dus niet enkel over een "gedoogbeleid met betrekking tot de sanctionering". De LEZ zal pas binnen negen maanden echt uitgerold worden.

De informatie aan de bevolking is pas begin deze maand gestart. Je zou denken dat de regering van die negen maanden gebruik zou maken om de bevolking volledig en duidelijk te informeren. Dat is belangrijk om over een draagvlak te beschikken. Op de site lez.brussels wordt echter nergens een antwoord gegeven op de vragen waar je de afwijking kunt vragen, hoe lang het duurt voor je een afwijking krijgt, waar je de dagpas kunt kopen, waar je je voertuig kunt laten registreren of hoe lang dat duurt. Er is daarover geen informatie te vinden.

Ik geef een voorbeeld van de informatie die de bevolking krijgt. Hoe zal de controle in Brussel gebeuren? "De nummerplaat van het voertuig wordt gecontroleerd, aan de hand van camera's." In Antwerpen, waar de LEZ inderdaad veel kleiner is, zoals de heer Van Damme zegt, krijg je daarover veel meer informatie.

De N-VA blijft de LEZ steunen, maar de manier waarop die ingevoerd wordt en waarop de bevolking geïnformeerd wordt, is om problemen vragen. U geeft uzelf een bijkomende periode van negen maanden voor de invoering. Ik hoop dat u die tijd goed gebruikt en er snel aan begint.

(Applaus bij de N-VA)

M. le président.- La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- C'est une semaine importante, puisque se tient à Bonn la COP23, à laquelle la ministre participe. À cette occasion, 15.000 scientifiques de 184 pays viennent d'attirer l'attention de la communauté internationale sur l'état de la planète. Nous apprenons aussi que les émissions de CO2 dans le monde sont reparties à la hausse en 2017. Le moment est donc opportun pour débattre de ce projet d'ordonnance.

Notre Région prend, avec cette législature, un virage significatif dans l'approche des questions

De voorzitter.- Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).*- Deze week vindt in Bonn de klimaatop plaats, waar 15.000 wetenschappers van over de hele wereld de toestand van de planeet bespreken. Ze wijzen er onder andere op dat de CO2-uitstoot opnieuw stijgt. Dit ontwerp van ordonnantie komt op een uitgelezen moment aan bod in het parlement.

Het Brussels Gewest maakt tijdens deze regeerperiode een grote bocht in de manier waarop het milieukwesties in een stedelijke

environnementales en milieu urbain. Avec l'instauration d'une zone de basse émission à l'échelle régionale, pour la première fois, des dispositions significatives vont être prises en matière de qualité de l'air. Nous avons souvent plaidé, au sein du groupe socialiste, pour une plus grande prise en considération des enjeux de santé publique par les politiques régionales en matière d'environnement. À ce stade, un des enjeux majeurs reste plus que jamais l'information du grand public, afin d'éviter que nos concitoyens soient pris au dépourvu lorsque les premières restrictions prendront effet. Nous saluons le lancement des premières campagnes médiatiques à ce sujet.

Comme j'ai déjà eu l'occasion de le souligner, nous devons toutefois rester vigilants, car l'instauration d'une zone de basse émission à l'échelle régionale ne suffira pas à elle seule à résoudre tous nos problèmes en matière de qualité de l'air. De fait, notre Région devra poursuivre ses efforts pour relever les défis tels que la congestion automobile et la forte concentration de véhicules au diesel en Région bruxelloise. La prochaine réforme de la fiscalité automobile sera un levier important, mais il ne sera pas le seul. Alors que la rationalité économique des motorisations au diesel ne se confirme que pour une minorité des ménages bruxellois parcourant suffisamment de kilomètres, notre gouvernement a également la responsabilité de promouvoir des alternatives crédibles en matière de carburants alternatifs.

C'est pourquoi nous rappelons la nécessité de travailler conjointement, sans tarder et avec la même ambition au déploiement d'un réseau de stations au gaz naturel comprimé (GNC) en Région bruxelloise. Pour rappel cette orientation stratégique, portée par une résolution votée sur l'initiative de mon collègue Julien Uyttendaele avec une très large majorité au sein de cette assemblée il y a juste un an, est également retenue par les trois Régions du pays et par nos pays voisins dans le cadre de la transposition de la directive européenne 2014/94/UE en faveur des carburants alternatifs.

Cette alternative du GNC, à développer conjointement à la mobilité électrique, se justifie tant par les progrès à obtenir en matière de qualité de l'air que par la compatibilité du réseau de gaz naturel bruxellois, la maturité de l'offre de véhicules compatibles ainsi que leur accessibilité financière. L'avis rendu par Brugel en septembre

omgeving benadert. Door van het hele grondgebied een LEZ te maken, neemt de Brusselse regering een belangrijke maatregel in de strijd voor een betere luchtkwaliteit. De socialisten pleitten eerder al herhaaldelijk voor meer aandacht voor de volksgezondheid in het milieubeleid. De bevolking moet voldoende informatie krijgen over de LEZ, zodat ze niet verrast wordt wanneer de eerste beperkingen voelbaar worden. De PS juicht het dan ook toe dat de eerste mediacampagnes van start zijn gegaan.

Een LEZ alleen volstaat echter niet om alle problemen met de luchtkwaliteit in het Brussels Gewest op te lossen. De regering moet inspanningen blijven leveren om het aantal auto's en dieselveertuigen te beperken. De toekomstige hervorming van de autofiscaliteit kan daarbij helpen, maar er zijn ook andere maatregelen nodig. Zo moet de regering alternatieve brandstoffen voldoende promoten.

De PS roept de regering dan ook op om snel en grondig werk te maken van het uitrollen van een netwerk van stations waar je compressed natural gas (CNG) kan tanken. Alle gewesten in België en onze buurlanden sluiten zich aan bij die strategie in het kader van de omzetting van de Europese richtlijn ter bevordering van alternatieve brandstoffen.

Als het gebruik van voertuigen op CNG toeneemt, zal de luchtkwaliteit verbeteren. Bovendien is zo'n CNG-netwerk verenigbaar met het aardgasnetwerk in Brussel, is het aanbod van voertuigen op CNG ondertussen groot genoeg en zijn die auto's betaalbaar. Dat blijkt uit het advies dat Brugel daar in september over gaf. Alleen als er voldoende CNG-tankstations komen in het Brussels Gewest, zullen de Brusselse gezinnen op een betaalbare, schonere brandstof kunnen rijden.

Ik juich met andere woorden het initiatief van de regering om een LEZ in te voeren toe, maar zal erop toezien dat ze ook de nodige maatregelen neemt om ervoor te zorgen dat de LEZ sociaal rechtvaardig blijft en bovendien de nodige milieuwinst oplevert.

(Applaus bij de PS en Groen)

dernier à ce sujet va dans ce sens. Les choses doivent également bouger en matière de GNC en Région bruxelloise afin de permettre au plus grand nombre de ménages bruxellois de faire usage de carburants plus propres et financièrement accessibles.

En guise de conclusion, je tiens donc à saluer l'initiative volontariste prise par le gouvernement et je l'encourage à rester mobilisé sur tous les aspects collatéraux que requiert la mise en œuvre de cette initiative afin qu'elle demeure socialement juste et environnementalement efficiente. J'en profite pour remercier Mme Maes de son excellent rapport.

(Applaudissements sur les bancs du PS et de Groen)

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais)*.- *La qualité de l'air est un enjeu trop crucial pour s'enliser dans de petits jeux politiques infantiles entre majorité et opposition. Elle est responsable, chaque année, du décès de 635 Bruxellois.*

Ce problème doit être combattu sur plusieurs fronts à la fois. La LEZ ne résoudra pas tout, contrairement à ce que vous affirmez, Mme la ministre.

Deux cents personnes se sont réunies hier au Palais de Justice pour manifester leur soutien à ClientEarth dans son procès contre la Région bruxelloise. Le jugement sera prononcé le 15 décembre, et nous verrons alors si les mesures prises par le gouvernement sont satisfaisantes.

La LEZ est une mesure importante, mais insuffisante. Pour cette raison, Groen et le MR ont déposé une proposition de résolution relative à l'adoption à court terme de mesures structurelles, qui visent entre autres la fiscalité automobile, les pics de pollution et la réduction du trafic automobile.

Mme la ministre, le ministre de votre gouvernement en charge de la Mobilité ne fait en rien progresser le nouveau plan de mobilité. Les citoyens sont inquiets et installent partout des instruments de mesure de la qualité de l'air. Votre point faible se situe au niveau de l'absence d'instruments de

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- De luchtkwaliteit is te belangrijk om politieke spelletjes tussen meerderheid en oppositie te spelen. Het kinderachtige gedoe van daarnet past daar niet bij. Jaarlijks sterven 635 Brusselaars voortijdig door de slechte luchtkwaliteit. Daar draait het om!

Hoe lossen we dat op? Het probleem van de luchtkwaliteit is een veelkoppig monster dat op verschillende manieren aangepakt moet worden. De LEZ is een van de maatregelen, maar het is niet de maatregel die alles zal oplossen, zoals u beweert, mevrouw de minister. We moeten op verschillende vlakken tegelijkertijd ageren.

Gisteren kwamen tweehonderd mensen bijeen aan het Justitiepaleis, waaronder de heer Pinxteren, om te laten horen dat luchtvervuiling ons allemaal treft, zonder onderscheid in leeftijd of afkomst. Er moet dringend iets gebeuren! Die tweehonderd mensen wilden hun steun betuigen aan de aanklagers in een rechtszaak die loopt tegen het Brussels Gewest, ingeleid door Client Earth en gesteund door burgerinitiatieven zoals schoneluchtBXLairpropre, Brussel'Air en tal van andere. Dat signaal mogen we niet negeren! De uitspraak zal er trouwens zijn op 15 december en dan zullen we zien of de maatregelen die de regering neemt, toereikend zijn.

De LEZ is een belangrijke stap, maar is

mesure officiels dans les rues canyons.

Ma principale critique concernant l'instauration de la LEZ porte sur le délai de son entrée en vigueur : neuf mois, c'est beaucoup trop long.

Les premières amendes pourraient être perçues à partir du 1er octobre, soit deux semaines avant les élections communales, à un moment où il est peu vraisemblable qu'elles soient infligées. Vous devriez avoir le courage d'avancer au mois d'avril ou mai l'instauration de la LEZ, pour laisser le temps aux citoyens de tester des alternatives. La période de transition est beaucoup trop longue.

Il est également question d'une période de latence durant laquelle il ne serait pas possible d'être pénalisé deux fois pour la même infraction, ce qui risque également de poser problème.

Je ne suis pas non plus convaincue que la police locale et les juges de police considéreront le respect de cette mesure comme une priorité.

Par ailleurs, la concordance est indispensable entre toutes les LEZ du pays. On ne peut exiger du citoyen qu'il tienne compte des différents systèmes lors de ses déplacements.

Ensuite, les exceptions pour des véhicules polluants comme les cyclomoteurs, les motocyclettes et les véhicules utilisés par les pouvoirs publics, sont trop nombreuses.

Un autre point d'achoppement du projet d'ordonnance est l'impossibilité de verbaliser les étrangers circulant à Bruxelles, en raison de l'absence de convention sur ce point avec des pays comme la Pologne, la Roumanie ou la Bulgarie.

(Remarques)

L'incertitude pèse également pour ce qui concerne l'avis de la Commission de la protection de la vie privée (CPVP).

Ayant reçu le texte tardivement, nous avons déposé in extremis de nombreux amendements en commission. Ceux-ci portent sur des aspects très pratiques, comme l'usage des langues ou la possibilité de communiquer par courriel au sujet des amendes.

onvoldoende. Groen diende daarom een voorstel van resolutie in, gesteund door de MR, om structurele maatregelen te treffen op korte termijn. Het gaat onder meer over de aanpak van de autofiscaliteit en de pollutiepieken en over het feit dat er minder auto's moeten komen.

We kijken nog altijd uit naar het mobiliteitsplan. Mevrouw de minister, ik weet dat het niet uw bevoegdheid is, maar u zit in een regering met een minister die geen werk maakt van een nieuw mobiliteitsplan. Het gaat echter ook over het aanplanten van bomen en over de "citizen signs": burgers zijn ongerust en willen meewerken. Ze hangen overal toestellen aan hun ramen om te meten hoe erg het met de luchtkwaliteit gesteld is. U steunt die burgerinitiatieven al, maar dat kan veel ruimer gebeuren.

Uw zwakke punt zijn de officiële meetinstrumenten in de street canyons. Daar ontbreekt het aan degelijke metingen. In de Wetstraat, waar zich enorme pieken van slechte luchtkwaliteit voordoen, is dat bijvoorbeeld het geval.

Deze ordonnantie gaat echter over de LEZ zelf. Mijn grote kritiek is dat negen maanden veel te lang is.

Als de LEZ op 1 januari 2018 van start gaat, kunnen de eerste boetes er eventueel pas op 1 oktober komen. Overtreders die vanaf januari tijdens de overgangperiode de LEZ binnenrijden, krijgen geen boete maar een waarschuwing. Ook in andere steden liep dat zo. 1 oktober valt echter twee weken voor de gemeenteraadsverkiezingen. Het lijkt mij twijfelachtig dat er op dat ogenblik boetes zullen uitgeschreven worden. Mijn voorspelling is dat er dit jaar geen echte LEZ zal zijn. U zou de moed moeten hebben om de werkelijke invoering te vervroegen naar april of mei, zodat mensen alternatieven kunnen uitproberen. De overgangperiode is veel te lang.

Er is ook sprake van een latentieperiode, waarin je niet twee keer voor dezelfde overtreding bestraft kunt worden. Ook dat principe kan tot problemen leiden.

Verder ben ik er niet van overtuigd dat de lokale politie een prioriteit zal maken van de handhaving van deze maatregel. Alles rust op de schouders van

Nous sommes fondamentalement favorables au principe de la LEZ, bien que de nombreuses incertitudes demeurent. J'espère que le gouvernement reviendra sur sa décision de reporter de facto la LEZ en octobre. Les mesures à long terme sont insuffisantes face à l'importance de l'enjeu.

*(Applaudissements sur les bancs de Groen, d'Ecolo et du PTB*PVDA-GO!)*

de beëdigde agenten van uw administratie en op die van nu al overbevraagde politierechters. Er zijn te weinig garanties dat die rechters voldoende prioriteit zullen verlenen aan de luchtkwaliteit.

Hoe verloopt de coördinatie met andere LEZ's in België? Veronderstel dat iemand uit Wallonië met een niet-conforme auto naar Brussel komt en daarna wil doorrijden naar Antwerpen. Hij mag dan het Brussels Gewest niet binnenrijden, maar hanteert Antwerpen dezelfde normen?

Er is dus een afstemming nodig tussen alle LEZ's in dit land. Je kunt niet van de burger vragen dat hij bij zijn verplaatsing rekening houdt met drie verschillende systemen.

Verder begrijp ik niet dat er zo veel uitzonderingen worden ingevoerd voor voertuigen die vervuילend zijn. Zo maken brommers en motorfietsen niet alleen veel lawaai, maar ze stoten ontzettend veel fijn stof, koolstofdioxide enzovoort uit. Eigenlijk zouden die niet bij de uitzonderingen mogen staan. Dat geldt ook voor overheidsvoertuigen, zoals vuilniswagens, die een voorbeeldfunctie hebben. Ik heb de kans gehad om met een gloednieuwe vuilniswagen op gas mee te rijden in West-Vlaanderen. Ik snap niet waarom Net Brussel opnieuw dieselvuilniswagens aankoopt. Hetzelfde geldt voor de MIVB die kiest voor de aankoop van hybride dieselbussen.

Een ander punt zijn de buitenlanders, die bijvoorbeeld rijden met een Poolse, Roemeense of Bulgaarse auto. Brussel heeft geen verdragen met die landen over die auto's. De regeling is al heel moeilijk voor auto's uit Nederland en Frankrijk.

(Opmerkingen)

De Raad van State zegt dat verschillende groepen niet gediscrimineerd mogen worden. Dat Belgen wel een boete krijgen en buitenlanders niet, omdat ze niet in de databank voorkomen, is een zwak punt in het ontwerp van ordonnantie.

Het advies van de Privacycommissie ontbreekt. U zegt dat u de ordonnantie na de stemming aan haar zult voorleggen, maar vooralsnog is onduidelijk of de Privacycommissie wel een gunstig advies zal geven. Ook in Antwerpen bleek dat bij de invoering van de LEZ een zwak punt te zijn.

In de commissie hebben we in extremis tal van amendementen ingediend, omdat we pas laat over de tekst konden beschikken. Die voorstellen gingen over erg praktische zaken, zoals het taalgebruik of de mogelijkheid om per e-mail over boetes te communiceren.

Fundamenteel zijn wij het eens met het principe van de LEZ, maar er is nog veel onduidelijkheid. Ik hoop dat de regering terugkomt op haar beslissing om de LEZ de facto uit te stellen tot oktober en dat ze haar al vanaf april of mei zal invoeren en vanaf dan al boetes zal uitschrijven. Als er voldoende ruchtbaarheid aan wordt gegeven, zal de bevolking wel op de hoogte zijn. Op dat ogenblik is het beter weer en kan iedereen de fiets nemen, te voet gaan of op het openbaar vervoer stappen. De luchtkwaliteit is veel te belangrijk. Langetermijnmaatregelen zijn onvoldoende. De maatregelen moesten eigenlijk gisteren al genomen zijn.

*(Applaus bij Groen, Ecolo en PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Enfin, voici l'ordonnance relative à la zone de basse émission ! Pour la qualité de l'air à Bruxelles et la santé des Bruxellois, c'est évidemment un grand pas. Nous y sommes enfin, après beaucoup d'atermoiements. Jusqu'à très récemment, pour le gouvernement actuel, tout était plus judicieux : vous avez commencé par envisager cette zone uniquement en cas de pic de pollution puis, l'année suivante, la création de minizones. Que de temps perdu, alors que les expériences réussies à l'étranger sont légion, et pour nombre d'entre elles depuis plus d'une vingtaine d'années ; que de temps perdu, alors lors que le MR avait déposé un texte il y a six ans déjà, contre lequel la majorité avait voté en janvier 2016, hormis l'abstention du sp.a ! Même DéFI, si prompt à nous rappeler que son ministre avait déjà parlé d'une vignette en l'an 2000, avait voté contre le texte de 2011, qu'il avait pourtant cosigné. Il faut le faire !

Curieusement, la ministre nous a un jour expliqué que sa zone de basse émission allait beaucoup plus loin que celle du MR, car celle-ci annonçait une zone et non des zones de basse émission. En réalité, une grande zone de basse émission n'empêche pas

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) *(in het Frans).*- Na veel getalm door de regering bespreken wij nu eindelijk het ontwerp van ordonnantie ter invoering van de lage-emissiezone (LEZ), waarmee een schonere lucht en een betere gezondheid voor de Brusselaars worden beoogd. Er is heel wat tijd verloren gegaan, omdat de regering de LEZ eerst alleen van toepassing wou maken bij luchtvervuilingspieken en ze vervolgens de invoering van minizones bestudeerde. Nochtans diende de MR zes jaar geleden al een tekst over een LEZ in, maar die werd weggestemd.

Volgens de minister gaat haar voorstel verder dan dat van de MR, omdat zij één grote LEZ afbakent, terwijl de MR verscheidene zones propageert. Het ene sluit het andere echter niet uit. Zo is Lissabon ingedeeld in verschillende concentrische lage-emissiezones, met strengere regels naarmate je het stadscentrum nadert. Misschien neemt Brussel ooit ook dergelijke maatregelen bij vervuilingsspieken.

De MR wacht trouwens nog steeds op de herziene versie van het besluit met betrekking tot de vervuilingsspieken. In april 2015 waren daar al werkgroepen mee aan de slag. We mogen van

d'en avoir plusieurs, et inversement. Peu de gens le savent, mais à Lisbonne, par exemple, il existe plusieurs zones de basse émission concentriques, avec des exigences de plus en plus sévères en avançant vers le centre. C'est peut-être cela que vous ferez en matière de mesures à prendre en cas de pic de pollution.

Entre nous, nous attendons toujours la révision de l'arrêté relatif aux pics de pollution de 2008 depuis sa réévaluation en 2012. Des groupes de travail planchaient sur la question, nous dit-on, en avril 2015. Soyons heureux, en cette matière, la météo a été clémente avec nous ces dernières années. Tant mieux pour Bruxelles !

(Remarques de Mme Fremault)

Cela ne m'a pas échappé, Madame la ministre, mais l'arrêté, nous ne l'avons toujours pas. C'est bien l'objet de mon intervention.

Nous y sommes, donc, mais pas tout fait. Nous en sommes uniquement au cadre. En réalité, nous ne savons pas grand-chose des mesures qui accompagneront cette zone de basse émission.

Nous voterons évidemment en faveur de l'ordonnance qui nous est soumise aujourd'hui. Cependant, le groupe MR tient à insister sur plusieurs points qui semblent fondamentaux et sur lesquels nous sommes particulièrement inquiets.

L'ordonnance proposée concerne l'habilitation. À un mois et demi de la date d'entrée en vigueur du dispositif, il est évidemment profondément regrettable de ne pas disposer des règles précises - en l'occurrence de l'arrêté d'exécution - qui constitueront le cœur opérationnel et juridique du dispositif. Ce point a un impact direct sur les informations données aux citoyens qui ne connaissent toujours pas les règles précises qui vont régir ce dispositif. Nombre de leurs questions restent en effet sans réponses.

Je vous donne un exemple. J'ai rencontré des garagistes dont le métier est de transformer des voitures. Ils ont téléphoné à vos services pour obtenir des éclaircissements sur une série de questions et n'ont obtenu aucune réponse. C'est un frein à leur travail, car ils doivent évidemment se projeter dans l'avenir et proposer des solutions pérennes à leurs clients.

geluk spreken dat de weersomstandigheden de voorbije jaren meezaten!

(Opmerkingen van mevrouw Fremault)

Dat weet ik, maar ik merk op dat het besluit er nog steeds niet is.

Met de LEZ heeft Brussel nu een kader, maar over de begeleidende maatregelen weten we nog zo goed als niets.

Uiteraard zal de MR het ontwerp van ordonnantie goedkeuren, ook al heerst er onzekerheid over een aantal fundamentele punten, die wij steeds opnieuw zullen aankaarten.

De LEZ wordt over anderhalve maand ingevoerd. Het is betreurenswaardig dat er nog geen uitvoeringsbesluit goedgekeurd is. Daardoor is het onmogelijk om de inwoners precieze informatie over alle regels in verband met de LEZ te geven. Veel van hun vragen blijven onbeantwoord.

Als gevolg daarvan voert de regering een lange overgangperiode in, wat geen goede zaak is. Uiteraard moet de bevolking de nodige tijd krijgen om zich aan te passen. In dit geval echter gebruikt de regering de overgangperiode om te verdoezelen dat ze nog niet klaar is met haar werk.

Uiteraard volgt daaruit ook dat de informatiecampagne over de LEZ te laat op gang is gekomen. Wie een LEZ wil invoeren, moet minstens een jaar eerder beginnen met de bevolking daarop voor te bereiden.

Ik dacht dat de communicatie over de LEZ beter zou zijn. In plaats van te zeggen dat de meest vervuilende wagens niet langer in het gewest mogen rijden, is het wellicht beter om de burger te informeren over welke auto's wel nog toegelaten zijn. De radiospots hadden in elk geval een stuk beter gekund.

Daarnaast heerst er grote onzekerheid over de doeltreffendheid van de controles. U zei dat cameracontrole beter werkt dan een controle via een vignet en haalde het Parijse voorbeeld aan om dat te staven. In andere steden werkt het vignet echter prima.

De MR staat hoe dan ook achter het scannen van

Plus globalement, le problème de retard considérable du cadre légal a précipité une conséquence fâcheuse, à savoir l'introduction de cette longue période transitoire au sein du dispositif de l'ordonnance.

Certes, il convient d'offrir à la population une période d'adaptation suffisante. En vérité, cette période transitoire n'est rien d'autre qu'un aveu caché de l'incapacité du gouvernement à gérer le différentiel de temps entre l'arrivée de l'ordonnance, l'arrivée de l'arrêt d'exécution et la date d'entrée en vigueur réelle d'une zone de basse émission.

Corollairement, la campagne d'information au citoyen, bien qu'handicapée par l'absence de précisions légales, intervient vraiment tard. Eu égard à l'instauration de la zone de basse émission, il eût fallu accompagner les gens au moins un an auparavant. Cette zone transitoire vient finalement retarder le processus, tandis que la période de deux mois avant l'entrée en vigueur est terriblement courte et pas très bien calibrée en termes de communication.

J'ai cru que les messages délivrés seraient améliorés. Peut-être ne changeront-ils véritablement qu'à partir du 1er janvier. En effet, plutôt que d'annoncer aux gens l'instauration d'une zone de basse émission - alors qu'ils ne savent pas de quoi il s'agit -, et d'ajouter que les véhicules les plus polluants seront exclus, n'eût-il pas été plus judicieux, dans un but pédagogique, de dire : "Votre véhicule pourra-t-il encore rouler dans la zone de basse émission ?" et d'inviter ainsi chaque citoyen et chaque Bruxellois à se poser la question ? Je ne parle ici que de la communication audio. Je pense que nous aurions pu faire beaucoup mieux en termes d'efficacité.

Outre le corollaire de l'absence de précisions légales et opérationnelles à ce stade, la grande incertitude porte sur l'efficacité du contrôle. Vous avez affirmé en commission que le contrôle par caméra était le plus efficace et vous avez pris l'exemple de Paris pour affirmer que la vignette, là où elle est expérimentée, est moins performante. C'est vrai à Paris, mais ce ne l'est pas en Allemagne, par exemple. Nous pouvons d'ailleurs vous communiquer de nombreux noms de villes où la vignette fonctionne très bien et où les résultats sont très bons.

nummerplaten, maar zullen negentig camera's wel volstaan? Of hebt u ondertussen beslist om er meer te plaatsen? Voor de commissievergadering was er weinig tijd om het ontwerp van ordonnantie te bestuderen. Ecolo onthield zich trouwens om die reden.

De MR zal een amendement indienen ertoe strekkend een progressieve boete op te leggen voor wie na de overgangperiode nog met een vervuilende auto in de LEZ rijdt.

(Applaus bij de MR)

Soit. Le dispositif de scannage des plaques d'immatriculation est une bonne chose, et nous y adhérons totalement. Nous nous demandons toutefois si les 90 caméras annoncées seront suffisantes. Je me base ici sur ce que vous avez dit en commission, mais peut-être avez-vous des informations plus récentes.

Vous vous souvenez qu'avant la réunion en commission, nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour analyser le projet d'ordonnance. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le groupe Ecolo s'est abstenu.

En ce qui nous concerne, nous voudrions introduire un amendement au niveau de l'amende infligée en cas de non-respect du dispositif, à l'issue de la période transitoire, bien entendu. Nous plaidons pour une gradation de l'amende, comme déjà annoncé dans le projet d'ordonnance. Plutôt que d'infliger immédiatement une amende de 250 euros, nous proposons de commencer par une amende 150 euros et d'instaurer une gradation. Cette progressivité nous paraît plus respectueuse. Elle permet aussi de prévoir une forte sanction, même si 150 euros peuvent déjà être considérés comme une lourde amende.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *La qualité de l'air dans la Région représente un enjeu de taille. L'appréhension de ce problème à travers l'instauration d'une zone de basse émission (LEZ) visant à bannir les véhicules diesel et essence polluants est une bonne chose. Le dioxyde d'azote est particulièrement néfaste pour les personnes âgées, les enfants et les patients asthmatiques. Je me réjouis que le gouvernement franchisse ce pas et place la barre haut en décidant d'étendre la LEZ à toute la Région.*

Son instauration progressive est également une bonne chose pour permettre aux gens de se préparer et pour renforcer l'adhésion à la mesure. Il est important que le gouvernement explique bien aux Bruxellois ce qu'il fait et ce que sa décision implique, mais aussi pourquoi il a pris cette décision.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De luchtkwaliteit in het gewest is, net zoals in veel andere steden in Europa en in de wereld, een grote uitdaging. Het is goed dat het probleem wordt aangepakt door de invoering van een LEZ die gericht is op het verbannen van vervuilende diesel- en benzinewagens. Stikstofdioxide is bijzonder nefast, vooral voor de zwakkere groepen zoals senioren, kinderen en astmapatiënten. Het is goed dat de regering die stap zet en de lat hoog legt. Ze had andere keuzes kunnen maken en bijvoorbeeld kunnen werken met een aantal kleinere zones of met de zone van de Vijfhoek. Ze heeft echter beslist om van het hele gewest een LEZ te maken. Dat is een veel groter gebied dan op andere plaatsen in dit land.

Het is positief dat de LEZ geleidelijk wordt ingevoerd. Dat laat de mensen toe om zich voor te bereiden, maar helpt ook om het draagvlak te

Nous devons informer à temps les entreprises, de même que les automobilistes étrangers qui doivent s'enregistrer. Il est important qu'ils disposent de toutes les informations précises à cet égard.

Pour le respect de la mesure, nous travaillerons avec des caméras ANPR (Automatic Number Plate Recognition) polyvalentes qui, outre le contrôle de la LEZ, pourront aussi être utilisées pour d'autres aspects de la sécurité routière. C'est une excellente chose.

La LEZ doit bien sûr être associée à d'autres mesures, telles qu'une fiscalité automobile beaucoup plus verte. J'espère que le gouvernement avancera rapidement sur ce dossier.

Il y a encore d'autres éléments intéressants : la promotion d'alternatives à l'automobile, l'autopartage, l'amélioration des infrastructures cyclables, la mobilité électrique, etc. Si c'est pour nous évident, ce concept est encore étranger à bon nombre de Bruxellois. J'en appelle encore une fois à une approche la plus pédagogique possible de la LEZ.

J'espère que nous parviendrons à terme à harmoniser les LEZ dans les différentes villes de notre pays. Pour créer une forte adhésion, il est aussi important de ne pas complexifier les choses.

L'introduction progressive de la LEZ peut compter sur le plein soutien du CD&V. Elle n'est toutefois pas automatiquement synonyme de réduction du nombre de véhicules et doit donc aller de pair avec toutes les autres mesures que j'ai énumérées.

La LEZ est un projet ambitieux. Je souhaite à tout le monde bonne chance pour mener à bien cette formidable initiative.

(Applaudissements sur les bancs du CD&V et du PS)

verhogen. Het is belangrijk dat de regering niet alleen goed aan de Brusselaars uitlegt wat ze doet en wat de beslissing inhoudt, maar ook waarom ze die beslissing neemt. In het parlement wordt daar regelmatig over gepraat en lijkt dat evident, maar ik ben ervan overtuigd dat een groot aantal Brusselaars niet begrijpt waarover het gaat.

Ook de ondernemingen moeten we tijdig inlichten over de maatregelen die eraan komen, want ook voor hen hebben die een grote impact. Ze moeten de redenen kennen waarom het gewest zich achter de LEZ schaart.

De buitenlandse bestuurders moeten eveneens goed worden geïnformeerd. Ze moeten zich registreren en het is belangrijk dat zij alle informatie krijgen over wat ze daarvoor precies moeten doen. Het lijkt mij niet evident en ik hoop dat het lukt. Ik veronderstel dat dat aspect op voorhand grondig is aangepakt en goed bestudeerd.

Voor de handhaving werken we met ANPR-camera's (Automatic Number Plate Recognition). Ik begrijp dat die multi-inzetbaar zijn en, naast de controle op het handhaven van de LEZ, ook voor andere elementen van verkeersveiligheid kunnen dienen. Dat is een prima zaak.

Een LEZ is interessant, maar moet natuurlijk gepaard gaan met andere maatregelen, zoals een veel groenere autofiscaliteit. De regering werkt daar aan. Ik hoop dat dat snel wordt afgerond, want het ene gaat onvermijdelijk samen met het andere.

Er zijn nog andere interessante elementen natuurlijk: het promoten van alternatieven voor de auto, autodelen, het verbeteren van de fietsinfrastructuur, elektrische mobiliteit enzovoort. Wij vinden dat evident, omdat we er dagelijks over praten in de werkgroepen en met een aantal van onze militanten die begaan zijn met goede mobiliteit. Er is echter nog steeds een groot deel van de inwoners van Brussel voor wie dat buiten hun leefwereld staat. Dat begrijp ik en ik roep nogmaals op om zo pedagogisch mogelijk te zijn bij het uitleggen van de LEZ.

Wat de harmonisering van de LEZ's in de verschillende steden van ons land betreft, vrees ik dat de steden elk hun eigen weg gaan. Ik hoop dat

we op termijn tot een harmonisering kunnen komen. Wat ook belangrijk is om een groot draagvlak voor de LEZ te creëren, is dat het begrijpelijk is. Alles wat te complex is, is een doodgeboren kind.

De invoering van de LEZ heeft de volledige steun van de CD&V, net als het feit dat die invoering geleidelijk gebeurt.

Een LEZ brengt overigens niet automatisch een vermindering van het aantal auto's met zich mee. Als iedereen met een schone of elektrische auto rijdt, staan we nog altijd met zijn allen in de file en zijn we nog geen stap vooruit. De invoering van deze maatregel moet dus hand in hand gaan met de invoering van alle andere maatregelen die ik heb opgesomd.

De LEZ is een ambitieus project, want met onze keuze voor het hele gewest leggen we de lat hoog. Ik wens iedereen alle succes toe met de invoering van dit prachtige initiatief.

(Applaus bij de CD&V en de PS)

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais)*.- *Le Vlaams Belang est tout à fait favorable au principe d'une zone de basse émission (LEZ), mais l'empressement avec lequel cette dernière est introduite pose problème.*

On parle de mesures transitoires qui, en fait, n'en sont pas. Cela revient à juguler la vente des véhicules diesel, alors que le gouvernement fédéral en faisait encore la promotion il y a deux ou trois ans. Dans la pratique, les plus défavorisés et les personnes âgées sont mis en difficulté en devant échanger leur ancien modèle contre un nouveau. Il s'agit donc d'une mesure asociale.

J'ai également des réserves quant à la communication et à l'information sur la LEZ. Le système n'est pas le même qu'à Anvers. Le gouvernement le fait-il exprès pour accroître la confusion ? N'était-il pas possible de suivre une même ligne afin que le citoyen sache clairement à quoi s'attendre ?

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Het Vlaams Belang is absoluut voorstander van het principe van een lage-emissiezone. Het spreekt voor zich dat luchtkwaliteit bijzonder belangrijk is. Maatregelen om de luchtkwaliteit te verbeteren, zijn essentieel in een stad als Brussel, waar die zwaar onder druk staat.

Maar de overhaaste manier waarop de introductie van de LEZ verloopt, is, eufemistisch gezegd, niet goed. Het kan blijkbaar niet snel genoeg gaan. Er is sprake van overgangsmaatregelen die er in de praktijk geen zijn. Het komt erop neer dat de aankoop van dieselwagens vandaag wordt betoegeld, terwijl die twee of drie jaar geleden nog werd gepromoot door de federale overheid. Vandaag gaat men inderhaast de andere richting uit. In de praktijk komt het erop neer dat de minstbedeelden en oudere mensen plots voor problemen komen te staan. Zij worden verplicht om een oud voertuig in te ruilen voor een nieuw. Als ze dat financieel niet aankunnen, wordt hun

De plus, l'information est chaotique et lacunaire, voire carrément mauvaise.

Les amendes sont également beaucoup plus élevées qu'à Anvers. Pourquoi ne pouvaient-elles pas être plus ou moins alignées ? J'y vois un impôt déguisé.

Enfin, pour ce qui est du rôle des autorités, il est révoltant de constater que l'on demande aux citoyens de lourds efforts pour satisfaire aux normes, alors que les pouvoirs publics continuent à acheter des véhicules diesel pour Bruxelles-Propreté et la STIB et n'entreprennent rien contre les moteurs de bus qui tournent tout au long de la journée. Je voudrais demander au gouvernement de commencer par balayer devant sa porte avant de demander des efforts à la population.

Le Vlaams Belang votera contre. Nous sommes favorables au principe de la LEZ, mais la manière dont elle est conduite est si mauvaise que nous ne pouvons même pas justifier une abstention.

het laatste stukje vrijheid om nog buiten te komen, afgenomen. Het is dus een asociale maatregel, die holderdebolder wordt ingevoerd.

Ik heb ook bedenkingen bij de communicatie en de informatie over de LEZ. Het systeem is anders dan het Antwerpse. God mag weten waarom Brussel het anders aanpakt. Doet de regering dat opzettelijk anders, om de verwarring nog groter te maken? Was het niet mogelijk om eenzelfde lijn te volgen, zodat de burger duidelijk weet waaraan hij zich moet houden?

De informatie is gebrekkig. Ik spreek uit ervaring. Een van mijn kinderen heeft een tweedehandsauto nodig om te kunnen gaan werken. Ik moet dus met haar op zoek naar een voertuig.

Welnu, ik verzeker u dat het niet evident is om uit te zoeken of een voertuig al dan niet aan de normen voldoet. Kortom, de informatieverstrekking is chaotisch en gebrekkig, en zelfs ronduit slecht.

De boetes konden blijkbaar niet hoog genoeg zijn. Ze zijn stukken hoger dan in Antwerpen. Waarom konden zij niet op ongeveer hetzelfde niveau liggen? Ik krijg de indruk dat het om een verkapte belasting gaat.

Ten slotte sta ik even stil bij de rol van de overheid. Het stuit tegen de borst dat de burger wordt gevraagd om zware inspanningen te leveren om aan normen te voldoen, terwijl de overheid zelf dieselwagens blijft aankopen voor Net Brussel en de MIVB, en niets onderneemt tegen het feit dat de motoren van bussen de hele dag door blijven draaien. Het bewijs van dat laatste vindt u trouwens hier net buiten de deur. Ook aan de terminus te Jette, mijn gemeente, blijven de stinkende motoren van de bussen draaien tot 's avonds laat. Dat staat haaks op het Brusselse beleid. Ik zou de overheid willen vragen om eerst zelf orde op zaken te stellen en dan pas inspanningen te vragen aan de bevolking.

Het Vlaams Belang zal tegenstemmen. Wij zijn voorstanders van het principe van de LEZ, maar de manier waarop die van toepassing wordt, is zo slecht, dat wij zelfs een onthouding niet kunnen rechtvaardigen.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Pour le PTB, la lutte contre la pollution de l'air, qui s'inscrit dans notre volonté de sauver le climat, notre environnement et notre planète, est primordiale. Elle requiert un plan global à l'échelon mondial - il fait l'objet de débats à la COP23 de Bonn - qui porte l'ambition de lutter contre le réchauffement climatique en réduisant les émissions de gaz à effet de serre.

Dans une ville comme Bruxelles, il faut un plan ambitieux de réduction des gaz à effet de serre et d'autres particules polluantes. Je rappelle que 600 personnes meurent prématurément tous les ans à Bruxelles à cause de cette pollution. Ajoutons à cela les maladies respiratoires comme l'asthme qui touchent particulièrement nos enfants.

Ce combat pour un air plus propre dans notre ville doit être intégré dans un plan sociétal global visant à résoudre les autres aspects de la crise environnementale : acidification des océans, mers de plastique, glyphosate...

Associer ce débat à la création d'une zone de basse émission visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre participe à l'élaboration d'un plan global de lutte contre le réchauffement climatique. Sur ce point, nous pouvons partager une série de préoccupations de la majorité et d'autres. Le meilleur moyen de réduire la pollution atmosphérique dans nos villes consiste à diminuer de manière significative le nombre de véhicules qui y circulent, sans oublier les gaz à effet de serre produits par les systèmes de chauffage de nos bâtiments.

Il faut toutefois garder à l'esprit que les gens doivent se déplacer, raison pour laquelle des solutions alternatives doivent être proposées, telles que des transports en commun en suffisance et le vélo.

Une zone de basse émission pourrait être un élément de lutte en faveur d'un air propre. Le PTB n'est pas opposé à ce principe, au contraire. Toutefois, cette mesure doit faire partie d'un plan global et national. Nous ne pourrions pas réduire la pollution de l'air à Bruxelles sans interroger le pouvoir fédéral sur la finalisation du RER.

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Als we onze planeet willen redden, moeten we de uitstoot van broeikasgassen doen dalen. Een daling van de pollutie vereist een globaal plan op wereldschaal. Dat is het centrale onderwerp van de klimaatconferentie COP23 in Bonn.*

Een stad als Brussel heeft een ambitieus plan nodig om de uitstoot van broeikasgassen en andere vervuilende stoffen te verminderen. De luchtvervuiling leidt hier elk jaar tot zeshonderd vroegtijdige sterftegevallen en zorgt daarnaast, vooral bij kinderen, voor ademhalingsproblemen zoals astma.

De strijd voor een schonere lucht in Brussel moet deel uitmaken van een globaal maatschappelijk plan waarin ook de andere aspecten van de milieuproblematiek behandeld worden, zoals de verzuring van de oceanen, het plastic in de zeeën of het gebruik van glyfosaat.

Met de invoering van een lage-emissiezone (LEZ) wil de Brusselse regering bijdragen tot een vermindering van de broeikasgasemissies. Bovendien past de maatregel in de strijd tegen de klimaatopwarming. We zijn het eens met de andere sprekers dat de beste manier om de luchtvervuiling in steden te verminderen erin bestaat om het aantal voertuigen drastisch te verlagen. Daarbij moeten we wel voor ogen houden dat de mensen zich moeten kunnen verplaatsen. We moeten hun dus alternatieven kunnen voorleggen, zoals een toereikend openbaar vervoer en een betere fietsinfrastructuur.

De PTB is niet tegen een dergelijke LEZ gekant, maar voor ons moet die maatregel deel uitmaken van een globaal en nationaal plan. Om de luchtvervuiling in Brussel efficiënt te kunnen aanpakken, moeten we er bijvoorbeeld bij de federale overheid op aandringen dat ze het GEN voltooit.

Maar ook op Brussels niveau zouden we meer ambitie aan de dag moeten leggen. De verbetering van de luchtkwaliteit is een van de grote uitdagingen van onze generatie. Helaas maakt dit ontwerp van ordonnantie geen deel uit van een

Mais même à l'échelon bruxellois, il nous faut une ambition plus forte que celle manifestée par le gouvernement. Je rappelle que l'amélioration de la qualité de l'air figure parmi les combats prioritaires de notre génération. En ce sens, l'ordonnance qui nous est soumise ne s'inscrit pas dans un plan ambitieux à même de lutter contre le réchauffement climatique, de réduire la pollution de l'air, de garantir la mobilité des Bruxellois et d'assurer la justice sociale.

Car la colonne vertébrale de ce projet d'ordonnance est assez claire : c'est la punition. Comment punir les automobilistes qui roulent avec de vieilles voitures ? Le PTB le dit clairement : oui, il faut réduire la pollution, mais cela ne doit pas conduire à aggraver les inégalités sociales déjà très profondes dans notre Région.

Je rappelle ce que Mme Désir a dit lors du débat sur la déclaration de politique générale : "Le coût d'un abonnement reste un frein pour une grande partie des Bruxellois". Elle parlait du coût d'un abonnement de la Société de transport intercommunal bruxellois (STIB). Je suis bien d'accord avec elle. Les familles modestes, qui vont se voir interdire l'accès aux zones de basse émission (low emission zone, LEZ) car leurs voitures sont trop polluantes, comment vont-elles faire pour se déplacer ? Cela reste une question fondamentale. La LEZ ne peut avoir comme conséquence de mettre en péril le droit à la mobilité.

Pour nous, cette LEZ présente des aspects arbitraires. Notamment, on ne comprend pas ce qui justifie de faire payer les propriétaires de vieilles voitures, alors que toute une série de voitures polluantes restent, elles, hors d'atteinte. En commission, M. Handichi a pris l'exemple assez parlant d'une vieille Renault Clio et d'une Porsche Cayenne. Non seulement, cette dernière pollue énormément mais, en outre, on peut s'interroger sur la place d'un tel véhicule 4x4 dans notre Région. Non seulement, ce type de véhicules pollue beaucoup, mais il provoque des accidents beaucoup graves, voire mortels pour les piétons, et détruit beaucoup plus les infrastructures routières que les petites voitures. Certes, ce n'est pas le débat ici, même s'il est intéressant à mener.

C'est à se demander si M. Porsche n'a pas appelé le gouvernement pour faire pression ! Évidemment, ces grosses voitures rapportent beaucoup d'argent

ambitieuus plan om de klimaatopwarming te bestrijden, de luchtvervuiling te verminderen, de mobiliteit van de Brusselaars te verbeteren en sociale rechtvaardigheid te waarborgen.

In dit ontwerp draait alles rond bestraffing: hoe kunnen we de eigenaars van de oudste auto's straffen? We moeten de vervuiling aanpakken, maar de maatregelen mogen niet tot een nog grotere sociale ongelijkheid leiden. De prijs van een MIVB-abonnement blijft voor veel Brusselaars een obstakel. Hoe zullen gezinnen met een bescheiden inkomen die hun auto niet langer kunnen gebruiken omdat die te vervuילend is, zich voortaan verplaatsen? De LEZ mag het recht op mobiliteit niet in gevaar brengen.

Waarom worden de eigenaars van oude auto's geïvoerd, terwijl andere vervuילende voertuigen buiten schot blijven? Ik denk dan bijvoorbeeld aan de vele 4x4's. Niet alleen kan je je afvragen wat het nut van dit soort auto's in een stedelijke omgeving is, bovendien zijn ze heel vervuילend, veroorzaken ze meer ernstigere ongevallen en beschadigen ze de weginfrastructuur veel meer dan kleinere voertuigen. Uit studies blijkt dat het verschil tussen de theoretische en de reële uitstoot met de jaren toeneemt, vooral bij grote wagens. We vragen ons dan ook af waarom de regering geen maatregelen tegen die wagens treft.

Het is evenmin duidelijk wat de precieze impact van de LEZ zal zijn. Zo is de Vlaamse regering van plan om de Brusselse Ring te verbreden. Houdt Brussel daar wel rekening mee? Is het niet wat hypocriet om te denken dat de vervuiling door de Ring bij de grenzen van ons gewest ophoudt?

Onze partij is wel degelijk voorstander van minder auto's op onze wegen, maar we mogen de sociale rechtvaardigheid niet uit het oog verliezen. Er moeten compensaties komen zodat de bevolkingsgroep met het laagste inkomen zich kan blijven verplaatsen.

De PTB heeft een amendement ingediend met het voorstel om aan alle eigenaars die met hun auto niet langer de LEZ mogen betreden, gedurende vijf jaar een gratis abonnement op het openbaar vervoer toe te kennen. We zouden ook taxicheques kunnen overwegen, bijvoorbeeld voor oudere personen. Het volstaat niet om die compensaties aan te kondigen, we moeten ze ook in de praktijk

aux constructeurs automobiles et ces derniers ne voudraient pas qu'elles soient interdites de circuler. Pourtant, on sait qu'elles polluent beaucoup et des études montrent que l'écart entre les émissions théoriques déclarées par les constructeurs et les émissions réelles est de plus en plus important au fil du temps. C'est particulièrement le cas pour les grosses voitures. Cela nous pousse à questionner le côté arbitraire de la LEZ.

On ne voit pas davantage quel sera vraiment l'impact de la zone. Le gouvernement flamand parle, par exemple, d'élargir le ring. Tient-on compte de cette donnée ? N'est-ce pas une forme d'hypocrisie que de croire que la pollution du ring va s'arrêter aux frontières de la Région ? Cela me fait un peu penser à cette fameuse carte publiée après la catastrophe de Tchernobyl, qui montrait que le nuage radioactif glissait le long des frontières. Peut-on penser que la pollution émise par le ring, qui n'est pas compris dans la LEZ, va s'arrêter aux portes de la Région bruxelloise ? Cela montre le degré d'arbitraire du projet tel que prévu par le gouvernement.

Je reviens sur la question des compensations, notamment des compensations sociales. Notre parti défend, évidemment, la lutte contre le changement climatique et est favorable à la réduction du nombre de voitures sur nos routes. Cela nécessite cependant d'avoir en tête la question de la justice sociale. Des compensations sociales sont nécessaires pour garantir aux personnes qui ont les revenus les plus faibles de pouvoir continuer à se déplacer.

Le PTB a déposé un amendement proposant d'octroyer à tous les propriétaires bruxellois d'une voiture interdite dans la zone de basse émission un abonnement métro-tram-bus (MTB) gratuit pendant cinq ans, le temps de se retourner. Des chèques taxi devraient aussi être envisagés, par exemple pour que les personnes âgées devant se passer de leur voiture puissent continuer à se déplacer. Il ne s'agit pas seulement de prévoir ces compensations, mais aussi de les réaliser effectivement. Méfions-nous des effets d'annonce. Nous craignons que ces moyens devant permettre de garantir le droit à la mobilité ne soient pas dépensés au final. C'est la raison de cet amendement.

Je voudrais aussi aborder la question de la transparence et de la démocratie. C'est un mot que beaucoup ont à la bouche ces temps-ci. Hier, j'étais

omzetten. We vrezen echter dat de middelen die het recht op mobiliteit moeten waarborgen, uiteindelijk niet zullen worden uitgegeven.

Iedereen heeft tegenwoordig de mond vol van transparantie en democratie. Is het wel normaal dat er al radiospots over de LEZ worden uitgezonden nog voor de ordonnantie is goedgekeurd? Blijkt daaruit geen gebrek aan democratie?

Wij hebben niet veel tijd gekregen om over de tekst te debatteren. Er is ook niet veel tijd tussen de stemming van vandaag en de effectieve invoering van de LEZ. Hoe zit het met de uitvoeringsbesluiten? Die vraag is cruciaal, zowel voor de democratie als om de steun van de bevolking te krijgen.

Onze stem zal afhangen van de manier waarop onze amendementen worden onthaald. In het eerste amendement vragen we de toekenning van sociale compensaties aan personen wier auto uitgesloten wordt. In het tweede amendement willen we dat er rekening wordt gehouden met de reële en niet met de theoretische uitstoot.

Uit het dieselgateschandaal hebben we geleerd dat de uitstoot van auto's vaak veel hoger ligt dan de autoconstructeurs aankondigen. Zich baseren op de theoretische uitstoot is dan ook geen correcte wetenschappelijke aanpak. Net daarom vragen we om van de reële uitstoot uit te gaan.

Mijn partij blijft voor een emissiereductieplan pleiten. Volgens zo'n plan moet er een mobiliteitsplan komen dat rekening houdt met de sociale aspecten en dat de vervuiling in Brussel en België een halt toeroept. Het ontwerp dat we vandaag bespreken, strookt niet met een dergelijk plan.

Morgen zullen er honderden fietsers in Brussel en andere Belgische steden betogen omdat zij vinden dat de verschillende regeringen in dit land te weinig doen om de broeikasgasemissies terug te dringen en om de klimaatopwarming te bestrijden. Ik hoop dat de Brusselse regering hen zal horen en goed zal nadenken, want de keuzes die ze vandaag maakt, zijn bepalend voor onze toekomst.

à Louvain-la-Neuve à un débat avec des étudiants sur la question de la démocratie en crise. Je leur ai demandé s'ils trouvaient normal que des publicités soient diffusées à la radio à propos de la zone de basse émission avant même que l'ordonnance ne soit votée. Ne s'agit-il pas d'une absence de démocratie ?

Le délai de discussion du texte était assez court, ainsi celui entre le vote du texte aujourd'hui et la date de mise en pratique de la zone de basse émission. Où sont les arrêtés d'exécution ? Ces questions sont fondamentales en termes de démocratie, notamment pour permettre l'adhésion de la population à ce genre de textes.

Notre vote dépendra de l'accueil ou non de nos amendements. L'un vise à octroyer des compensations sociales pour les personnes dont les voitures seront interdites, et l'autre demande que l'on tienne compte des émissions réelles et non théoriques.

En effet, il y a une différence entre les émissions théoriques et les émissions réelles. Nous avons pu voir, avec le scandale du dieselgate, que beaucoup de voitures polluaient beaucoup plus que ce que les constructeurs annonçaient et que se baser sur les émissions théoriques n'était pas une approche scientifique correcte. C'est pour cela que nous proposons de tenir compte des émissions réelles.

Avec le PTB, nous allons continuer à nous battre en faveur d'un plan de diminution des émissions. Cela passe évidemment par un plan de mobilité qui tienne compte des aspects sociaux et qui veuille en finir avec la pollution à Bruxelles, et plus globalement en Belgique. Le projet qui nous est soumis ne cadre pas avec un tel plan.

Demain, des centaines de cyclistes manifesteront à Bruxelles et dans beaucoup de villes belges, pour critiquer les engagements trop faibles des gouvernements belges en matière de réduction des gaz à effet de serre, de lutte contre le réchauffement climatique et de lutte contre la crise environnementale.

Comme beaucoup le savent, la Belgique est un très mauvaise élève en ce domaine. Demain, je soutiendrai, avec le PTB, et avec d'autres ici je l'espère, ces militants qui se battent pour un air plus pur. J'espère qu'au gouvernement, vous les

entendrez aussi, et que vous y réfléchirez à deux fois, car les choix que nous faisons aujourd'hui déterminent notre avenir.

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- C'est à la fois un texte important et opportun, puisque la COP23 incite à une prise de conscience aiguë de ce problème. Vous-même avez fait à cet égard des déclarations importantes, annonçant vouloir être très proactive, avec le gouvernement, dans les efforts à fournir en la matière.

La mise en place de la zone de basse émission a alimenté beaucoup de nos travaux parlementaires, que ce soit en commission ou en séance plénière. Que ce soit du côté de la majorité ou de l'opposition, le débat est en processus. Vous-même l'avez souvent rappelé : au-delà des grands engagements, il faut prendre à chaque fois de petites et moyennes décisions qui, ensemble, ont un effet cumulé.

Même s'il y a des approches différentes, tout le monde ici a réitéré combien l'amélioration de la qualité de l'air doit être considérée comme un enjeu essentiel pour l'avenir des Bruxellois et Bruxelloises. Pour le cdH - et vous l'avez plusieurs fois rappelé -, lutter pour une amélioration de la qualité de l'air, c'est avant tout vouloir améliorer la santé de nos concitoyens.

Beaucoup de chiffres ont été cités. Selon une étude publiée la semaine dernière dans *The Lancet*, on estime que les maladies causées par la pollution de l'air, de l'eau et des lieux de travail ont été responsables de 9 millions de morts prématurées en 2015 à travers le monde, soit près de 16% des décès. C'est trois fois plus que le sida, le paludisme et la tuberculose réunis.

Selon ce même rapport, la seule pollution de l'air, sujet qui nous occupe aujourd'hui, entraîne 6.500.000 de décès prématurés, ce qui montre bien l'urgence mondiale qui doit nous conduire à agir sur ces questions.

Mais, vous l'avez maintes fois répété et, de ce point de vue, la Région bruxelloise montre qu'elle veut participer à cet effort collectif. Il ne s'agit pas de se

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) *(in het Frans).*- *Dit belangrijke ontwerp van ordonnantie komt net op tijd. Op de klimaatconferentie in Bonn wordt immers gepleit voor meer bewustzijn rond luchtvervuiling. Zelf stelde u dat u proactief te werk wilde gaan.*

Het parlement heeft zich vaak over de lage-emissiezone (LEZ) gebogen. Zo'n groot engagement gaat immers gepaard met heel veel kleine en middelgrote beslissingen, die samen een aanzienlijk resultaat opleveren.

Alle parlementsleden zijn het erover eens dat de luchtkwaliteit in Brussel sterk moet verbeteren. Voor het cdH staat de strijd voor schonere lucht gelijk met de strijd voor een betere gezondheid voor de Brusselaar.

Er zijn vandaag al heel wat cijfers aangehaald. Uit een recente studie blijkt dat ziekten veroorzaakt door vervuiling van lucht, water en de werkplek in 2015 wereldwijd 9 miljoen vroegtijdige overlijdens of 16% van alle overlijdens veroorzaakten.

Alleen al de luchtvervuiling zou 6,5 miljoen vroegtijdige overlijdens veroorzaken. Het probleem moet dus dringend en wereldwijd worden aangepakt.

Het Brussels Gewest toont dat het bereid is om aan die collectieve inspanning bij te dragen.

Mevrouw de minister, dankzij u boekte het Brussels Gewest resultaten. De uitstoot van vervuilende stoffen is over het algemeen afgenomen, waardoor het Brussels Gewest nu aan de Europese normen voldoet.

Toch is er nog heel wat werk aan de winkel. Zo is de uitstoot van stikstofdioxide, die voornamelijk door dieselloertuigen veroorzaakt wordt, in Brussel nog te hoog. Net daarover neemt u een sterk standpunt in. Ook om de files tegen te gaan,

renvoyer la balle, mais de participer à un effort collectif composé d'une multitude d'actions et de mesures que chacun peut prendre à son niveau et qui, par un effet cumulatif, feront bouger les lignes.

Mme la ministre, vous avez engrangé des résultats pour notre Région, il faut le reconnaître. Bien entendu, on peut toujours voir le verre à moitié plein ou à moitié vide. Certes, il reste beaucoup à faire et d'ailleurs, dans l'hypothèse inverse, tous les pays n'auraient pas, cette semaine à Bonn, souligné l'urgence d'agir.

Mais il faut reconnaître que l'émission de plusieurs polluants a globalement diminué, nous permettant ainsi de respecter les normes européennes. Y a-t-il encore des efforts à consentir en matière de qualité de l'air ? Oui, bien sûr, et surtout en ce qui concerne les dioxydes d'azote pour lesquels l'Europe a épinglé la Région, comme vous le savez.

À propos de ces dioxydes d'azote, il est intéressant de noter que les dépassements sont dus aux gaz d'échappement des véhicules, surtout ceux qui roulent au diesel. À cet égard, vous avez pris des positions fortes pour notre Région. Quant à la congestion automobile, vous avez avancé dans une récente interview des propositions musclées et visionnaires pour notre Région.

Cela commence par la proposition que vous nous faites aujourd'hui. C'est pourquoi l'installation d'une zone de basse émission à Bruxelles - comme cela a déjà pu se faire dans d'autres grandes villes - est véritablement une mesure positive. Celle-ci advient au bon moment pour mettre en lumière la démarche de la Région bruxelloise en ce sens.

Votre travail a été salué par les instances européennes. Nous avons pour habitude de nous fustiger au niveau bruxellois, et c'est pourquoi nous devons en être fiers. Notre Région est connue pour être extrêmement congestionnée et le travail effectué en la matière a été reconnu. Avec l'ordonnance que vous nous présentez, nous franchissons une étape supplémentaire dans la concrétisation de la zone de basse émission.

Eu égard aux mesures que vous aviez prises en matière de diesel en Région bruxelloise, force est de constater combien la communication est importante. Il serait donc intéressant que vous nous disiez comment les Bruxellois s'approprient ces

komt u met vernieuwende voorstellen voor het Brussels Gewest.

De invoering van een LEZ is een uitstekende maatregel, die aantoont dat het Brussels Gewest stappen in de goede richting zet.

Ook Europa juicht uw aanpak toe. Het Brussels Gewest staat bekend om zijn vele files, waardoor maatregelen om daar wat aan te doen, naar waarde worden geschat.

Over de maatregelen tegen dieselveertuigen moet er duidelijk met de burgers gecommuniceerd worden. Als we willen dat er echt iets verandert, moeten alle Brusselaars zich samen achter de nieuwe maatregelen scharen.

(Applaus bij het cdH)

mesures. Car c'est au travers d'un effort tant collectif qu'individuel que nous parviendrons à faire véritablement bouger les lignes.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Le texte soumis à votre vote aujourd'hui concerne la modification de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace) dans le cadre de la mise en œuvre effective d'une zone de basse émission permanente sur tout le territoire bruxellois. Ce texte a été adopté par les membres de la Commission de l'environnement le 24 octobre dernier.

Je me présente aujourd'hui devant vous assez enthousiaste. La zone de basse émission constitue en effet un véritable changement de paradigme à Bruxelles. Les Bruxellois, leur santé et l'environnement doivent être au cœur de nos priorités, même si cela entraîne des restrictions quant aux voitures qui peuvent y circuler. Le "tout aux voitures" et surtout le "tout à n'importe quelle voiture" n'a plus de place à Bruxelles.

Je me présente également aujourd'hui devant vous avec beaucoup de volonté politique. Cela a été mentionné à de nombreuses reprises au sein de cette commission : la qualité de l'air est un des grands défis de la Région. Il s'agit de se conformer aux prescrits européens, mais surtout de protéger la santé publique et l'environnement en Région de Bruxelles-Capitale.

Il faut dire et répéter qu'au cours de ces dernières années, l'exposition des Bruxellois à certains polluants a déjà pu être réduite, permettant ainsi de respecter les normes européennes en termes d'émissions et de concentration pour la majorité des polluants. Néanmoins, des efforts sont encore nécessaires pour assurer le respect des normes européennes relatives aux concentrations annuelles de dioxyde d'azote pour lesquelles la Région a été mise en demeure par la Commission européenne en avril 2016.

(poursuivant en néerlandais)

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Dit ontwerp betreft de wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing (BWLKE) in het kader van de invoering van een permanente lage-emissiezone (LEZ) over het volledige Brusselse grondgebied. De commissie voor het Leefmilieu en de Energie keurde het ontwerp op 24 oktober goed.*

Ik ben zeer enthousiast over de LEZ, omdat ze tot een ingrijpende koerswijziging zal leiden. De gezondheid van de Brusselaars en het leefmilieu moeten centraal staan in ons beleid, ook als dat betekent dat er beperkingen komen voor het autoverkeer in het gewest.

De verbetering van de luchtkwaliteit houdt voor het gewest een grote uitdaging in, niet alleen omdat het aan de Europese voorschriften moet voldoen, maar ook en vooral omdat het de volksgezondheid en het leefmilieu op zijn grondgebied moet beschermen.

De luchtvervuiling nam de voorbije jaren af. Voor de meeste vervuilende stoffen voldoet het gewest vandaag al aan de Europese normen. Dat neemt niet weg dat er grotere inspanningen nodig zijn opdat Brussel zou voldoen aan de Europese norm inzake de jaarlijkse stikstofdioxide-uitstoot. De Europese Commissie stelde het Brussels Gewest daarvoor in april 2016 in gebreke.

(verder in het Nederlands)

Daarnaast is het ook van belang dat de uitstoot van black carbon vermindert. Die pollutant is bijzonder schadelijk voor de gezondheid, omdat hij een drager van andere pollutanten is.

(verder in het Frans)

De LEZ is een belangrijk element in onze strijd

Il est en outre important que les émissions de noir de carbone diminuent, car ce polluant est particulièrement nocif pour la santé.

(poursuivant en français)

Dans le cadre des efforts encore nécessaires pour améliorer la qualité de l'air, la zone de basse émission constitue une mesure phare. Elle s'inscrit dans la lignée des recommandations européennes en matière de lutte contre la pollution atmosphérique issue des émissions des véhicules automobiles.

Plusieurs villes européennes ont déjà adopté cette mesure qui a fait ses preuves : Berlin, Londres, Paris, Anvers en partie, et plus de 80 villes européennes dans dix États membres. Des villes de taille, géographie et population comparables à la Région de Bruxelles-Capitale, avec des parcs de véhicules importants qui ont mis en œuvre la zone de basse émission ont vu les effets bénéfiques avérés au niveau de l'évolution des concentrations en particules fines et en dioxyde d'azote.

(poursuivant en néerlandais)

Le Plan air-climat-énergie (PACE) a été approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 2 juin 2016. La mesure 29 concerne la mise en place d'une zone de basse émission régionale permanente (LEZ).

(poursuivant en français)

L'ordonnance portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace), et plus particulièrement son article actuel 3.2.16, offre déjà un cadre. Le gouvernement peut déterminer le périmètre de la zone de basse émission, son caractère permanent, les critères d'accès à la zone ainsi que les exceptions selon les motorisations, et un échancier.

C'est ce que le gouvernement a fait en adoptant en première lecture un arrêté de principe le 2 juin 2016. Cet arrêté a été repris dans le nouvel arrêté d'exécution adopté en première lecture le 14 septembre 2017. Cependant, une modification législative qui complète le Cobrace était nécessaire pour fixer les aspects du dispositif de la zone de basse émission liés au contrôle, à la surveillance et à l'éventail des sanctions. C'est la raison pour

voor een betere luchtkwaliteit. Ze sluit aan bij de Europese aanbevelingen voor het bestrijden van luchtvervuiling ten gevolge van de uitstoot van voertuigen.

Meerdere Europese steden die qua omvang en wagenpark met Brussel te vergelijken zijn, voerden al een LEZ in en zagen hun concentraties fijnstof en stikstofdioxide dalen.

(verder in het Nederlands)

Het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan werd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurd op 2 juni 2016. Maatregel 29 betreft de invoering van een gewestelijke permanente lage-emissiezone (LEZ).

(verder in het Frans)

De ordonnantie houdende het BWLKE - en in het bijzonder artikel 3.2.16 - biedt al een zeker kader. De regering kan op basis daarvan de omvang van de LEZ bepalen, evenals het permanente karakter, de toegangscriteria en de uitzonderingen. Ze kan daarnaast ook een planning opstellen.

Dat heeft de regering ook gedaan door in juni 2016 een principebesluit goed te keuren, dat werd opgenomen in het nieuwe uitvoeringsbesluit dat op 14 september 2017 in eerste lezing werd goedgekeurd. Daarnaast was er nog een aanpassing van de wetgeving nodig om de specifieke bepalingen van de LEZ inzake controle, toezicht en sancties vast te kunnen leggen.

In artikel 4 komen de databanken met persoonsgegevens aan bod. Om te controleren of voertuigen de LEZ binnen mogen, zal het gewest gegevens uit verscheidene federale databanken gebruiken. Voor de verwerking van die persoonsgegevens moet het gewest rekening houden met de wetgeving in verband met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Brussel Fiscaliteit vroeg in dat verband advies aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer (CBPL).

In artikel 5 staat dat de persoon die het voertuig op het ogenblik van de overtreding bestuurt, de administratieve boete moet betalen. Er wordt verondersteld dat dat de persoon is op wiens naam het voertuig is ingeschreven, tenzij die persoon

laquelle je me retrouve devant vous aujourd'hui.

L'article 4 concerne la base de données à caractère personnel. Pour contrôler la zone de basse émission, l'utilisation de données pertinentes, issues de différentes bases de données fédérales, s'avère indispensable. Elles incluront des données à caractère personnel. La mise en œuvre du projet doit donc tenir compte des obligations et restrictions imposées par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et l'arrêté royal du 13 février 2001. Dans ce cadre, les demandes d'avis auprès de la Commission de la protection de la vie privée fédérale sont demandées par Bruxelles Fiscalité, service mandaté pour la gestion de ces bases de données.

L'article 5 détermine le redevable de l'amende administrative. Celle-ci est due par le conducteur du véhicule au moment des faits. Celui-ci est présumé être, jusqu'à preuve du contraire, la personne au nom de laquelle le véhicule est inscrit ou immatriculé auprès de l'autorité responsable de l'immatriculation des véhicules, soit actuellement la Direction de l'immatriculation des véhicules (DIV) ou son équivalent étranger, ou si elle apporte la preuve qu'elle n'a pas commis l'infraction, par le véritable conducteur du véhicule. Cette preuve peut être apportée par tous les modes de preuves légaux, à l'exception du serment, et doit être complétée par la communication de l'identité du réel conducteur au moment des faits concernés.

(poursuivant en néerlandais)

L'article 6 offre la possibilité au gouvernement de désigner les fonctionnaires statutaires et contractuels compétents pour le contrôle de la LEZ. La police fédérale et locale pourra également effectuer ce type de contrôle.

(poursuivant en français)

L'article 9 prévoit une majoration de l'amende en cas de non-paiement dans les délais prescrits, dans ce cas, le taux d'intérêt est dû. Il fixe également le taux d'intérêt dû par la Région de Bruxelles-Capitale en cas de remboursement d'un montant trop payé dans le cadre des taxes régionales.

L'article 10 prévoit la possibilité, pour le redevable, d'introduire une réclamation écrite auprès du

kan aantonen dat hij of zij op dat ogenblik niet met het voertuig reed. Dat bewijs kan worden aangevoerd via alle mogelijke wettelijke middelen, met uitzondering van een eed. De identiteit van de bestuurder die de overtreding beging, moet worden meegedeeld.

(verder in het Nederlands)

Artikel 6 biedt de regering de mogelijkheid om statutaire en contractuele ambtenaren aan te stellen die bevoegd zijn voor de controle op de LEZ. Ook de federale en lokale politie zullen de naleving van de LEZ kunnen controleren.

(verder in het Frans)

In artikel 9 staat dat de boete wordt verhoogd als ze niet binnen de vastgelegde termijn is betaald. Daarnaast moet het gewest ook interesten betalen wanneer het gewestelijke taksen moet terugstorten.

Artikel 10 biedt degene die de boete moet betalen, de mogelijkheid om bij de bevoegde ambtenaar schriftelijk protest aan te tekenen.

In artikel 11 zijn de regels voor de verjaring van de boete opgenomen. Na vijf jaar kan de boete niet meer worden geïnd.

In artikel 13 staat dat de belastingadministratie voor de inning verantwoordelijk is.

Artikel 14 biedt de regering de mogelijkheid om begeleidende maatregelen te nemen.

In artikel 15 zijn de bedragen van de boetes opgenomen. Daarnaast voert dit artikel een overgangperiode in voorafgaand aan de invoering van een nieuwe norm. Tijdens die overgangperiode wordt er wel al gecontroleerd en vastgesteld, maar krijgen de overtreders slechts een waarschuwing, zodat ze de nodige maatregelen kunnen treffen.

Artikel 16 wijst de inkomsten toe aan het Klimaatfonds. De inkomsten uit de boetes gaan volledig naar luchtkwaliteitsbevorderende maatregelen, waarbij er voorrang wordt gegeven aan de financiering van de werking van de LEZ, onder meer op het vlak van controle en informatieverstrekking.

fonctionnaire compétent contre le montant de l'amende administrative et ses accessoires.

L'article 11 contient les règles de prescription qui jouent dans le cadre de l'amende. L'action en recouvrement se prescrit par cinq ans.

L'article 13 désigne l'administration fiscale en charge de la perception.

L'article 14 prévoit que le gouvernement peut octroyer des mesures d'accompagnement dans le cadre de la mise en œuvre.

L'article 15 règle les montants des amendes et la question de la latence, dont j'ai parlé en commission : une période de transition qui interviendra à l'introduction de chaque nouvelle norme pour les nouveaux véhicules concernés. Dès ce moment, les nouvelles normes entreront en vigueur sans que l'administration n'inflige d'amende aux usagers, mais les contrôles seront effectifs et des avertissements seront adressés aux contrevenants. L'objectif des avertissements est de sensibiliser les citoyens qui ne seraient pas encore informés, ou mal informés, et de les confronter à l'impact de leur comportement.

L'article 16 prévoit que les recettes sont affectées au Fonds climat. Une partie des recettes sera affectée aux mesures relatives au transport et à la mobilité, afin d'améliorer la qualité de l'air, en complément à la problématique du réchauffement climatique. Le montant affecté à ces mesures correspond à 100% du montant annuel des recettes des amendes. Ce montant sera en priorité affecté au financement du fonctionnement de la zone de basse émission : contrôle, technologies de l'information et de la communication ou encore mesures d'accompagnement.

Je voudrais revenir sur quelques questions posées par les uns et les autres.

En ce qui concerne la progressivité tout d'abord qui a été soulevée par le groupe Ecolo, je pense que chacun doit s'adapter et adhérer au nouveau système.

En ce qui concerne la question du diesel, je pense avoir été extrêmement claire sur la nécessité d'en sortir. Il faut le faire de manière progressive et avec intelligence.

Het is absoluut nodig dat we van diesel afstappen, maar dat moet dan wel geleidelijk en weldoordacht gebeuren.

Uw scepticisme verbaast mij, mijnheer Pinxteren, zeker omdat het hierbij toch om de normen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) gaat. In de versie van het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan die tijdens de vorige regeerperiode werd afgevoerd, kwamen niet die normen aan bod, maar wel die van de Europese Unie. Volgens mij werken we best in stappen. Als we de Europese normen gehaald hebben, kunnen we stilaan naar die van de WGO toewerken. Tijdens de vorige regeerperiode pleitte Ecolo voor meerdere plaatselijke lage-emissiezones. Met deze ordonnantie gaan we een stuk verder.

De LEZ is een maatregel die positief is voor het leefmilieu en de volksgezondheid, en die indirect ook het fileel zal verzachten. Uiteraard ben ik voorstander van alternatieve vervoermiddelen. Dat blijkt trouwens overduidelijk uit de campagne over de LEZ.

Het ligt voor de hand dat er nog meer maatregelen nodig zijn, maar er is toch al heel wat verwezenlijkt. Ik denk bijvoorbeeld ook aan het Expairproject.

We moeten wat afstand nemen en, in tegenstelling tot de teneur van het riedeltje van sommigen, durven vaststellen dat Brussel geen eiland is. Ik hoor de MR en de N-VA een aantal oplossingen aanhalen waarvan zij vinden dat die er snel moeten komen. Uiteraard komt er een besluit over vervuilingsspieken! Daarnaast zijn er echter heel wat maatregelen waarover Brussel niet kan beslissen. Ik denk bijvoorbeeld aan de bedrijfswagens of aan het gewestelijk expresnet (GEN). Dat laatste zal er blijkbaar pas in 2028 komen! De MR en de N-VA zijn nochtans goed geplaatst om die zaken bij de federale regering aan te kaarten.

(Applaus bij DéFI en de PS)

Het is al te gemakkelijk om alsmaar te beweren dat Brussel het allemaal alleen moet doen. Als we een betere luchtkwaliteit willen, moeten we met de andere gewesten en de federale regering samenwerken. Het kan niet op een andere manier.

Quant à votre scepticisme, je m'en étonne, M. Pinxteren. Tout d'abord parce qu'en ce qui concerne les normes de l'OMS, je vous rappelle que la version avortée du Plan régional air-climat-énergie sous la précédente législature ne parlait pas des normes de l'OMS mais bien des normes de l'Union européenne. Je pense sincèrement qu'il faut procéder par étapes. Des normes de l'Union européenne, il faut basculer progressivement vers les normes de l'OMS. Ici, nous partageons une conviction : nous sommes arrivés à une étape essentielle mais qui n'est pas une fin en soi.

Je vous rappelle également que vous avez plaidé sous la précédente législature pour des LEZ locales. Ici, nous allons autrement plus loin.

Cela reste une mesure environnementale et de santé, avec un impact indirect sur la congestion. Évidemment que nous prônons les moyens de déplacement alternatifs. Voyez la campagne de communication ! Elle nous explique qu'il y a d'autres manières de se déplacer à Bruxelles qu'avec des véhicules polluants. À cet égard, les exemples qui illustrent la campagne sont suffisamment clairs.

Il est évident que d'autres mesures doivent encore être adoptées mais reconnaissons de bon compte toutes les avancées qui ont été réalisées : le projet Expair nous a permis de récolter toute une série d'indications dont on ne disposait pas jusqu'alors. Il s'agit d'un projet participatif, avec le secteur associatif et les citoyens. Ce projet se poursuit, ainsi que je vous l'ai déjà expliqué longuement.

Je pense qu'il convient de considérer les choses avec un peu de hauteur et de dire, contrairement à ce qui est devenu une sorte de ritournelle qui arrange les uns et les autres, que Bruxelles n'est forcément pas un îlot. J'entends bien le MR et la N-VA lorsqu'ils évoquent toute une série de pistes et de solutions qui doivent avancer. Évidemment que l'arrêté pic de pollution va arriver ! Il était à l'arrêt depuis des années et il faut aujourd'hui introduire toute une série de nouvelles notions qui n'auraient pas pu être introduites il y a trois ou quatre ans. Je pense notamment à la notion de persistance. Je vous rappelle qu'il y a de nombreuses mesures qui doivent être prises à un autre niveau de pouvoir. Bruxelles ne peut décider de tout. La question des voitures de société, par exemple, est fondamentale. Il convient aussi d'être un peu courageux à cet

Wat de camera's betreft, mijnheer Delva, hebt u gelijk wanneer u zegt dat de smart city-maatregel doeltreffender is. In andere steden die met camera's werken, bedraagt de doeltreffendheid 97%. Met een vignet is het veel gemakkelijker om aan controles te ontsnappen. Het vignet levert dan ook een doeltreffendheid van amper 60% op.

De garagehouders die Leefmilieu Brussel hebben gepolst om te weten te komen hoe ze auto's moeten aanpassen om ze in regel te brengen met de LEZ, zullen antwoord krijgen op hun vragen.

Deze maatregel zal nog evolueren. Dit is niet meer dan een eerste, maar wel een onontbeerlijke stap. De beperkingen worden binnenkort stapsgewijs ingevoerd. Deze werkwijze is nodig om een bewustwording bij de bevolking teweeg te brengen. Velen zijn zich immers nog altijd niet bewust van de luchtvervuiling en de gevolgen die ze kan hebben. Er is dan ook nood aan sensibilisering.

Het gewest moet de bevolking actief informeren over de mogelijke gevolgen van luchtvervuiling voor de gezondheid. Doordat de LEZ zal evolueren en dankzij de begeleidingsmaatregelen zal iedereen zich vlot kunnen aanpassen.

Het is niet de bedoeling om met de LEZ bijkomende inkomsten voor het gewest te genereren. De enige winst waarop het gewest rekent, is winst op het vlak van de volksgezondheid. Hoe minder boetes er moeten worden gegeven, hoe sneller de luchtkwaliteit zal verbeteren en de regering tevreden zal zijn.

Het is evenmin de bedoeling om met de LEZ de autoconstructeurs rijker te maken. De campagne rond de LEZ legt net volop de nadruk op alternatieve vervoermiddelen voor verplaatsingen in Brussel. Wie niet zonder auto kan, is niet verplicht om een nieuwe wagen of een elektrische wagen te kopen. Om dat probleem op te vangen heeft de regering een aantal maatregelen uitgewerkt. Zo zullen oudere benzineauto's trouwens wel nog in de LEZ mogen rijden.

De LEZ is evenmin een asociale maatregel. Meer dan 75% van de gezinnen met een inkomen van minder dan 1.000 euro heeft geen auto. Bij de groep met een inkomen tussen 1.000 en 1.500 euro is dat 50%. Dat zijn Brusselaars die lijden onder

égard. C'est la même chose pour le RER. Ce dernier est en train de devenir une sorte de monstre du Loch Ness. J'attends de voir combien le niveau fédéral va injecter dans les plans d'investissement. On nous parle maintenant d'un RER en 2028, soit dans onze ans ! En attendant, tout le monde s'indigne de la qualité de l'air. Mais vous avez une prise directe au niveau fédéral sur la fiscalité des voitures de société et sur la question de la mobilité !

(Applaudissements sur les bancs de DéFI et du PS)

Il est un peu facile de toujours prétendre que Bruxelles doit agir seule. La question de la qualité de l'air est un nouvel exemple qui démontre la nécessité de travailler intelligemment avec les autres entités afin de converger vers le même objectif : l'amélioration de la qualité de l'air.

Je voudrais revenir à la question de M. Delva relative à la conformité des caméras. Vous avez raison de dire que le dispositif smart city est plus efficace. En effet, dans d'autres villes utilisant les caméras, on atteint 97% de conformité. La vignette permet d'échapper à de nombreux contrôles et assure à peine 60% de conformité.

En guise de clin d'œil à Mme d'Ursel, on me rapporte que les appels téléphoniques des garagistes adressés à Bruxelles Environnement n'étaient nullement destinés à obtenir des informations sur la manière de procéder concrètement en fonction du type de voiture, mais bien à déterminer comment ils pourraient transformer le véhicule et modifier ses paramètres afin qu'il corresponde aux critères de la zone de basse émission. Je suis bien sûr toute disposée à rencontrer les garagistes qui n'ont pas obtenu de réponse satisfaisante à leurs questions.

Le dispositif est évolutif. Comme vous l'avez tous dit, il s'agit d'une première étape et je n'ai pas la prétention d'y voir autre chose. J'ai toujours été claire à ce sujet mais je pense néanmoins que cette étape est indispensable. Les restrictions vont démarrer maintenant et elles seront échelonnées.

J'ai toujours voulu ce caractère évolutif, car je pense qu'il faut adhérer à une modification importante, la comprendre et l'accepter. Or, si une partie de plus en plus importante de la population est certes sensibilisée à la problématique de la qualité de l'air, elle reste néanmoins minime aujourd'hui. Nous évoluons encore souvent dans le

de luchtvervuiling zonder ze te veroorzaken. In dat opzicht is een premie echt wel aan de orde. Het zijn trouwens net de meest kwetsbare inwoners die hun voordeel zullen doen met een verbetering van de luchtkwaliteit en de openbare gezondheid die door de LEZ in de hand wordt gewerkt.

Wellicht is de LEZ zoals ze door dit ontwerp wordt ingevoerd, ontoereikend. Het belangrijkste is dat de maatregel tot een ommekeer leidt. Natuurlijk zullen dieselauto's ooit uit het gewest moeten worden gebannen, maar de regering kan niet van de ene dag op de andere een verbod op dieselvoertuigen invoeren. Ze moet dat weldoordacht doen en daarbij rekening houden met de implicaties. Ikzelf denk aan het jaar 2030 als einddatum voor diesels, maar dat moet alleszins gefaseerd verlopen.

Het is daarnaast de bedoeling dat de uitstoot van stikstofoxiden (NOx) tegen 2020 met 26,6% daalt en tegen 2025 met 61,5%. Voor black carbon streef ik naar een daling met 50,4% tegen 2020 en met 85,6% tegen 2025. Op die manier zal Brussel vanaf 2020 aan de Europese normen voldoen.

De invoering van de LEZ is een historische maatregel voor Brussel. Het hele gewest zal een omschakeling meemaken. De LEZ zal ervoor zorgen dat iedere Brusselaar schonere lucht zal kunnen inademen. Daarom vraag ik u om dit ontwerp van ordonnantie volmondig en eensgezind goed te keuren.

Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen ten aanzien van de huidige generaties. Ik wil iedereen bedanken die altijd heeft geloofd in deze maatregel, die niet in de regeerverklaring staat. In de eerste plaats dank ik de ambtenaren van Leefmilieu Brussel die hier vandaag aanwezig zijn, mijn medewerkers en mijn collega-regeringsleden.

(Applaus bij het cdH, DéFI en de PS)

cadre d'un débat d'initiés. Personne ne peut nier qu'un pan important de la société n'est nullement conscient du problème de la qualité de l'air et de son impact. Il faut donc accompagner et éduquer.

Il faut éduquer à la problématique et expliquer que la question de la qualité de l'air a un impact sur la santé. Le caractère évolutif couplé aux périodes transitoires et de latence, les mesures d'accompagnement qui seront prises à travers les arrêtés - notamment la prime Bruxell'Air - vont probablement faciliter l'adaptation des comportements de chacun dans des bonnes conditions. C'est indispensable.

Le dispositif de la zone de basse émission n'a pas pour objectif d'offrir de nouvelles recettes à la Région. Cela a été évoqué très clairement en commission. Les seuls bénéficiaires escomptés touchent à la santé publique. Moins d'amendes seront données, plus vite la qualité de l'air sera restaurée et plus vite le gouvernement sera satisfait.

La zone de basse émission n'a pas pour objectif d'enrichir les constructeurs automobiles. La campagne LEZ prône d'ailleurs les alternatives à la voiture pour se déplacer dans Bruxelles. En outre, pour les familles qui ne pourraient pas se passer de voiture, l'achat d'une voiture neuve ou électrique n'est pas une obligation. En effet, une série de mesures - dont la prime Bruxell'Air - existent pour pallier le problème. La LEZ autorisera par ailleurs la circulation de véhicules à essence, plus âgés encore, en fonction de phases qu'il convient donc d'étudier attentivement.

Ce n'est pas non plus une mesure antisociale. Il faut savoir que plus de 75% des ménages ayant des revenus inférieurs à 1000 euros n'ont pas de voiture ; que plus de 50% des ménages ayant des revenus nets entre 1000 et 1500 euros n'ont pas non plus de voiture. Il s'agit de Bruxellois qui subissent la pollution atmosphérique issue de la circulation automobile sans pour autant contribuer à cette pollution. La question d'une prime est centrale à cet égard.

Il est inexact de dire que la mesure est antisociale. Ce sont les ménages les plus précarisés qui seront les plus exposés à une série de répercussions, notamment en matière de santé. Leurs enfants atteints d'asthme et leurs personnes âgées, que la pollution affecte directement, bénéficieront des

mesures d'amélioration de l'air. Il s'agit donc bien d'une mesure de santé publique et de préservation de l'environnement.

Oui, c'est une mesure qui est probablement insuffisante aujourd'hui mais qui reste ambitieuse parce qu'il s'agit d'un changement de paradigme. Je ne crois pas à des modifications de paradigme qui seraient faciles et rapides. Nous devons évidemment tendre vers l'interdiction du diesel mais nous ne pouvons pas l'interdire du jour au lendemain. Il faut le faire intelligemment. En effet, il y a la question des véhicules privés et celle des véhicules publics. Il y a donc toute une série de véhicules concernés. Il faut agir de manière évolutive en mesurant bien les conséquences et en examinant comment nous pouvons nous en sortir.

Pour la petite histoire, Tokyo a mis dix ans pour sortir du diesel. On dit que Paris va interdire le diesel. J'ai fait une recherche récemment sur internet. Il n'y pas trois articles qui indiquent la même échéance. Il est question de 2020, de 2023 et de 2024. D'ailleurs, il est écrit que Paris va "tendre" à sortir du diesel. Il n'y a pas de plan concret. Moi, je dis qu'il faut sortir du diesel en 2030. Il faut une interdiction et une gradation. Ici, vous avez une première base.

Des projections sur la base du calendrier évolutif des interdictions ont été effectuées. Je vous lis les réductions prévues :

- en 2020, oxydes d'azote (NOx), -26,6% et black carbon (BC), -50,4% ;
- en 2025, oxydes d'azote (NOx), -61,5% et black carbon (BC), -85,6%.

Ces chiffres devraient nous permettre de respecter les normes européennes dès 2020 même si j'entends bien que de plus en plus, vous souhaitez tendre vers les normes de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Je vous ai dit que nous procéderions par étapes.

Au regard de ce qui vient d'être décrit, je vous invite à participer pleinement à cette mesure. C'est une mesure historique pour Bruxelles. C'est la Région dans son entièreté qui est dans une transition. Je vous invite à adopter le texte qui est un texte essentiel qui nous permettra d'aller de l'avant, d'obtenir toute une série d'autres avis et de

soumettre les arrêtés d'exécution à l'avis du Conseil d'État.

La zone de basse émission à Bruxelles constitue une mesure indispensable qui permettra à tous de mieux respirer. J'encourage tout le monde à prendre ses responsabilités et à aller de l'avant. J'encourage les uns et les autres à ne pas s'abstenir. Je pense en effet que ce serait un signal que le citoyen ne comprendrait pas. On ne peut pas manifester un jour et s'abstenir le lendemain.

Je voudrais terminer en remerciant les groupes de la majorité et de l'opposition qui voteront cette mesure. Je pense en effet que c'est une question de responsabilité pour les générations actuelles. Je ne parle pas des générations futures. Je voudrais remercier les personnes qui ont cru à cette mesure qui ne figurait pas dans la déclaration de politique générale.

Je voudrais particulièrement remercier les fonctionnaires de Bruxelles Environnement qui sont présents aujourd'hui. Je voudrais remercier mon cabinet, en l'occurrence Julien Guillaume. Je voudrais également remercier mes collègues du gouvernement qui n'ont pas tergiversé sur la nécessité d'une zone de basse émission régionale.

(Applaudissements sur les bancs du cdH, de DéFI et du PS)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Article 3

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par M. Michaël Verbauwhede, libellé comme suit :

"Remplacer l'article 3.2.16, § 2, en projet, par la disposition suivante : "La restriction au droit d'accès des véhicules à la ou aux zones de basses émissions est liée aux émissions réelles de polluants atmosphériques du véhicule à moteur, telles que fixées par le gouvernement"."

L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 4 à 13

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 14

M. le président.- Un amendement n° 2 a été déposé par M. Michaël Verbauwhede, libellé comme suit :

"Remplacer cet article par ce qui suit :

"Dans le même Code, il est inséré un article 3.2.27 rédigé comme suit :

"Le gouvernement prévoit des mesures d'accompagnement dans le cadre de la mise en œuvre de la zone de basses émissions. Il prévoit notamment de fournir gratuitement des abonnements MTB à tous les utilisateurs, domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale, de voitures jugées trop polluantes et interdites d'accès dans la ou les zones de basses émissions, pour une durée de 5 ans"."

L'amendement et l'article sont réservés.

Article 15

M. le président.- Un amendement n° 3 a été déposé par Mme Viviane Teitelbaum et Mme Anne-Charlotte d'Ursel, libellé comme suit :

Artikel 3

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, en luidt als volgt:

"Paragraaf 2 van het ontworpen artikel 3.2.16 door de volgende bepaling te vervangen: "De regering verbindt het toegangsrecht van de voertuigen tot de lage-emissiezone(s) aan de werkelijke emissies van luchtverontreinigende stoffen van het gemotoriseerde voertuig"."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 4 tot 13

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 14

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 wordt ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, en luidt als volgt:

"Dit artikel te vervangen door hetgeen volgt:

"In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 3.2.27 ingevoegd, luidende als volgt:

"De regering kan voorzien in steunmaatregelen in het kader van de invoering van de lage-emissiezone. Zij voorziet met name in gratis MTB-abonnementen voor alle in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerde gebruikers van voertuigen die te vervuילend geacht worden en geen toegang hebben tot de lage-emissiezone(s), en dit 5 jaar lang"."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikel 15

De voorzitter.- Een amendement nr. 3 wordt ingediend door mevrouw Viviane Teitelbaum en mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, en luidt als volgt:

"À l'article 3.4.1/1 en projet, les mots "le montant de l'amende s'élève à 350 euros" est remplacé par les mots "le montant de l'amende s'élève à 150 euros pour la première contravention et à 350 euros à partir de la troisième contravention infligée"."

L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 16 à 19

Pas d'observation ?

Adoptés.

M. le président.- Nous procéderons tout à l'heure aux vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT DES DISPOSITIONS DIVERSES EN VUE DE LA REPRISE DU SERVICE DU PRÉCOMPTE IMMOBILIER ET MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 21 DÉCEMBRE 2012 ÉTABLISSANT LA PROCÉDURE FISCALE EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N^{OS} A-573/1 ET 2 – 2017/2018).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Uyttendaele, rapporteur.

M. Julien Uyttendaele, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Je félicite le ministre pour la qualité de nos travaux. Je salue le fait qu'il ait intégré les remarques formulées par les

"In het ontworpen artikel 3.4.1/1, de woorden "bedraagt de boete 350 euro" te vervangen door de woorden "bedraagt de boete 150 euro voor de eerste overtreding en 350 euro vanaf de derde overtreding"."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 16 tot 19

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De voorzitter.- Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DIVERSE BEPALINGEN IN HET LICHT VAN DE OVERNAME VAN DE DIENST ONROERENDE VOORHEFFING EN VAN DE WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 21 DECEMBER 2012 TOT VASTSTELLING VAN DE FISCALE PROCEDURE IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-573/1 EN 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Uyttendaele, rapporteur, heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele, rapporteur *(in het Frans).*- *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *De overname van de onroerende voorheffing is een belangrijk dossier voor de*

députés.

La reprise du précompte immobilier par la Région est un enjeu majeur pour les Bruxellois, et le ministre a été fortement à l'écoute des députés dans ce dossier, ce qui s'est traduit par un débat de très haute qualité. Je remercie l'ensemble des groupes d'avoir participé aux discussions qui se traduiront par une fiscalité beaucoup plus juste et favorable aux Bruxellois.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 16

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE
COOPÉRATION DU 17 JUILLET 2017
ENTRE LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, LA RÉGION FLAMANDE, LA
RÉGION WALLONNE ET LA
COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE,
RELATIF AUX COMMUNAUTÉS
RELIGIEUSES LOCALES RECONNUES DE
CULTES RECONNUS, DONT LE RESSORT
TERRITORIAL S'ÉTEND SUR LE
TERRITOIRE DE PLUS D'UNE ENTITÉ**

inwoners van Brussel. De minister heeft uitstekend werk verricht. Hij heeft rekening gehouden met de opmerkingen van de parlementsleden. Ik dank alle fracties voor hun bijdrage aan het debat. We zijn erin geslaagd een rechtvaardige en gunstige fiscaliteit uit te werken.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 16

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET HET
SAMENWERKINGSAKKOORD VAN
17 JULI 2017 TUSSEN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, HET
VLAAMS GEWEST, HET WAALS
GEWEST EN DE DUITSTALIGE
GEMEENSCHAP, MET BETREKKING
TOT DE ERKENDE PLAATSELIJKE
GELOOFSGEMEENSCHAPPEN VAN
ERKENDE EREDIENSTEN WAARVAN
HET GRONDGEBIED MEER DAN ÉÉN**

FÉDÉRÉE (N^{OS} A-568/1 ET 2 – 2017/2018).*Discussion générale*

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Alain Courtois, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- Le projet proposé est bien sûr une simplification. Nous verrons ce qu'il en sera, puisque le ministre-président annonce également une réforme avant la fin de l'année pour les fabriques d'église. Je ne sais pas s'il tiendra ce calendrier.

Personnellement, je suis en faveur d'un débat-vérité au sujet du financement du culte, sur la base de chiffres réels et en faisant la distinction entre le coût du culte proprement dit - qui est infinitésimal - et celui de l'entretien et de la gestion des bâtiments. Si ces postes devaient être repris par l'administration, leur coût serait nettement plus élevé, puisqu'ils sont actuellement gérés par des bénévoles. J'ai vu dans le rapport qu'on parlait de l'église Sainte-Catherine. Or, mes informations montrent que celle-ci, qui accueille quand même 200.000 personnes par an, ne coûte rien à la ville en termes de gestion courante. Bien sûr, il y a les dépenses liées à ce bâtiment classé comme monument.

Je voudrais aussi qu'on examine l'impact social de la présence de ce bâtiment dans la ville. Nous avons eu ce débat en commission : on parlait de havre de paix accessible, et pas uniquement de comptage de pratiquants allant au sacrement. Il y a toute une série de personnes qui visitent des lieux saints, pour des raisons très diverses, et il y a également l'aspect touristique, qui est de votre compétence. On parle ici, dans le projet, de la cathédrale, qui est le deuxième lieu le plus fréquenté par les touristes à Bruxelles, après la Grand-Place.

Tous ces éléments doivent être pris en compte. Une concertation est-elle prévue avec les responsables des fabriques d'église au sujet de votre réforme ?

DEELSTAAT BESTRIJKT (NRS. A-568/1 EN 2 – 2017/2018).*Algemene bespreking*

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Alain Courtois, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) (*in het Frans*).- *Het voorgestelde ontwerp beoogt een vereenvoudiging. We zullen zien hoe ver die gaat, aangezien de minister-president ook een hervorming van de kerkfabrieken aankondigt.*

Ik ben voorstander van een transparant debat over de financiering van de erediensten, op basis van reële cijfers en met een duidelijk onderscheid tussen de kosten voor de erediensten zelf, die minimaal zijn, en de kosten voor het onderhoud en het beheer van de gebouwen. Als de administratie die taken zelf zou moeten uitvoeren, zouden de kosten een pak hoger liggen, aangezien die nu door vrijwilligers worden uitgevoerd.

In het verslag wordt de Sint-Katelijnekerk vermeld. Ze krijgt meer dan 200.000 bezoekers per jaar over de vloer, maar kost Brussel-Stad niets aan beheerskosten. Het zou nuttig zijn om de sociale impact van het gebouw te onderzoeken. De kerk is niet alleen een bidplaats voor gelovigen. Ze is ook de tweede door toeristen meest bezochte plaats in Brussel, na de Grote Markt. Met al die elementen moet rekening worden gehouden.

Is er overleg gepland met de kerkfabrieken over de hervorming? Zult u met evenveel vrijwilligers blijven werken?

Cette réforme vise-t-elle à soutenir le large bénévolat existant actuellement au niveau de la Région, ou souhaitez-vous au contraire le réduire ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Bien sûr que tout cela sera concerté, mais il faut travailler avec ordre et méthode. La première étape, c'est le passage en première lecture du texte. On ne peut se concerter qu'à partir du moment où on a quelque chose à discuter. Et, pour ce faire, il faut un mandat donné par le gouvernement. Nous voudrions arriver à approuver le texte en première lecture avant la fin de cette année.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE HARMONISANT
LES PROCÉDURES RELATIVES AUX
AMENDES ADMINISTRATIVES EN
MATIÈRE D'AGENCES DE VOYAGES ET
D'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE (N^{OS} A-
514/1 ET 2 – 2016/2017).**

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Uiteraard zullen we overleg plegen, maar het overleg kan pas starten, nadat de tekst in eerste lezing is goedgekeurd, wat hopelijk nog voor het einde van het jaar is.*

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT
HARMONISERING VAN DE PROCEDURES
MET BETREKKING TOT DE
ADMINISTRATIEVE GELDBOETEN
INZAKE DE REISAGENTSCHAPPEN EN
HET TOERISTISCHE LOGIES (NRS. A-514/1
EN 2 – 2016/2017).**

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme de Groote, rapporteuse.

Mme Julie de Groote, rapporteuse.- Je me réfère à mon rapport écrit.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *LA N-VA soutiendra le projet d'ordonnance, mais regrette que le texte ne soit pas plus explicite à propos des amendes, ce qui entraîne un risque d'interprétation arbitraire par le fonctionnaire.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *C'est le choix que nous avons fait. Si des problèmes se posent au moment de la mise en œuvre de l'ordonnance, nous les résoudrons.*

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Le règlement relatif à la perception des amendes aurait pu être plus clair pour le contribuable.*

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw de Groote, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De N-VA zal het ontwerp van ordonnantie steunen, maar betreurt dat de tekst niet duidelijker is over de boetes. Daardoor ontstaat het gevaar dat de ambtenaar een persoonlijke interpretatie geeft aan de tekst en dat werkt willekeurig in de hand.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Daarover hebben wij al gesproken. Het is een keuze. Als er zich problemen voordoen bij de uitvoering van de ordonnantie, zullen wij die problemen aanpakken.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Het is niet eenvoudig, maar voor de belastingplichtige had de manier waarop de boetes geheven worden toch iets duidelijker geregeld kunnen zijn.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 22 AVRIL 2010 PORTANT STATUT DES AGENCES DE VOYAGE (N^{OS} A-560/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme de Groote, rapporteuse.

Mme Julie de Groote, rapporteuse.- Je me réfère à mon rapport écrit.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Nous soutiendrons le projet d'ordonnance, bien que nous soyons quelque peu surpris du maintien des obligations en matière de cautionnement et d'assurance, qui existent déjà au niveau fédéral.*

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (*en néerlandais*).- *Ce texte met fin à une discrimination de taille entre les agents de voyages ayant suivi leur formation en Belgique et les ressortissants des autres États membres, ce qui est une excellente chose.*

J'attire toutefois l'attention du gouvernement sur l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) concernant la possibilité de demander à l'État membre d'origine des documents concernant l'insolvabilité et le

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 22 APRIL 2010 HOUDENDE HET STATUUT VAN DE REISAGENTSCHAPPEN (NRS. A- 560/1 EN 2 – 2016/2017).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw de Groote, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik ben enigszins verrast dat de verplichtingen op het vlak van borgstelling en verzekering behouden blijven. Zulke verplichtingen bestaan al op federaal niveau. Voor de betrokken logies bestaat het risico op tegenstrijdigheid. De N-VA zal het ontwerp steunen, maar vindt het jammer dat er een overlapping is.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Er wordt hier een belangrijke discriminatie weggewerkt tussen de reisagenten die een opleiding in België hebben gevolgd, en de reisagenten uit de Europese Unie. Dat is zeer goed.

Wel vraag ik de regering aandacht te hebben voor het advies van de Economische en Sociale Raad, dat men documenten over onder andere de insolventie en het strafblad van kandidaat-reisagenten in de lidstaten van oorsprong moet kunnen opvragen. Dat is nodig. Die informatie is

casier judiciaire des agents de voyages.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 8

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est levée à 12h43.*

beschikbaar als het om personen met een Belgische nationaliteit gaat, maar voor reisagenten die van een ander land komen is dat niet het geval. Ik hoop dat men de aanbeveling van de Economische en Sociale Raad zal volgen.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 8

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.43 uur.*

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation du décret de la Région flamande du 10 mars 2017 modifiant les articles 92, 93, 95, 98 et 102*bis* du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, introduit par l'ASBL « Association de Promotion des Droits Humains et des Minorités » (n° du rôle 6742).
- le recours en annulation des articles 3 et 8, a), de la loi du 19 avril 2017 modifiant le Code d'instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes et des articles 911*ter*, alinéas 1^{er}, 4 et 5, et 911*octies*, 1°, du Code judiciaire, tels qu'ils ont été modifiés par les dispositions attaquées de la loi du 19 avril 2017, introduit par S.B. et autres (n° du rôle 6745).
- le recours en annulation de l'article V.8 du décret de la Communauté flamande du 16 juin 2017 relatif à l'enseignement XXVII, introduit par l'ASBL « Provinciaal Onderwijs Vlaanderen » et la régie provinciale autonome « Provinciaal Onderwijs Antwerpen » (n° du rôle 6748).

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 10 maart 2017 tot wijziging van de artikelen 92, 93, 95, 98 en 102*bis* van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, ingesteld door de vzw « Association de Promotion des Droits Humains et des Minorités » (nr. van de rol 6742).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 3 en 8, a), van de wet van 19 april 2017 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register van beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken en van de artikelen 911*ter*, eerste, vierde en vijfde lid, en 911*octies*, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door de bestreden bepalingen van de wet van 19 april 2017, ingesteld door S.B. en anderen (nr. van de rol 6745).
- het beroep tot vernietiging van artikel V.8 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 16 juni 2017 betreffende het onderwijs XXVII, ingesteld door de vzw « Provinciaal Onderwijs Vlaanderen » en het autonoom provinciebedrijf « Provinciaal Onderwijs Antwerpen » (nr. van de rol 6748).

- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 24 février 2017 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de renforcer la protection de l'ordre public et de la sécurité nationale, introduits par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et par l'ASBL « Association pour le droit des Etrangers » et autres (n^{os} du rôle 6749 et 6755 (affaires jointes)).
- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 15 mars 2017 modifiant l'article 39/79 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, introduits par l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » et l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme », par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et par l'ASBL « Association pour le droit des Etrangers » et autres (n^{os} du rôle 6733, 6750 et 6753 (affaires jointes)).
- le recours en annulation de l'article 82 de la loi du 18 avril 2017 portant dispositions diverses en matière d'économie, introduit par l'ASBL « Greenpeace Belgium » et autres (n^o du rôle 6751).
- le recours en annulation de la loi du 9 avril 2017 modifiant la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances et visant à garantir le libre choix d'un avocat ou de toute autre personne ayant les qualifications requises par la loi applicable à la procédure pour défendre ses intérêts dans toute phase judiciaire, dans le cadre d'un contrat d'assurance de la protection juridique, introduit par l'« Orde van Vlaamse balies » et l'Ordre des barreaux francophones et germanophone (n^o du rôle 6752).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 24 februari 2017 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het doel de bescherming van de openbare orde en de nationale veiligheid te versterken, ingesteld door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » en door de vzw « Association pour le droit des Etrangers » en anderen (nrs van de rol 6749 en 6755 (samengevoegde zaken)).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 15 maart 2017 tot wijziging van artikel 39/79 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingesteld door de vzw « Liga voor de Mensenrechten » en de vzw « Ligue des Droits de l'Homme », door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » en door de vzw « Association pour le droit des Etrangers » en anderen (nrs van de rol 6733, 6750 en 6753 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van artikel 82 van de wet van 18 april 2017 houdende diverse bepalingen inzake economie, ingesteld door de vzw « Greenpeace Belgium » en anderen (nr. van de rol 6751).
- het beroep tot vernietiging van de wet van 9 april 2017 tot wijziging van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen en ertoe strekkende de vrije keuze van een advocaat of iedere andere persoon die krachtens de op de procedure toepasselijke wet de vereiste kwalificaties heeft om zijn belangen te verdedigen in elke fase van de rechtspleging te waarborgen in het kader van een rechtsbijstandsverzekeringsovereenkomst, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies en de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » (nr. van de rol 6752).

- le recours en annulation des articles 4, 4°, et 5, litterae e), f) et g), deuxième tiret, de la loi du 30 mars 2017 modifiant la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et l'article 259*bis* du Code pénal (nouvel article 2, § 3, article 3, 12°, article 3, 12°/1, et article 3, 14°, litterae a) et b), de la loi précitée du 30 novembre 1998), introduit par l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » (n° du rôle 6758).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 4, 4°, en 5, litterae e), f) en g), tweede streepje, van de wet van 30 maart 2017 tot wijziging van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst en van artikel 259*bis* van het Strafwetboek (nieuw artikel 2, § 3, artikel 3, 12°, artikel 3, 12°/1, en artikel 3, 14°, litterae a) en b), van de voormelde wet van 30 november 1998), ingesteld door de vzw « Liga voor Mensenrechten » (nr. van de rol 6758).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 1675/19, § 3, du Code judiciaire, posées par la Cour du travail de Mons (n° du rôle 6738).
- la question préjudicielle relative aux articles 1675/13, § 3, et 1675/13bis, § 2, du Code judiciaire, posée par la Cour du travail de Mons (n° du rôle 6740).
- la question préjudicielle relative à l'article 210 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour d'appel de Liège (n° du rôle 6743).
- la question préjudicielle relative à l'article 851 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de commerce de Liège, division Liège (n° du rôle 6744).
- la question préjudicielle relative à l'article 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, combiné avec son article 257, tels qu'ils sont applicables dans la Région de Bruxelles-Capitale, posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 6746).
- les questions préjudicielles relatives aux articles 444 et 445 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne (n° du rôle 6747).
- la question préjudicielle concernant les articles 29 et 31, § 1^{er}, de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, posée par le Tribunal de police de Louvain (n° du rôle 6759).
- la question préjudicielle relative à l'article 14, alinéa 3, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posée par le Tribunal de commerce de Louvain (n° du rôle 6760).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 1675/19, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (nr. van de rol 6738).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1675/13, § 3, en 1675/13bis, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (nr. van de rol 6740).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 210 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (nr. van de rol 6743).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 851 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6744).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in samenhang gelezen met artikel 257 ervan, zoals van toepassing in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 6746).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 444 en 445 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luxemburg, afdeling Marche-en-Famenne (nr. van de rol 6747).
- de prejudiciële vraag over de artikelen 29 en 31, § 1, van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, gesteld door de Politierechtbank te Leuven (nr. van de rol 6759).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 14, derde lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Leuven (nr. van de rol 6760).

- les questions préjudicielles concernant l'article 110/3, § 1^{er}, alinéa 2, du décret de la Communauté française du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études et l'article 11 du décret de la Communauté française du 29 mars 2017 relatif aux études de sciences médicales et dentaires, posées par le Conseil d'Etat (n^{os} du rôle 6764, 6765, 6766, 6767, 6769, 6770, 6771 et 6772 (affaires jointes)).
- de prejudiciële vragen over artikel 110/3, § 1, tweede lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 7 november 2013 tot bepaling van het hogeronderwijslandschap en de academische organisatie van de studies en artikel 11 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2017 betreffende de studie geneeskunde en de studie tandheelkunde, gesteld door de Raad van State (nrs van de rol 6764, 6765, 6766, 6767, 6769, 6770, 6771 en 6772 (samen gevoegde zaken)).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 121/2017 rendu le 19 octobre 2017, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant les articles 9, 46 et 47 du décret de la Communauté flamande du 25 mai 2012 relatif à la prévention et la lutte contre le dopage dans le sport, posées par la Cour d'appel de Gand (n° du rôle 6528).
- arrêt n° 122/2017 rendu le 19 octobre 2017, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l'article 27ter, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3, du décret de la Région flamande du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 6529).
- arrêt n° 123/2017 rendu le 19 octobre 2017, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 331ter du Code civil, posée par le tribunal de la famille du Tribunal de première instance de Louvain (n° du rôle 6531).
- arrêt n° 124/2017 rendu le 19 octobre 2017, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 28, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, combiné avec les articles 60, 62 et 64 du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres subventionnés d'encadrement des élèves, posée par le Tribunal de première instance du Limbourg, division Tongres (n° du rôle 6533).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 121/2017 uitgesproken op 19 oktober 2017, in zake :
 - de prejudiciële vragen over de artikelen 9, 46 en 47 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 25 mei 2012 betreffende de preventie en bestrijding van doping in de sport, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nr. van de rol 6528).
- arrest nr. 122/2017 uitgesproken op 19 oktober 2017, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 27ter, § 2, eerste lid, en § 3, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 6529).
- arrest nr. 123/2017 uitgesproken op 19 oktober 2017, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 331ter van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de familierechtbank van de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (nr. van de rol 6531).
- arrest nr. 124/2017 uitgesproken op 19 oktober 2017, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 28, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, in samenhang gelezen met de artikelen 60, 62 en 64 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren (nr. van de rol 6533).

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 9 novembre 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 004 de la mission 04.
- Par courriel du 9 novembre 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 08.
- Par courriel du 9 novembre 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 004 de la mission 06.
- Par courriel du 9 novembre 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 009 de la mission 27.
- Par courriel du 9 novembre 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 05.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 9 november 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 004 van opdracht 04.
- Bij mail van 9 november 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 08.
- Bij mail van 9 november 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 004 van opdracht 06.
- Bij mail van 9 november 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 009 van opdracht 27.
- Bij mail van 9 november 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 05.